

米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

一木米 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木 米米米一木

米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

米・米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米 米米米一木・米一木米

ボボボ一木

JUMP COMICS 

16

戦慄の怒んパツチ



澤井啓夫

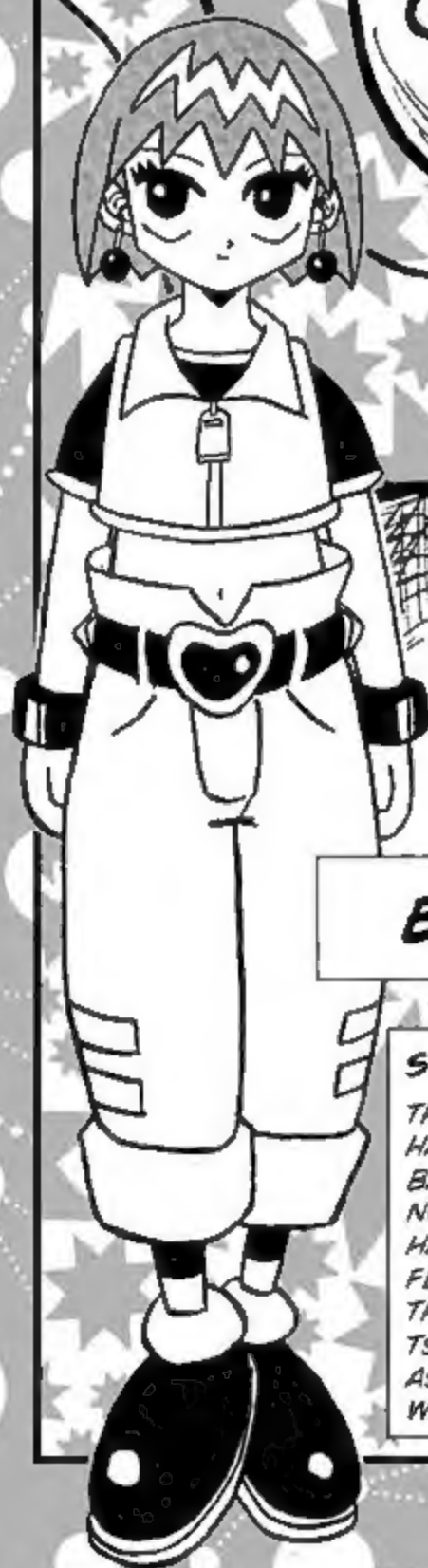
ボボボボ ボボボボ

BOBOBO-BO

BO-BOBO



APPEARED CHARACTER INTRODUCTION



BOBOBO
-
BO
BO
-
BOBO

BEAUTY

SYNOPSIS

THE RULER OF THE WORLD, TURU TSURULINA THE FOURTH, HAS BEGUN THE HAIR HUNT IN ORDER TO MAKE ALL PEOPLE BALD. DOING BATTLE AGAINST THE HAIR HUNT SQUAD IS NONE OTHER THAN THE MASTER OF THE FIST OF THE NOSE HAIR, BOBOBO-BO BO-BOBO! BO-BOBO DID BATTLE WITH THE FEARSOME TSURU TSURULINA THE THIRD. AT THE CLIMAX OF THIS FIERCE BATTLE, BO-BOBO AND HIS TEAM CRUSHED TSURU TSURULINA THE THIRD!! BUT NOW, WITHOUT SO MUCH AS A BREAK, MUST THEY DO BATTLE AGAIN IN A REMATCH WITH THE NEW MARUHAGE EMPEROR!?



HEPPOKOMARU



DON PATCH



SOFTON



TENNOSUKE

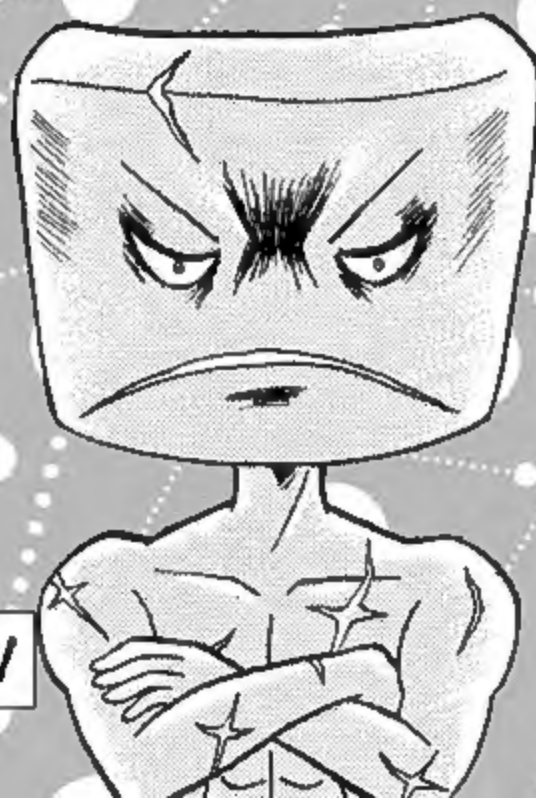
DENGAKUMAN



HATENKO



HANPEN



ボボボ一ボ・ボ一ボボ



CONTENTS

OUGI 165: THE NEW EMPEROR PLAYOFF OPENS!

OUGI 166: BO-BOBO VS. NENCHAKU

OUGI 167: SWIFTLY! BO-BOBO TV CHANNEL!

OUGI 168: THE MAN REIMPORTED FROM THE GBA

**OUGI 169: IN AYAMANBA STORM WARNING
ANNOUNCEMENT!!**

OUGI 170: SAMBA * RHUMBA * MAMBO UH!!

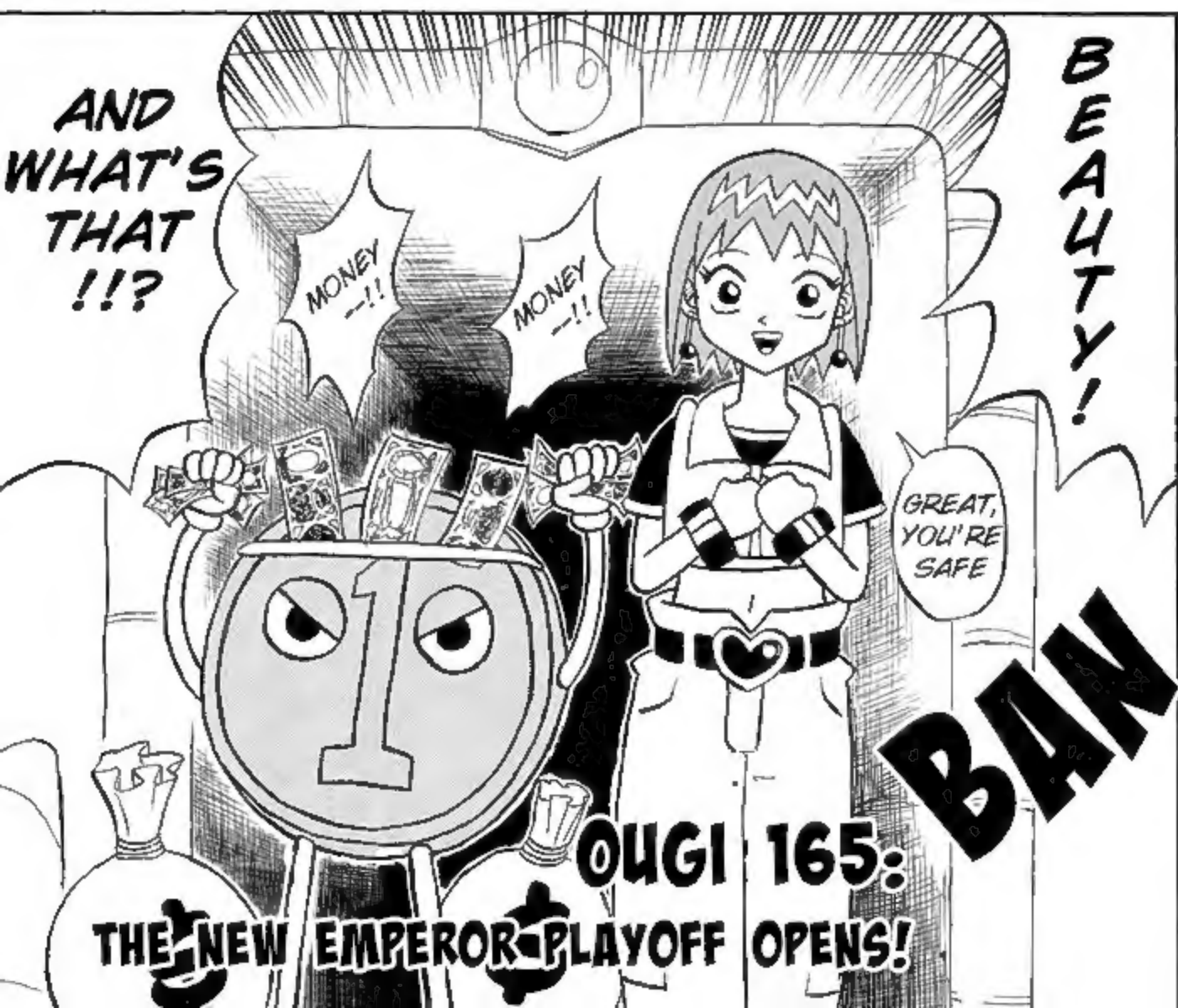
OUGI 171: SUDDEN DEVELOPMENT! BIG

**OUGI 172: SHINKEN X YAMIKEN X FIST =
RUNNING WILD**

OUGI 173 ANGRY!

OUGI 174: TERRIBLE DON PATCH

**OUGI 175: THE UNDER-MARUHAGE EMPIRE AND
SERVICEMAN**



CUWA, I
SEE YOU
OVERDID
IT)

MANY
THINGS
HAVE
HAPPE-
NED

BO-BO-
BO'S
NECK IS
OURS!!
LET'S
KILL HIM
FOR
FUN!!!

DADADADADADA

WHAT
ARE YOU
DOING
HERE,
BO-BO-
BO!!
DIE----
-!!

DON
PATCH
-KUN-

CRU NCH

I'LL
TWIST
YOU
TO
BITS!
!!

EXCE-
LLENT

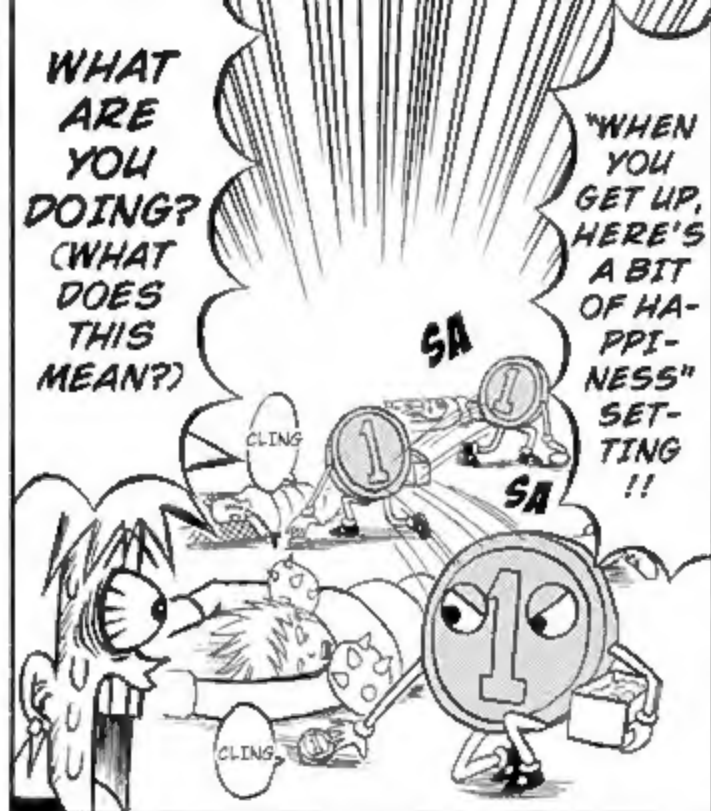
60000

WOOOO,
HE'S
REALLY
TWIS-
TING
THEM TO
BITS!!



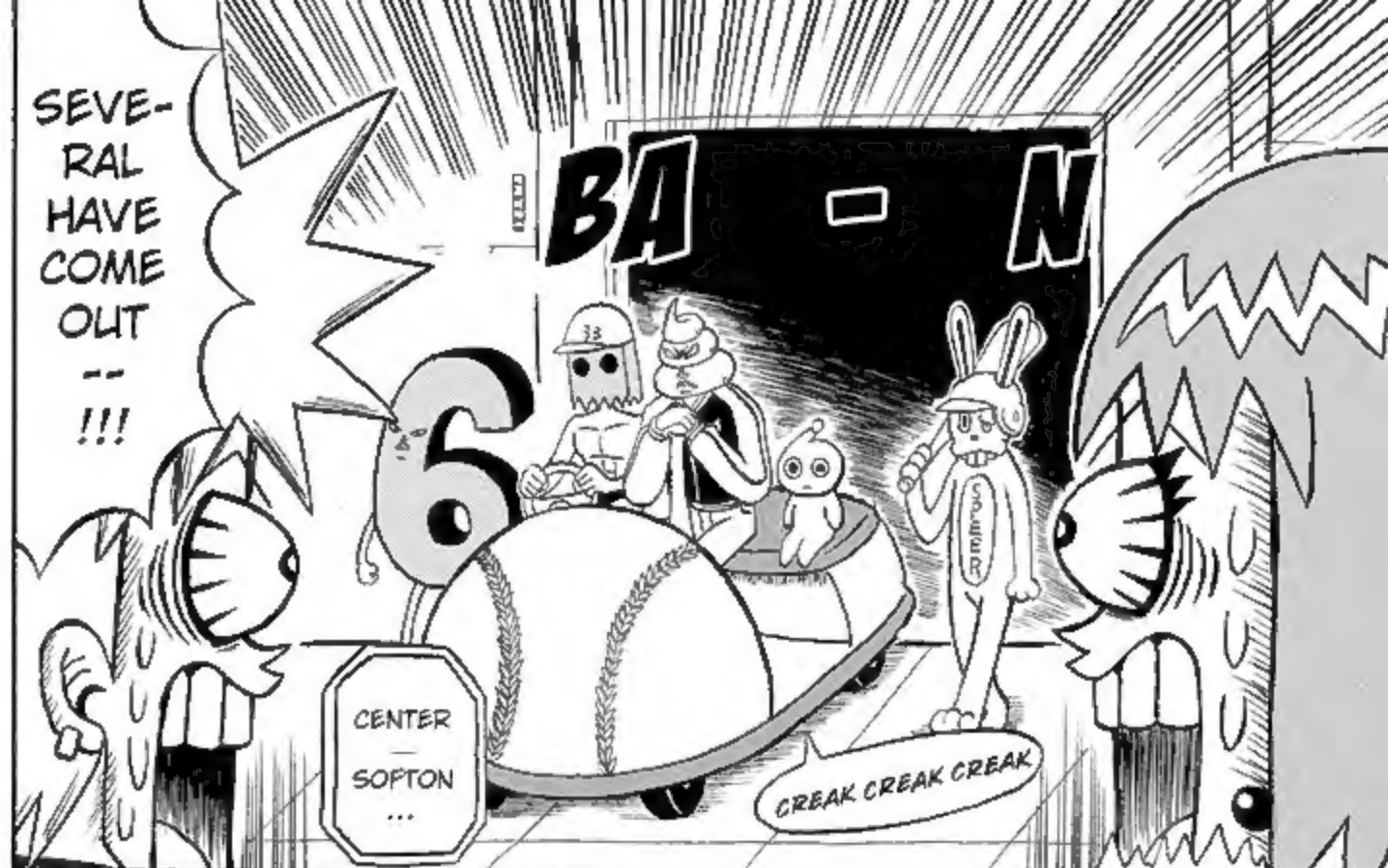
TWIST

ORA-
RA-
RA-
RA-
RA-
RA-
RA-
RA-
RA--!



* CTN: BIT OF A NOTE: UNLIKE MANY OF THE NEW OR WEIRD CHARACTERS WE'RE COMING ACROSS, YAMI YASHA ALREADY HAS A BIT OF HISTORY AND A BIT OF INFAMY...BUT I'LL EXPLAIN IT FURTHER WHEN WE GET TO ANOTHER CHAPTER







WHO'S THAT.....



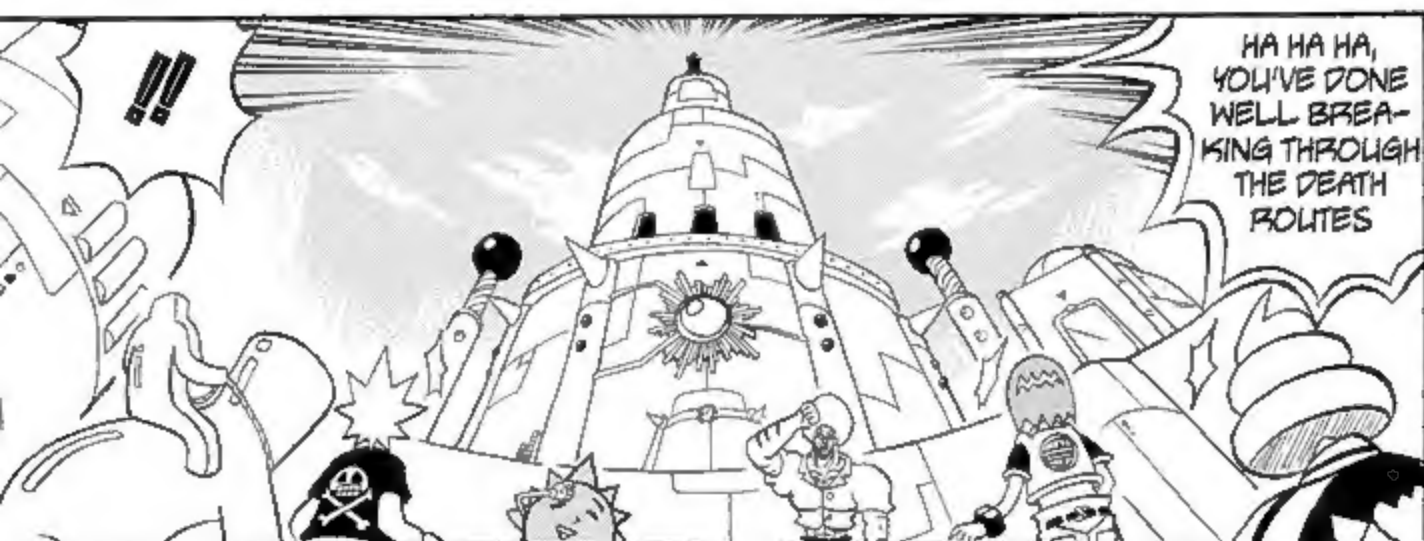
YO



YOU'RE ALL LATE

JUST HA-TENKO IS LEFT

HA !!



HA HA HA, YOU'VE DONE WELL BREAKING THROUGH THE DEATH ROUTES



ALL OF YOU ARE GOING TO STEAL AWAY THE SEAT OF EMPEROR FROM ME!!!

BA N

AND SO WE'LL OPEN THE 5TH "MARUHA GE EMPIRE NEW EMPEROR PLAY-OFF" !!!



THIS TENNO-SUKE IS ANNOYING

LET'S TAKE IT

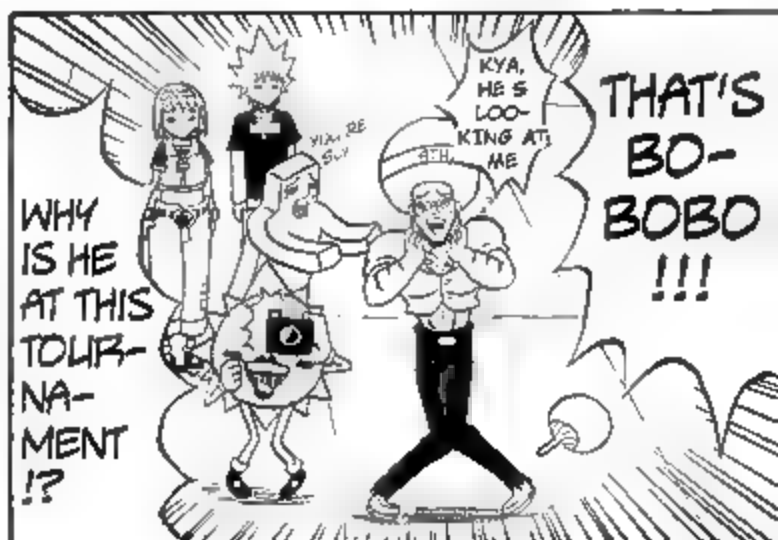
THIS POSITION OF EMPEROR



THOSE TWO ARE COMPLETELY BLENDED IN !!!

UOOOOO

O O H







SPLENDED

ERR

HIS
BEHIND
HAIR
IS
TALKING
!!!

WE
WEIRD
BEHIND
HAIR
WILL
HANDLE
THIS!

EXCELLENT!
COME
AT ME.
I'LL
DEFEAT
YOU!



PRIMITIVE!
IT'S
PRIMITIVE
BUT
--
!!

SO
COOL
..

YOU
LYING
!?
HEY, THAT
GUY...
HE'S
USING
CELLO-
PHANE
TAPE
STYLI-
SHLY
BUT
!!?



ALL
OF
YOU

I'LL
STOP
YOU

LICK



GYAAAAA

STOP
SHINKEN
OUGI:
TAPING
STOP!!!



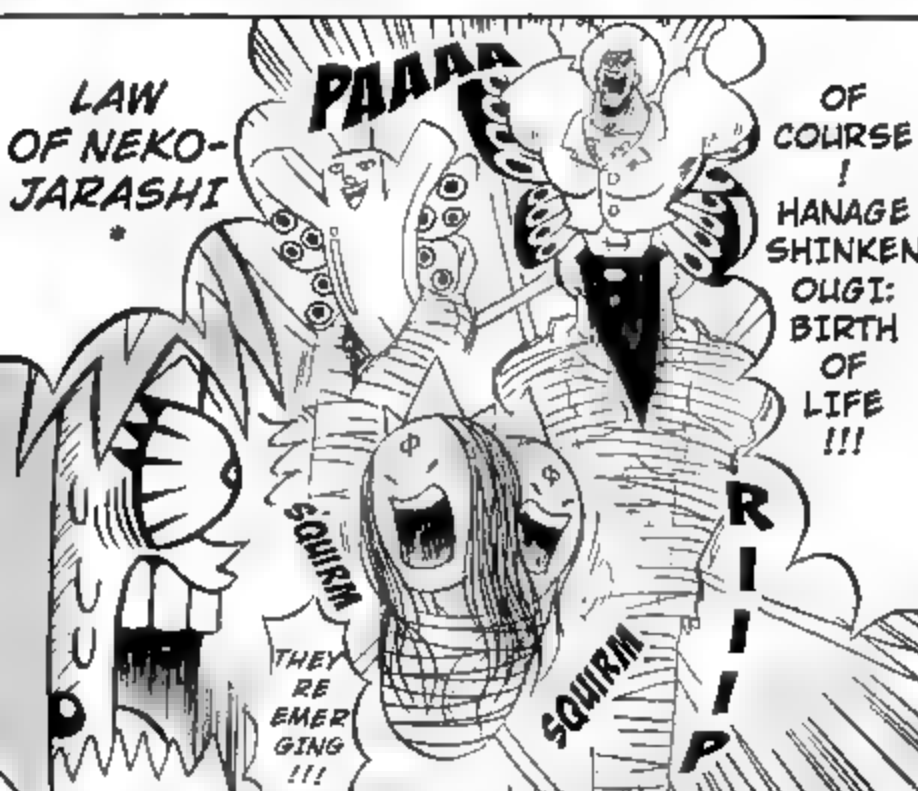
GYUUUU

ML
GL
GU



BO-
BO-
BO

HE'S
DAN-
GE-
ROUS
!!



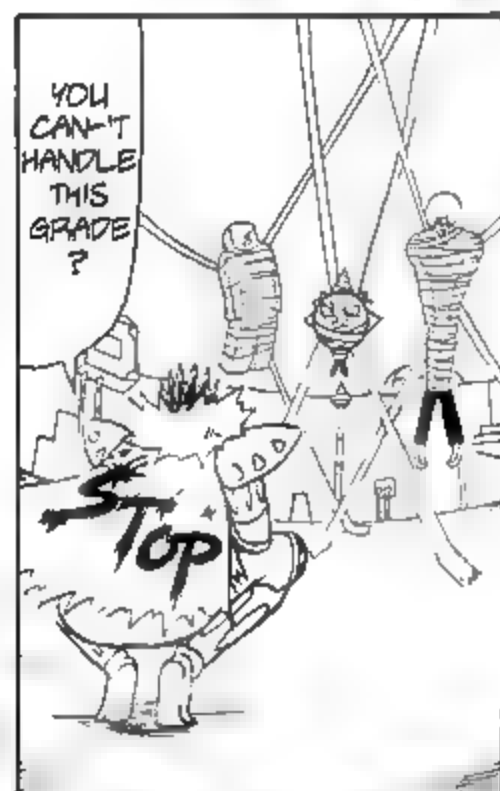
LAW
OF NEKO-
JARASHI

PAAAA

OF
COURSE
! HANAGE
SHINKEN
OUGI:
BIRTH
OF LIFE
!!!

SQUIRM
THEY
RE
EMER-
GING
!!!

R
I
I
P



YOU
CAN'T
HANDLE
THIS
GRADE
?

STOP

* (TN: WHILE P IS OBVIOUS DON PATCH IS DRESSED AS RAMENMAN, HE IS REFERRING TO AN ATTACK OF HIS KNOWN AS "TORIYU GOKU!! NEKOJARASHI" WHICH TRANSLATES INTO "BATTLE DRAGON ESSENTIAL POINT OF GREEN FOXAIR")



FRONT
AND
BACK
ARE
REVERSED,
BO-BO-
BO-SAN
!!

BAN

SU-
PER
BO-
BO-
BO
!!!

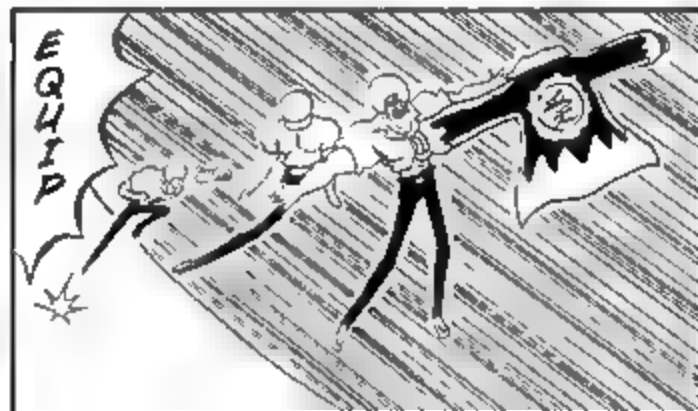


HE'S
SE-
RIOUS
!!

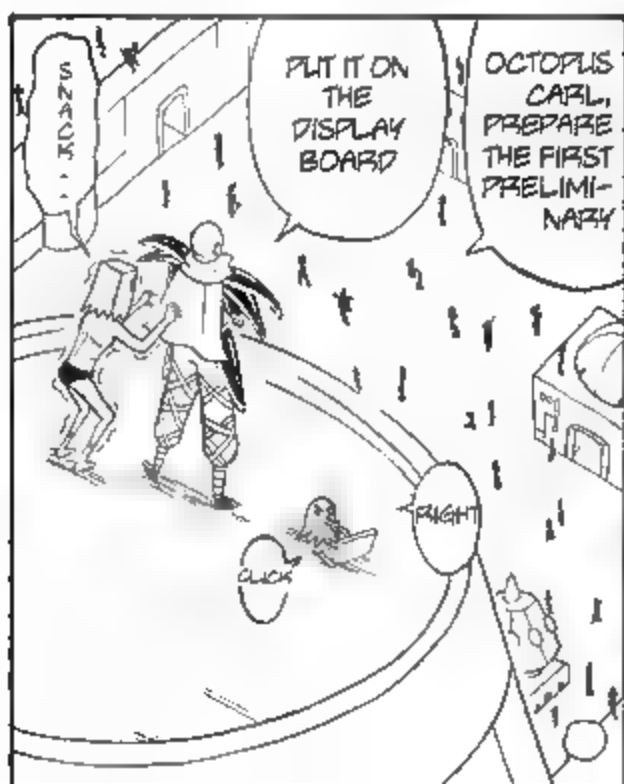
BOSHUT

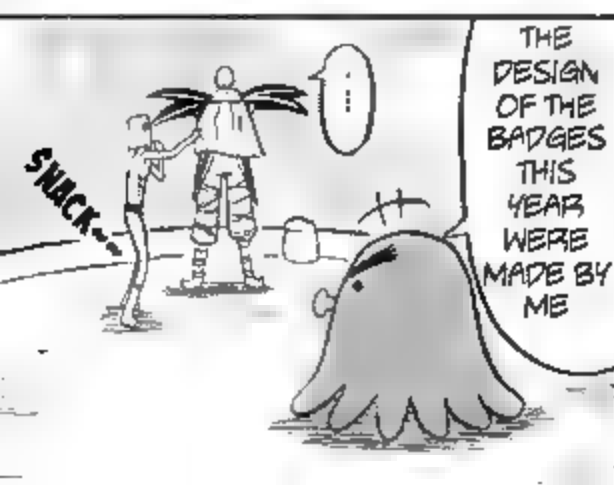
HE'S
REALLY
DONE
IT

"SUPER
JUMPER
"!!!



E
Q
U
I
D









WRIGGLE WRIGGLE WRIGGLE

WHAT:
HANAGE
SHINKEN
OUGI:
WRIG-
GLING
CHANPURU
!!!



(CN: CHANPURU, ALSO KNOWN AS "CHAMPLOO" IS AN OKINAWAN STIR-FRY THAT MIXES MANY SORTS OF THINGS IN DIFFERENT STYLES FROM VEGETABLES AND FRUIT TO BREAD, SOMEN, TOFU AND EVEN SPAM.)

AMAZING! THEY
HEAVED UP DUST
MAKING THE TAPE
INEFFECTIVE AT
STICKING!!!



WHAT
!!

WHOOSH

WHOOSH



WITH THIS
CLOTH
TAPE,
I'LL
PULL
YOU
FROM A
GAP IN
THE DUST
STORM

BUT
IT'S
USE-
LESS
!



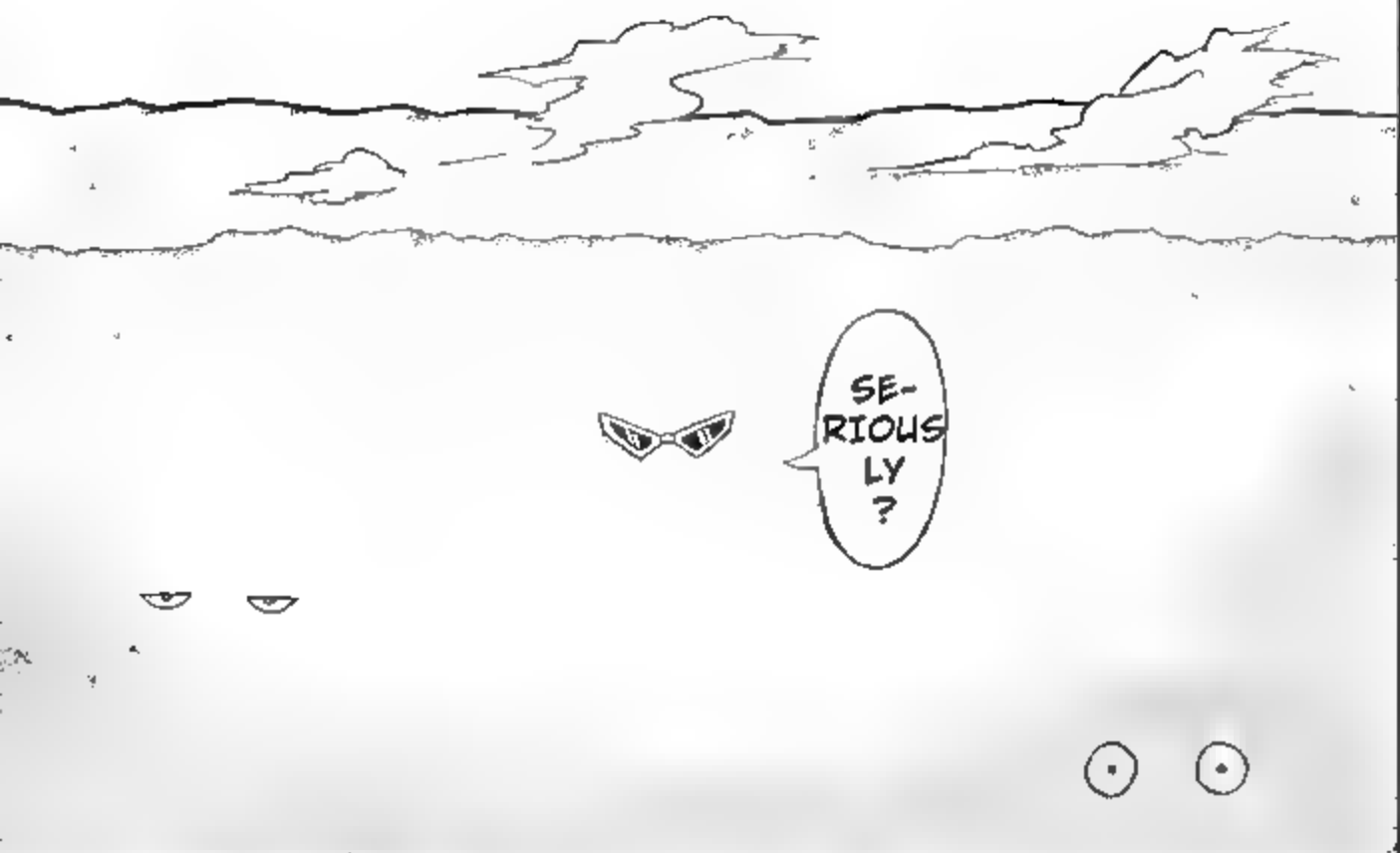
SMOKE SMOKE SMOKE

COUGH
COUGH

KU...
WHAT IS
THIS RIDI-
CULOUS
TECHNI-
QUE
!?

STOP





NENCHAKU IS
A MAN WHO
DOESN'T SHOW
ANY INTEREST
IN ANYTHING
OUTSIDE PRIZES
HE SELECTS
HIMSELF...
HOW
CONVENIENT...

KU KU KU...
IT'S NENCHAKU
VS BO-BOBO...
AN INTERESTING
MATCH-UP

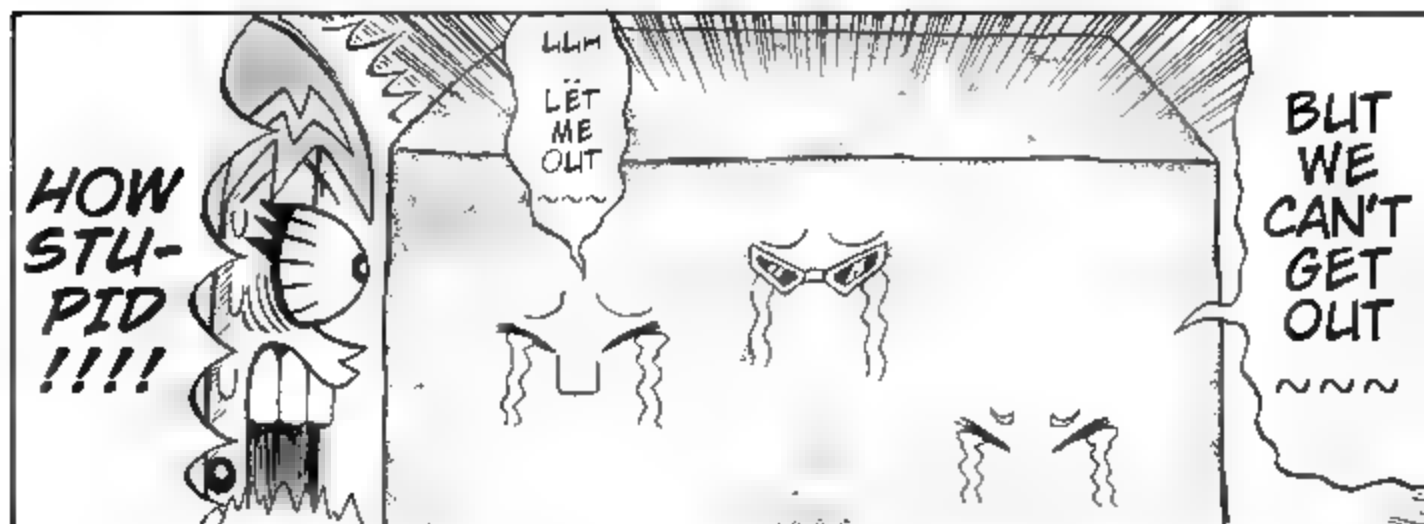
YOU
WILL BE
QUALIFIED
TO PARTICI-
PATE
IN THIS
TOURNA-
MENT...

BO-BOBO...
IF BY ANY
CHANCE
YOU'RE
ABLE TO
DEFEAT
NENCHAKU,

OUGI 166:
BO-BOBO VS. NENCHAKU



YOU
THREE...
ARE YOU
GUARD-
ING YOUR
ENTIRE
BODIES
IN DUST?



HOW
STU-
PID
!!!!

LET
ME
OUT

BUT
WE
CAN'T
GET
OUT
~~~



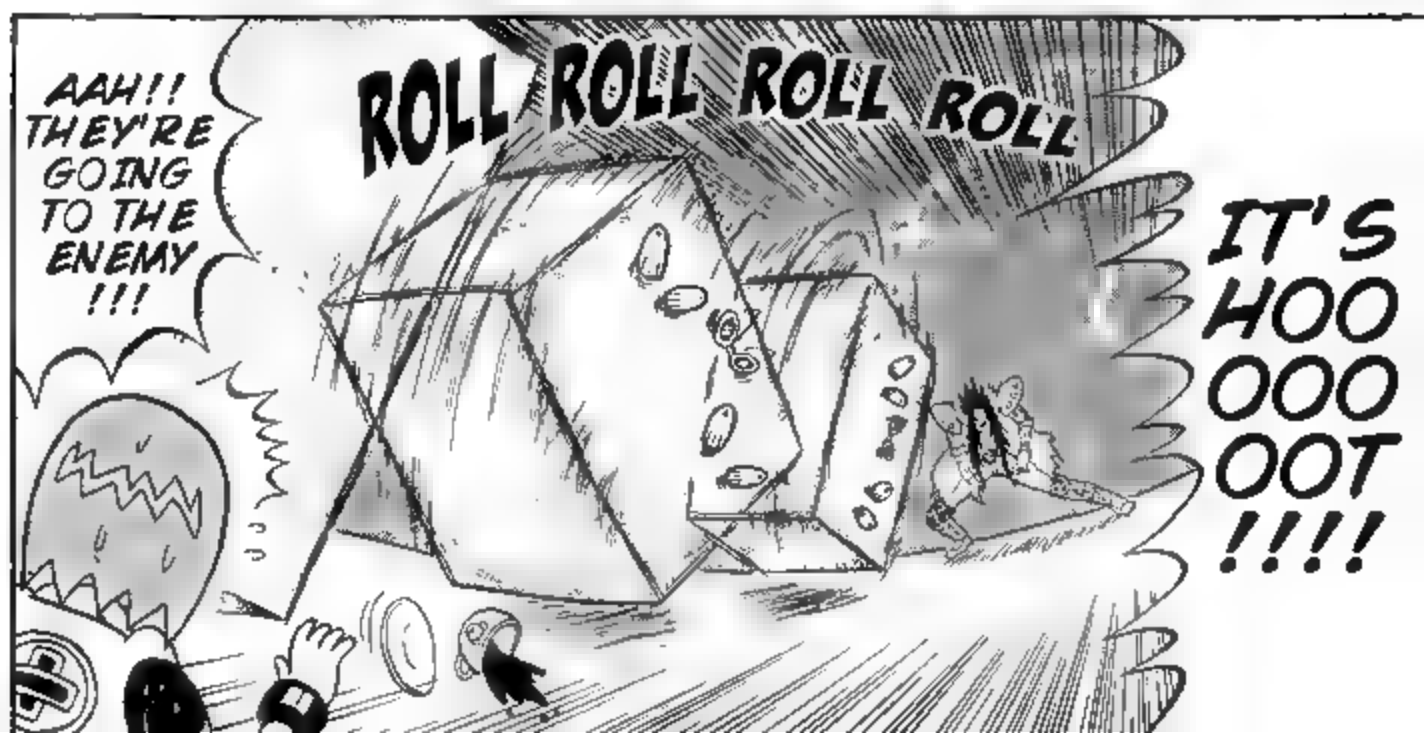
A JOJO



IT'S  
IMPO-  
SSIBLE  
CAUSE  
YOU'RE  
DUST!!

THE ONLY  
THING  
THAT'S  
LEFT IS  
BECOMING  
A SUGAR  
CUBE!

KH, IN  
THAT  
CASE,  
THE  
ONLY  
THING  
WE CAN  
BE IS A  
SUGAR  
CUBE!!

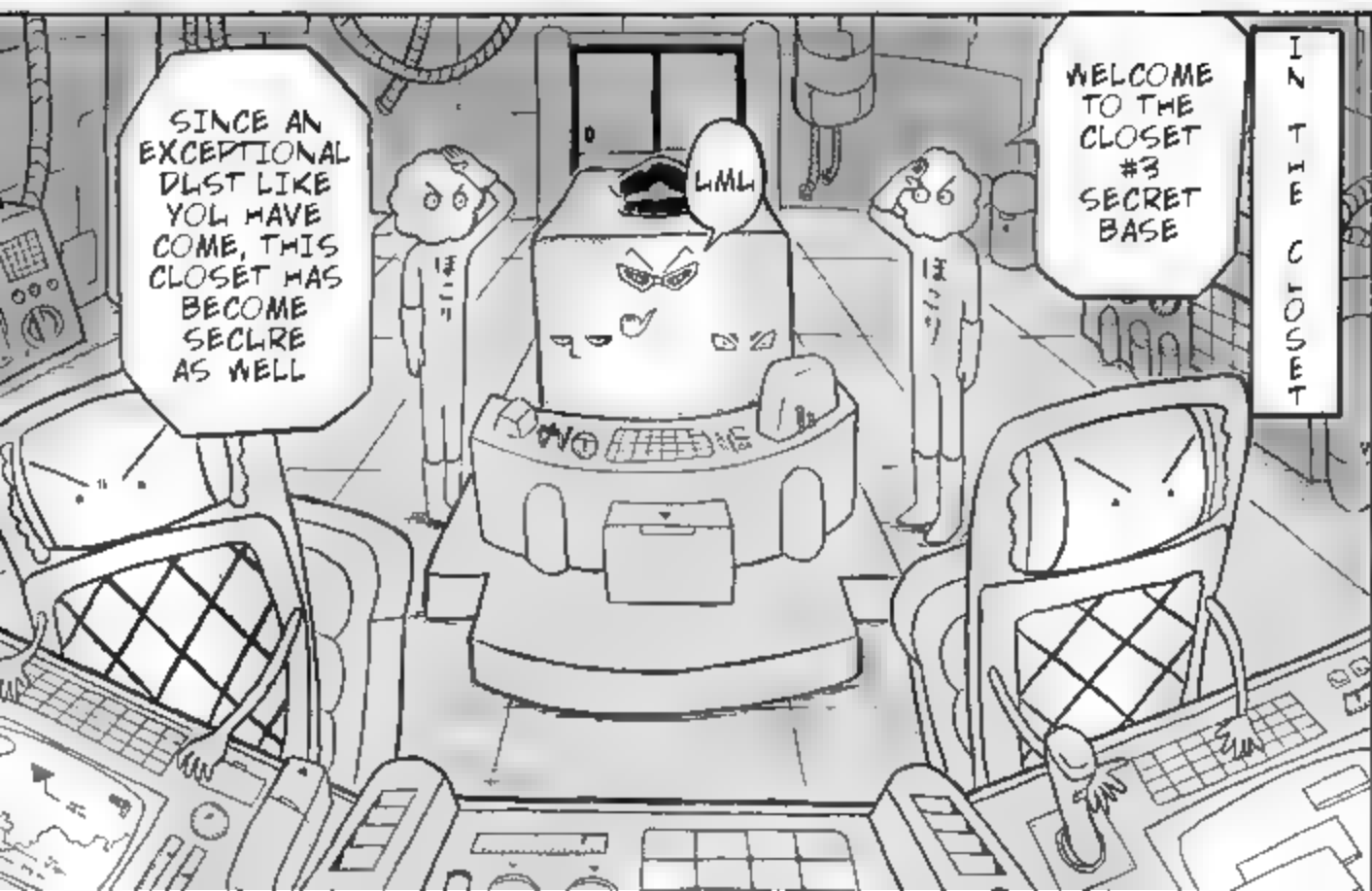


ROLL ROLL ROLL ROLL

AAH!!  
THEY'RE  
GOING  
TO THE  
ENEMY  
!!!

IT'S  
HOO  
OOO  
OOT  
!!!!







\* (TN BIT IF A FUN WHILE "HUKURI" ON IT'S OWN IS "DUST" THE WORD "PRIDE" IS ALSO "HUKURI")



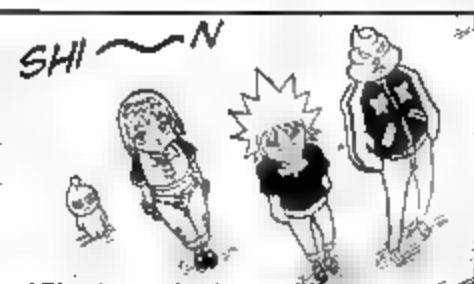


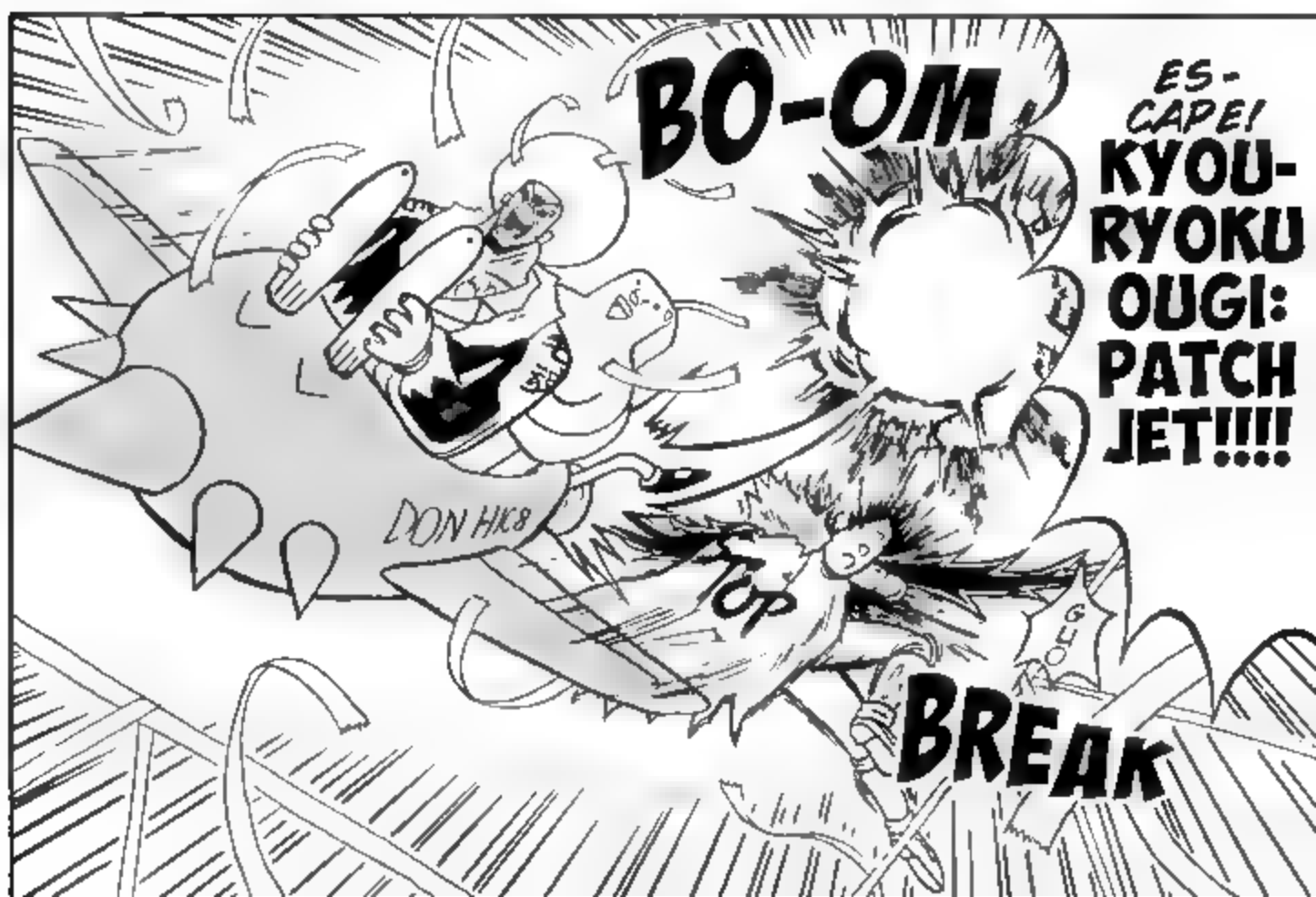




\* (TN: ANOTHER LANGUAGE JOKE BOTH 'SPIDER' AND 'CLOUD' ARE 'KUMO' BOTH 'BUTTERFLY' AND 'INTESTINES' ARE 'CHOW'.











**MOVE**

**LET'S  
TURN  
RIGHT!**

**MOVE**

**HOLD  
ON,  
LEFT!**

**BREAK**

**MOVE**

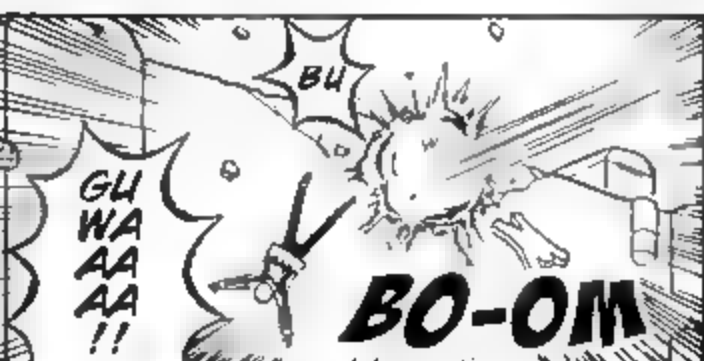
**ONCE  
MORE  
RIGHT!!**



**STOP  
SHIN-  
KEN  
UGI:  
HOM-  
ING  
STOP  
!!!**

**YOU  
CAN'T  
ES-  
CAPE.**

**SHURURURURU**

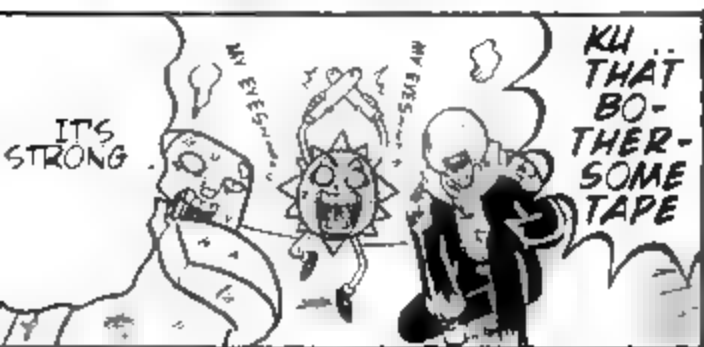


**BU**

**GU  
WA  
AA  
AA  
!!**

**BO-OM**

**SFX BO OM**

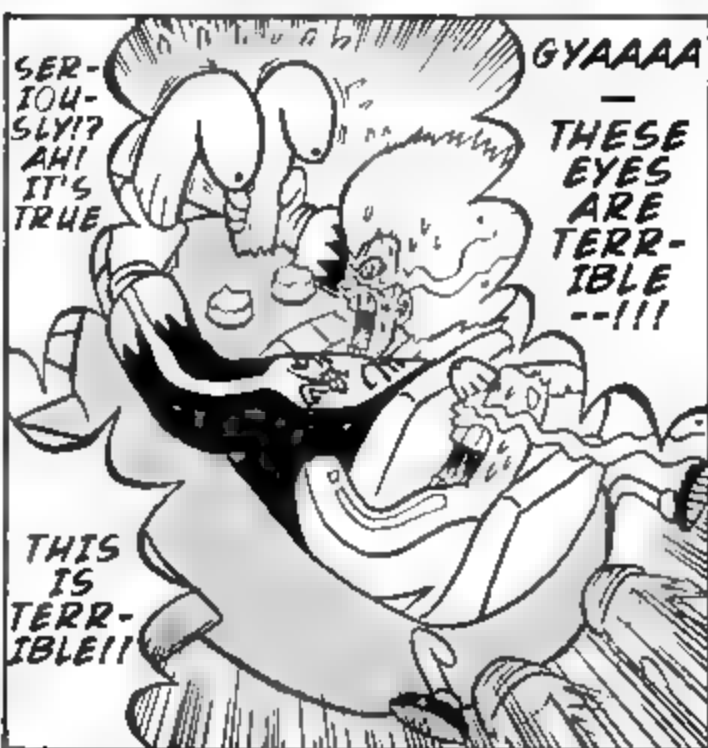


**IT'S  
STRONG**

**MY EYES**

**MY EYES**

**KU  
THAT  
BO-  
THER-  
SOME  
TAPE**



**SER-  
IOUS-  
LY!?  
AH!  
IT'S  
TRUE**

**GYAAAA**

**THESE  
EYES  
ARE  
TERR-  
IBLE  
--!!!**

**THIS  
IS  
TERR-  
IBLE!!**



**WELL,  
IT'S  
MEAL  
TIME.  
EAT  
THIS**

**GE  
GE  
GE**

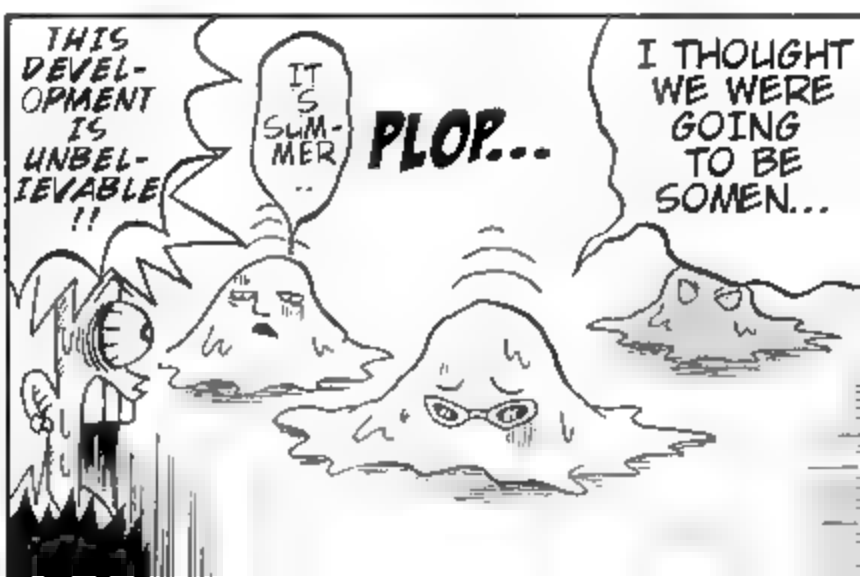
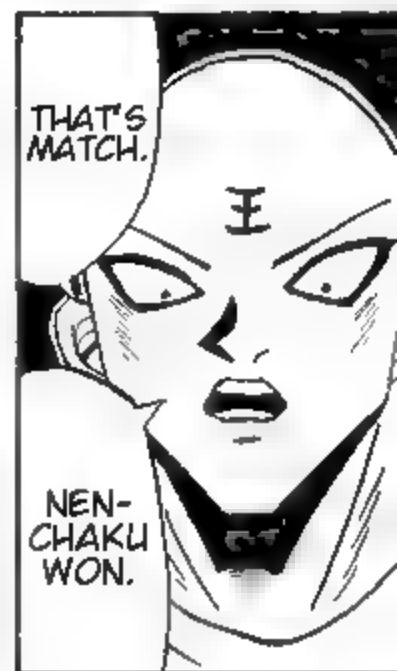
**GOOOOOO**



**THIS  
IS THE  
TRUE  
POWER  
OF A  
GOLD  
BADGE?**

**THAT'S**

**BO-  
BO  
BO'S  
BEING  
PU-  
SH-  
ED**



DRIP DRIP...



DRIP DRIP...



THAT'S  
!!  
BO-  
BO  
BO

DON  
PA-  
TCH-  
TEN-  
NO-  
SUKE!!



BA--N

KYAA  
AAAA,  
A  
WEIRD  
CREA-  
TURE  
APPEA-  
RED  
!!!

CALM  
YOUR-  
SELF,  
BEAUTY.  
WE'RE  
ALIVE.

DRIP  
DRIP...



SHUUUUU

H A A A A

NEXT  
WE GO  
FROM  
HERE



NOTICED

WE'VE  
BEEN

OF  
CO-  
LORSE!

CRICK



THEY'VE  
FUSED  
TO-  
GE-  
THER  
!? NA?









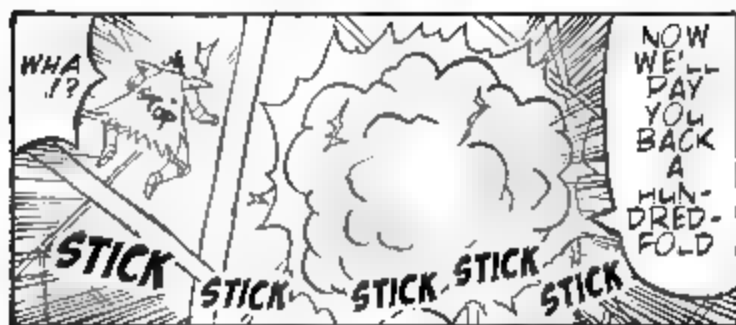
IT'S  
GA-  
TH-  
ER-  
ED



YOU  
CAN'T  
DO  
THAT

IN-  
STEAD,  
WE'LL  
AB-  
SORB  
ALL OF  
IT

WITH  
THIS  
TAPE,  
YOUR  
ENERGY  
IS  
BEING  
SENT  
MAKING  
US  
STICK  
TO-  
GE-  
THER.



WHA  
!?

NOW  
WE'LL  
PAY  
YOU  
BACK  
A  
HUN-  
DRED-  
FOLD

STICK STICK STICK STICK STICK



CRACKLE CRACKLE CRACKLE CRACKLE



BO HA

SU-  
PER-  
PO-  
WER-  
FUL  
3-  
IDIOT  
BA-  
ZOO-  
KA  
!!!!

GU  
GY  
AA  
AA  
!!!





YOU'RE GOING TO HAVE A PUBLIC EXECUTION

THAT'S UN-FOR-GIV-ABLE ...

MEKI

PIKI



BO-BO BO AND THE OTHERS ARE ALSO BACK TO NORMAL!

AMAZ-ING!! THEY'VE DESTROYED THAT TAPE JUNGLE



SHHHHHHHHH



BE GLAD... YOUR NAME WILL BE ENGRAVED IN THE HISTORY OF RUIN

TODAY IS THE DAY OF THE HAIR HUNTERS' COLLAPSE.

BAH N



REALLY THIS SHOULD BE FUN



IS THAT A TOY FROM THE PAST !!

GO IN GO IN

TWITCH TWITCH

AH! A BL-CKET



WHA? YOU TWO HAVEN'T TURNED BACK?!

MINE? MINE?

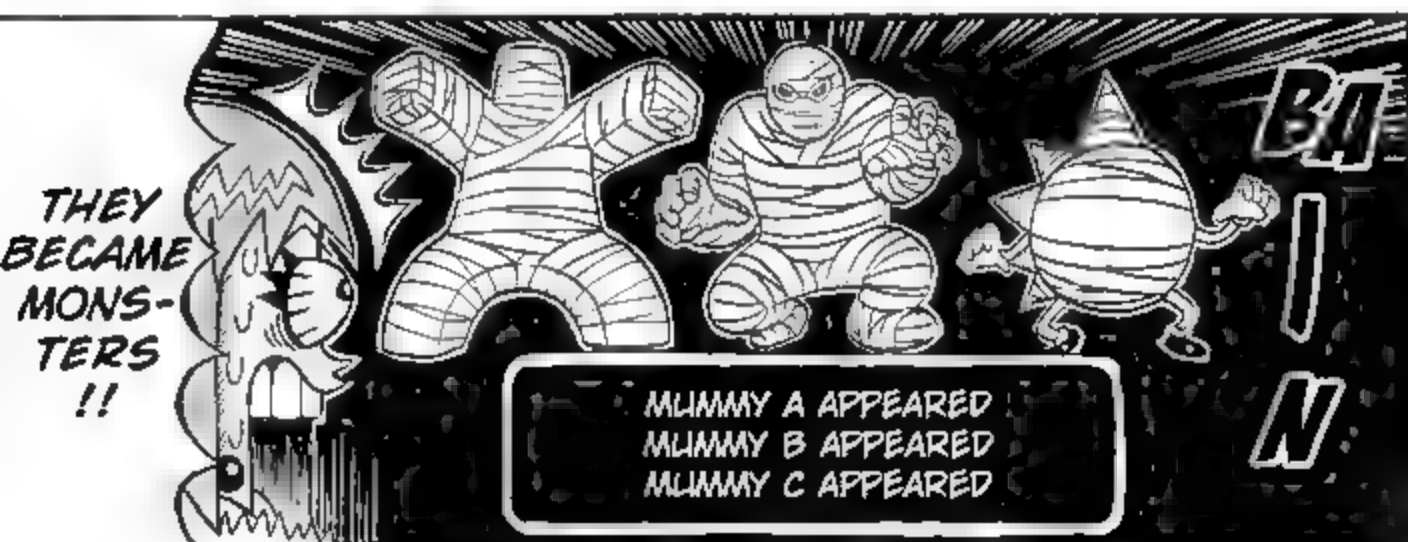
STICK

**OUGI 167:**



**SWIFTLY! BO-BOBO TV CHANNEL!**









... IS  
THAT  
WHAT  
YOU'  
VE GOT  
?

**CRACKLE  
CRACKLE**



..NENCHAKU!  
GEGEGE  
THERE'S  
NOTHING  
THAT  
WON'T  
STOP  
WITH MY  
TAPE  
!!

**WRAAAAP**

GYA  
AAA,  
I FEEL  
LIKE  
I'M  
IN THE  
HOS-  
PITAL  
--  
!!



S\*\*T!  
THEN  
YOU'LL  
STOP  
DOUBLE  
TIME  
----  
!!!

**STOP  
!**

**SHURURU**



**HANAGE  
SHINKEN  
KYUUK-  
YOKU  
OUGI:  
BO-BOBO  
TV-CHAN  
NEL  
HOUR  
!!!**



IF YOUR  
STOP  
SHINKEN  
IS A  
STOPPER,  
WE'LL  
STOP IT  
----  
!!!

"BO-BOBO  
TV"  
TELEVI-  
SES  
NON-STOP  
PROGRAM-  
MING  
AIRING  
AT ANY  
TIME  
!!



WH...  
WHAT  
IS  
THIS!?

THEY'RE  
EXTRE-  
MELY  
LIVELY  
IN THE  
MORNING  
---  
!!!

FIRST AT  
6 A.M.,  
IT'S  
TIME  
FOR  
"JUNGLE  
WAKE-UP  
NEWS"  
----  
!!!!

SLAM

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| 100 | BO-BOBO TV                   |
| 6   | HV JUNGLE<br>WAKE-UP<br>NEWS |
| 7   | 15                           |

WHICH  
IS  
LUCKY  
!?

FOR LNE  
ARIES JUNGLE  
TAURUS JUNGLE  
GEMINI FOREST  
CANCER JUNGLE  
LEO WATERFAL  
VIRGO ROCK WALL  
LIBRA JUNGLE  
SCORPIO WATERFALL  
SABITTARIUS FOREST  
CAPRICORN JUNGLE  
AQUARIUS WATERFALL  
PISCES WATER

NEXT IS  
TODAY'S  
JUNGLE  
FORTUNE

WHAT'S  
THAT!?  
THAT'S  
FOR  
JAPAN  
!!

JAPAN CHAIN

FIRST  
I'LL GIVE  
YOU THE  
ALL-  
NATION  
JUNGLE  
FORE-  
CAST

GUHAA  
!!!

YOUR  
HAIRS-  
TYLE IS  
MUCH  
LIKE  
THE  
JUNGLE  
!!!

SLAM

IN  
SHO-  
RT!

GRAB



\*[CN: THE EXPRESSION IS ACTUALLY "DEKIRUKKE", WHICH MEANS "CAN YOU DO IT?", BUT WITH THE "KE" OF "HAIR"]

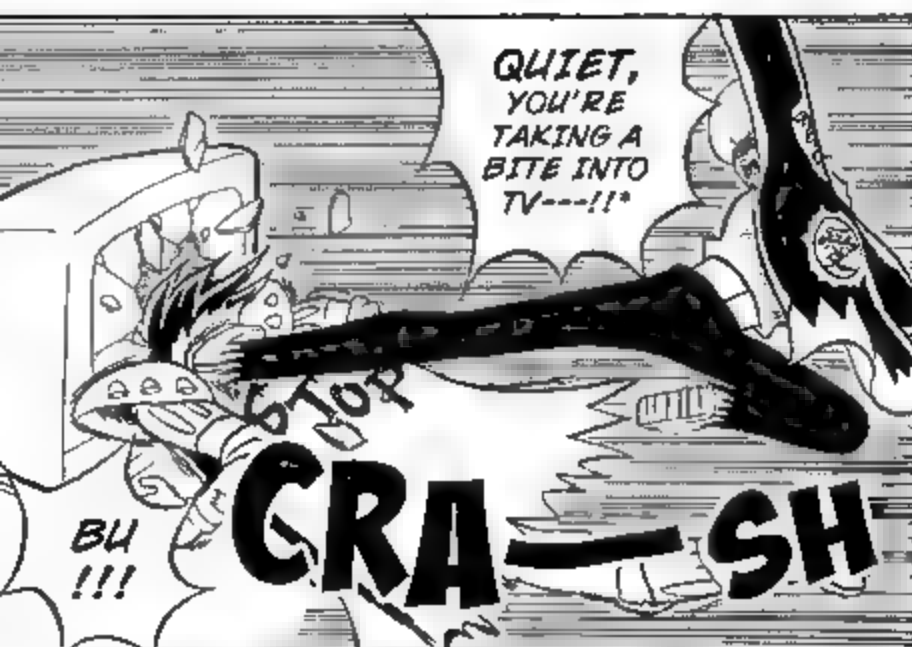




AT A  
GLIMPSE  
THEY ARE  
RIDICULOUS  
PROGRAMS,  
YET THEY'RE  
REALLY  
GIVING  
THE ENEMY  
DAMAGE!!



THIS  
KYUK-  
YOKU  
OUGI IS  
INCRE-  
DIBLE!



QUIET,  
YOU'RE  
TAKING A  
BITE INTO  
TV---!!\*



YOU  
S\*\*TS  
EVEN  
THIS  
TECH-  
NI-  
QUE

CAN  
BE  
STO-  
PPED  
BY MY  
TAPE  
...

\* (TV: THE EXPRESS: IN PROBABLY SHOULD BE "YOU'RE WATCHING TV" BUT THE EXPRESSION USED WAS "KAJIRI,SHUKERI" WHICH IS "TO TAKE A BITE OUT OF")

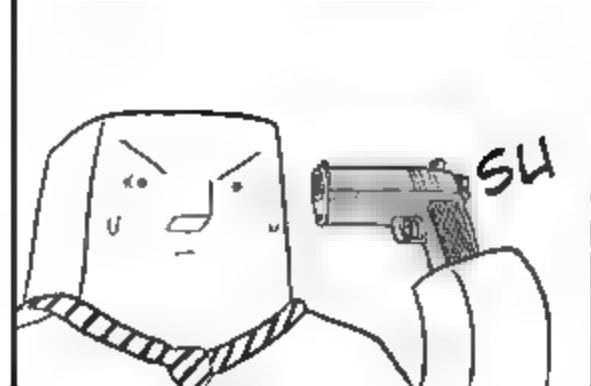
YOU CAN'T!!?  
IS THIS  
THE NOON  
PROGRAM?  
THERE'S  
LITTLE TEN-  
SION  
!!

YOU SHOULDN'T  
LAUGH!

NEXT IS  
THE NOON  
ATTRAC-  
TION:  
"YOU  
SHOULDN'T  
LAUGH"  
!!!

ZU—N





IN THIS CASE,  
IT'S THE  
POPULAR  
AFTERNOON  
DRAMA: "MRS.  
TOKOROTE"  
-----!!!!

THOSE  
WORDS  
ARE  
FELT  
INSIDE  
!!

AS WE  
EXPEC-  
TED  
FROM  
TOKO-  
ROTE  
FUJIN  
!!

**ZUKYUN**

ISN'T  
WIFE-  
LIKE

...  
YOU'RE  
FIC-  
KLE-  
NESS

**DADADADADA**

TOKORO-  
TE FUJIN  
----

TOKO-  
ROTE  
FUJIN

WHAT IS  
THIS  
DRAMA!!?  
I DON'T  
GET THIS  
MEANING

**GU  
BA  
!!**

**YOU'VE  
BEEN  
EXILED  
FROM  
THE  
REALM  
OF  
WIVES  
-----!!!**

**S  
L  
A  
M**

WIFE-  
LIKE  
SHOCK  
!!

**END**

THERE'S AN  
AFTERNOON  
PACHINKO  
SLOT  
SHOW!!!

GET  
IT  
OUT

**SLAM**

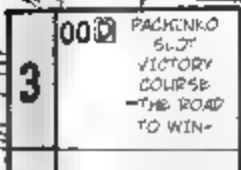
IT'S  
NOT  
CO-  
MING

**WHAM**

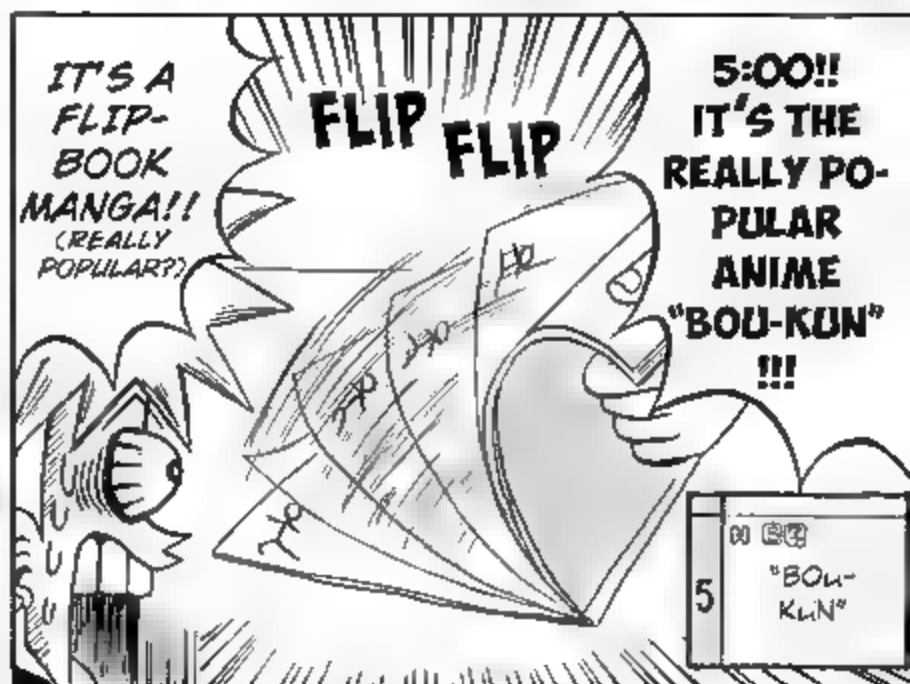
AND IT'S 3:00!!!  
WE'RE AIRING  
"PACHINKO SLOT  
VICTORY  
COURSE -THE  
ROAD TO WIN-  
NINGS-"!!!

GU  
WA  
AA

**CHING  
CHING**







AND WE'RE  
FINALLY  
ENTERING  
INTO  
GOLDEN  
TIME!!  
LET'S GO  
---  
!!!

GOGOGOGOGO

GAHA,  
S\*\*TS  
...

OOH!  
THEY'RE  
FINALLY  
DIRECT  
!!

RECKLESS 24  
CHAIN-WIDE HOURS  
GREAT POLICE  
INVESTIGATION NETWORK  
CHASING RECKLESS DRIVERS!!

7:00!!  
"CRIME  
SPECIAL:  
CHASING  
RECKLESS  
DRIVERS  
!!!"

DO 31: CRIME  
SPECIAL RECKLESS  
CHAIN-WIDE 24 HOURS  
GREAT POLICE INVESTIGATION NETWORK

YOU'RE  
THE  
OFFENDERS  
-----  
!!!!

WE'VE  
BLOCKED  
YOU OFF,  
ORA  
---!!

GU  
WA  
AA  
AA

ORA ORA,  
WHERE ARE  
THE REC-  
KLESS  
DRIVERS  
---!?

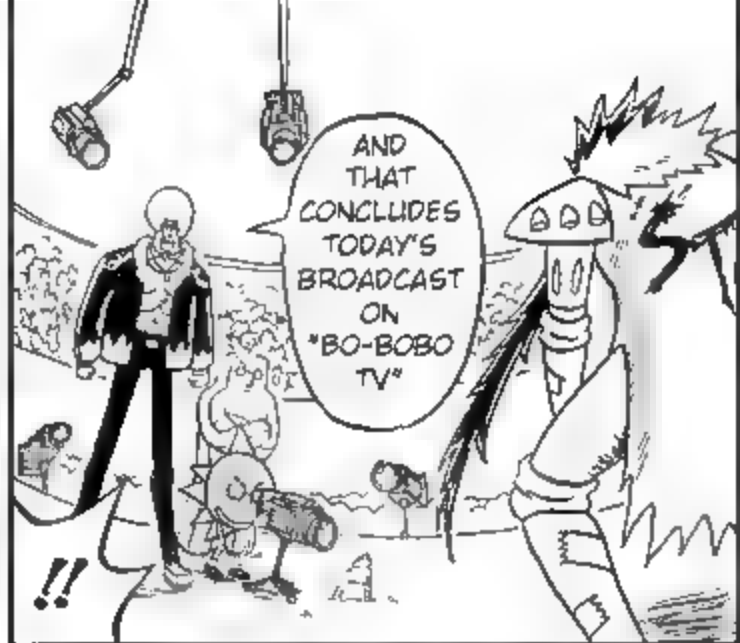
Goooooooooooo



\* (TN: THE "BUSHI" HERE IS JAPANESE FOR "WARRIOR")







GYA

AAA

AAA

AAA

A

!!!

B

O

I

O

M

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

視聴率0%

NO  
ONE  
WAS  
WAT-  
CHING

!!!!

STOP

OH  
WELL

!!!





AL-  
RIGHT,  
SO,  
LET'S  
MOVE  
TO THE  
PLAN-  
NING  
MEE-  
TING

BO-  
BOBO TV

ENO-  
UGH  
ALRE-  
ADY



I'VE  
GOT A  
GOLD  
BADGE  
!!

WHAM

LAND

NENCHAKU:  
CRUSHED



WA...  
WAS  
THAT A  
POWER UP  
...?

WHATEVER  
IT WAS,  
IT'S  
F\*CKING  
STRONG



THAT'S THE  
POWER  
THAT DE-  
FEATED  
THE 3RD

KU  
...  
HE'S  
A  
MONS-  
TER?



EVEN IF WE  
TEAMED UP  
ON HIM,  
WE CAN'T  
WIN

SHUDDER  
SHUDDER

WE  
CAN'T  
WIN



AL-  
RI-  
GHT!  
WITH  
THIS

I'LL  
BE  
ABLE  
TO  
SMASH  
ALL THE  
HAIR  
HUNTERS  
HERE  
!!!



FOR THE  
UNDER  
MARLHAGE  
FOUR  
HEAVENLY  
KINGS\*

THAT'S  
GOOD...  
OUR  
DECIDED  
TARGET  
WILL BE  
THE  
NOSEHAIR

• (TM) AND HERE WE FINALLY GET THAT TERM: "LIRA MARLHAGE". THERE IS MANY INTERPRETATIONS REGARDING THE TERM "LIRA", INCLUDING "REVERSE" -THUS WHY MANY USE THE TERM "REVERSE MARLHAGE", INCLUDING MYSELF-, "WRONG", "BACK", "OPPOSITE", "UNDER", "FINAL" AND MANY OTHERS. WHILE MANY TRANSLATORS WILL PROBABLY CALL THEM "REVERSE MARLHAGE" OR EVEN "SHADOW MARLHAGE" AS THEY DID IN THE DUB -WELL OK, THE DUB USED "SHADOW CHROME-DONS" BUT SAME THING-, THE TERM I WILL BE USING FROM HERE ON IS "LIRA MARLHAGE" SINCE...WELL, THAT WILL BE REVEALED WHEN THE TIME COMES!

## STRANGERATARI'S RANTS

SOMEHOW, I DON'T KNOW HOW OR WHERE THIS FEELING COMES FROM...BUT THESE LAST TWO CHAPTER HAVE JUST FELT SO NATURAL, AS IF THIS IS ALWAYS WHAT BO-BO-BO HAS BEEN ABOUT. MANY OF WHAT IS GOING ON HERE IS PROBABLY FAMILIAR: A SURREAL SETTING, A BATTLE AGAINST AN UNSPEAKABLE ENEMY, WEIRD ABILITIES, A POWERFUL SHOW-STOPPING FINALE...I KNOW BO-BO-BO WASN'T ALWAYS THIS WAY BUT I JUST FEEL HOW NATURAL IT IS AT THIS POINT. THIS IS WHAT HAPPENS WHEN AN AUTHOR LIKE SAWAI FINALLY REALLY KNOWS WHAT HE'S DOING AND JUST TAKES HIS BATTLES AND HIS COMEDY TO NEW LIMITS...I GUESS WHILE I LOVE THE EARLY BITS FROM THE FIGHTS WITH TENNOSUKE AND GINKAN AND MAYBE EVEN EARLIER, SEEING THIS SORT OF FIGHT AGAINST NENCHAKU (WHO BTW HAS A NEAT ABILITY BUT NOT ONE OF MY FAVORITE CHARACTERS) JUST FLOWS WITH WHAT I EXPECT...AND I LOVE EVERY MINUTE. HECK, THE HIGHLIGHT OF THE FIRST CHAPTER IN THIS SET IS WHEN THE BO-BO-BOYDON PATCHY TENNOSUKE TWO TURN INTO SOO...AND WHILE WE'VE SEEN FUSIONS BEFORE, SEEING THEIR BODIES MIX AND MATCH INTO THESE CRAZY COMBINATIONS WAS A TON OF FUN...ESPECIALLY AT THE POINT EVEN THE VOICES GOT ALL MIXED UP! (WHICH PROBABLY WORKS BETTER IN THE ANIME BTW) AS FOR THE SECOND CHAPTER...YEAH, I THINK A LOT OF JAPANESE TV IS LIKE THAT. I REALLY HAVEN'T STUDIED IT ENOUGH AND REALLY SHOULD HAVE LEFT NOTES REGARDING ALL THE VARIETIES OF PROGRAMMING OUT THERE BUT THE CHAPTER SPEAKS FOR ITSELF. YOU LITERALLY CAN GO FROM A LIGHT MORNING PROGRAM TO EDUCATIONAL KIDS SHOWS, AFTERNOON TALK, ROMANTIC SOAP-OPERA, COOKING SHOW, ANIME TO THE GOLDEN HOUR (WHICH I THINK IS 7-10) OF INVESTIGATIVE REPORTING AND DRAMAS AND TO THE LATE-NIGHT NEWS...ALL ON ONE CHANNEL IN ONE DAY! I DO HAVE ONE APOLOGY THOUGH: REGARDING THAT "SOAP OPERA ROMANCE" SEQUENCE, I REALLY KNOW I SCREWED IT UP SOMEHOW OR ANOTHER. THE NAME OF THE SHOW AND CHARACTER IS "TOKOROTE FILJIN", BUT "FILJIN" IS A "WIFE" OR "MRS." OR EVEN A FEMALE LOVER. WITH WHAT APPEARED TO BE TENNOSUKE AS A DISHONOROUS MALE CHARACTER, I HAD A HARD TIME WITH IT...MY GUESS IS IT'S A REFERENCE TO SOME SHOW THAT WAS ON THE AIR AT THAT MID-AFTERNOON TIME, BUT DON'T ASK ME WHAT. OH, AND DON'T FORGET ABOUT THAT ENDING WITH THOSE FOUR NEW CHARACTERS...AT LEAST WE FINALLY GET THE REAL QUARTET INSTEAD OF...WHATEVER WAS WITH THAT CREEPY FACED GUY PRIOR. BUT OF COURSE, THOSE FOUR IN THE LIRA MARLHAGE WILL BE TAKEN CARE OF AS WE GET TO THEM (BUT FOR NOW LET'S JUST CALL THEM AS THEY ARE: DEMON BOY, THREE-EYES, SILHOUETTE AND...UM, THREE SACKS?)





I'VE GOT A GOLD BADGE !

SLAM



HE DEFEATED NENCHAKU

THAT'S



GUBA !!

REVENGE FOR MY UNCLE !!

UNCLE ?

SUMMARY--  
BO-BOBO  
MAGNIFI-  
CENTLY  
DEFEATED  
NEN-  
CHAKU

# OUGI 168: THE MAN REIMPORTED FROM THE GBA!



HE'S REALLY A MONSTER --!!!

BOOOO



HE DEFEATED NENCHAKU, IS HE A MONSTER !!?

THAT'S BO-BOBO ..... HE'S STRONG !!



THEY'VE COME, THESE FOOLISH HEROES

DIE, MONSTER --!!

BOBOBO QUEST

WHAT IS THIS!!!? WHAT ARE YOU DOING !?

HYADO !!

SO WE'LL  
START  
THE FIRST  
PRELIMI-  
NARY:  
"BADGE  
CONTEST  
MURDER-  
MATCH  
BATTLE  
ROYAL"!!



...FU,  
FINE THEN.  
I RECOGNIZE  
BO-BOBO AS A  
QUALIFIED  
PARTICIPANT  
...



THOSE WHO  
ARRIVE AT THE  
MOUNTAIN-TOP  
"MARUHAGE  
CASTLE"  
WILL HAVE  
CLEARED  
THE FIRST  
PRELIMINARY  
!!

THE STAGE  
IS BEHIND  
ALL OF YOU:  
ONE-HUNDRED  
PREPARED  
ARENAS OF  
"BLACK  
MOUNTAIN"  
!!



**BA** OUGI 168: **N**  
THE MAN REIMPORTED FROM THE GBA!



ANY  
IS FINE,  
GOLD,  
SILVER OR  
COPPER...  
KILL AS  
SUITS YOU  
AND STEAL  
THEM

NOW TO  
ENTER  
MARLIHAGE  
CASTLE,  
IT IS  
NECESSARY  
TO HAVE  
OVER TEN  
BADGES  
APIECE

THESE  
WEREN'T  
LISTE-  
NING AT  
ALL  
----  
!!



CAST  
BO-BOBO  
DON  
TEN

DIRECTOR  
MITURU  
ZU-S

SOUND  
J-J-J  
HANAGE



NA..  
ALL THOSE  
BATTLES  
THAT I  
STOOD  
THROUGH  
...

MEAN  
NO-  
THING  
??

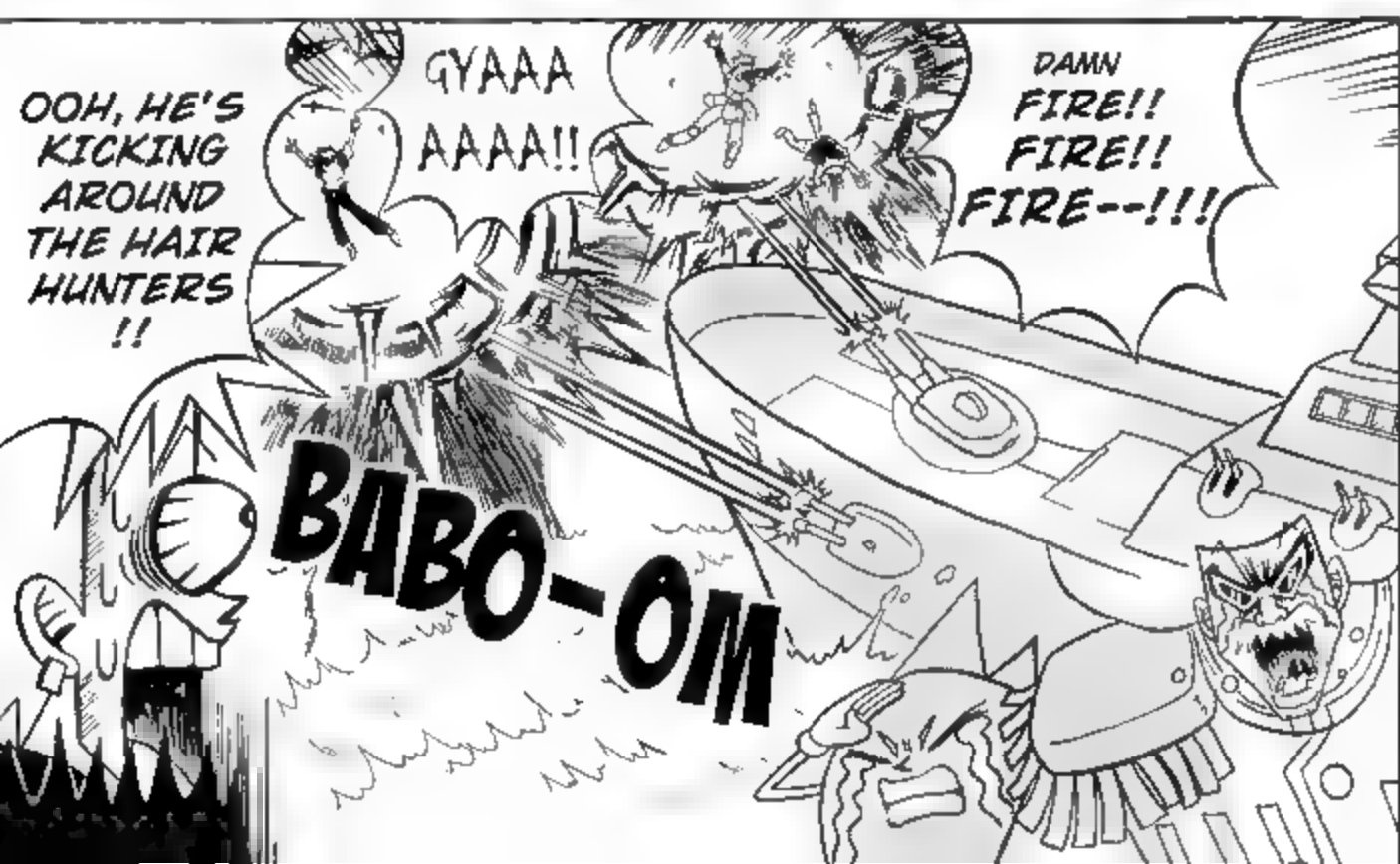


THOSE  
BADGES  
HAVE  
NO MEA-  
NING  
!!

WE  
ONLY  
NEED  
TEN?



.....  
BADGES  
?

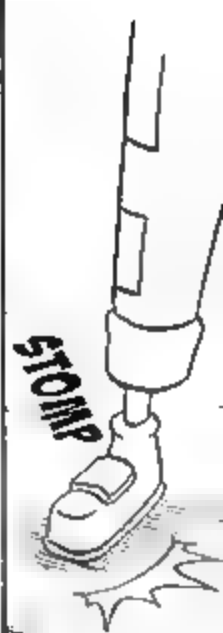
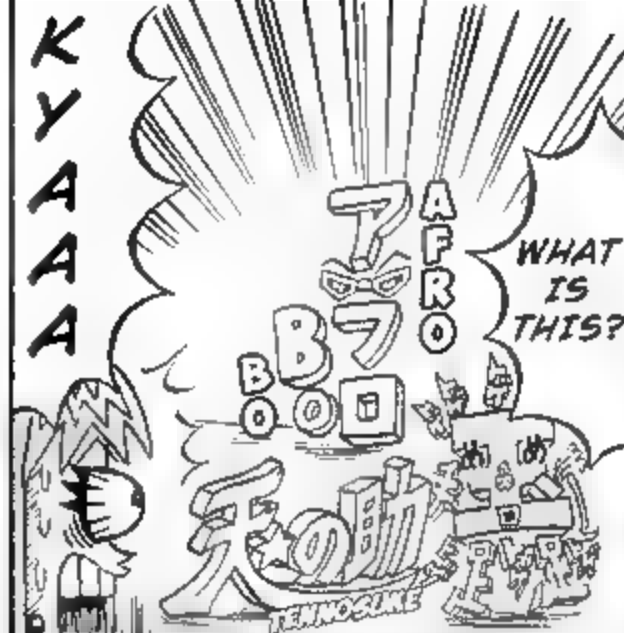


OOH, HE'S  
KICKING  
AROUND  
THE HAIR  
HUNTERS  
!!

GYAAA  
AAAAA!!

DAMN  
FIRE!!  
FIRE!!  
FIRE--!!!

BABO-OM



IN SEE CHP 14 (I'M NOT WRITING THAT AGAIN) --> DUN PATCH "KANJI" FORM: BODY: TAMA (BALL), OUTSIDE TUBE (SPIKES), EYES: MIMI, NOSE: HANA, MOUTH: KUCHI, ARMS: TE, LEGS: ASHI





**DADADADADADA**

HE  
FORCIN-  
GLY  
CARRY-  
ING  
THEM  
--  
!!!

GUWAAA,  
LET US  
GO  
---

OSSHA

LET'S  
SHOW  
THEM  
OUR  
TEAM  
WORK!!

**SLIIDE**

LET'S  
SHOW  
THEM  
OUR  
TEAM  
WORK!!

HE  
FORCIN-  
GLY  
CARRY-  
ING  
THEM  
--  
!!!

GUWAAA,  
LET US  
GO

**SLIIDE**

GO.

OTHERWISE  
I'LL KILL  
ALL OF  
YOU

CRACK  
CRACK

IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IT'S EXTREMELY IMPOSSIBLE, WE'LL GET KILLED!!

GO.

IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IT'S EXTREMELY IMPOSSIBLE, WE'LL GET KILLED!!

CRACK  
CRACK

IIII  
---  
!!

**GOGOGOGOGO**

HOLL...  
IT  
SEEMS  
THEY  
WANT  
TO  
DIE

ALRIGHT,  
THE REST  
OF YOU  
GO ON  
!!

WE'RE  
DESPE-  
RATE  
....  
!!

THEY'RE  
DEAD

H

**WE'RE  
DESPE-  
RATE**

THEY'RE  
DEAD

GAHA  
!!

**WHAM!**

ASS-  
HOLE  
!!!!

HE'S  
CER-  
TAIN-  
LY  
DES-  
PERA-  
TE!!!

ZETSH-  
BOU-  
KUN'S  
DONE IT

///

STATE AT THAT TIME. BUT THEN  
SAY THAT THE ETC. MIN. WHICH  
FRACTION



AN OUGI  
OF  
DRIFTING  
LOSERS  
APPEA-  
RED  
----  
!!!

LET'S GO:  
KYOUR-  
YOKU  
OUGI:  
LIASON  
DUMMY  
DANCE  
'98!!!



EEH  
!?

WHAM

REALLY  
!!!

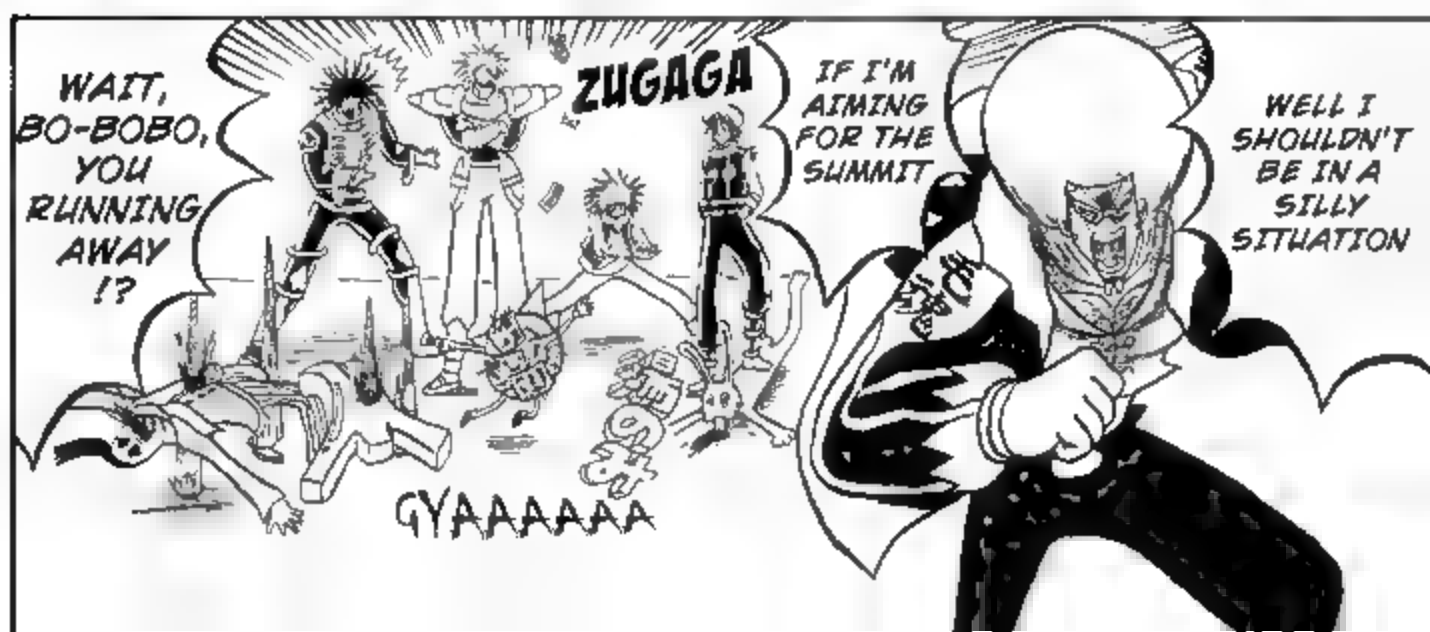
GO  
HA!!



BU  
!!

WHAM

THIS IS  
TRIVIAL  
BEHA-  
VIOR  
!!!



WAIT,  
BO-BOBO,  
YOU  
RUNNING  
AWAY  
!?

ZUGAGA

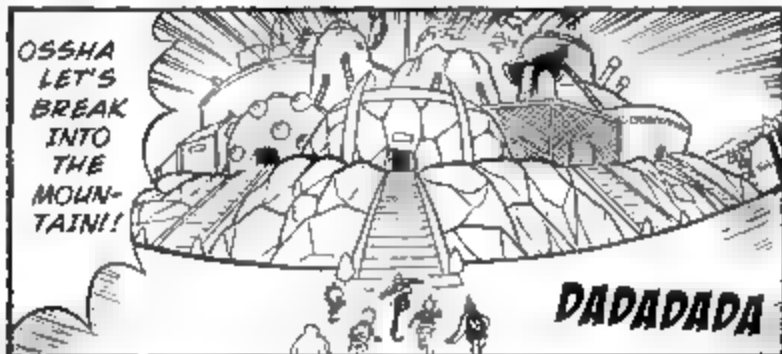
IF I'M  
AIMING  
FOR THE  
SUMMIT

WELL I  
SHOULDN'T  
BE IN A  
SILLY  
SITUATION

GYAAAAAA



\*CTN: KOKUSHI MUSHOU IS A HAND WITH EACH OF THE 4 DIFFERENT TERMINAL AND HUNOR TILES AND ONE EXTRA









AN  
AMAZING  
KILLER  
POWER!  
WHAT IS  
HE?!

IF  
YOU  
WANT  
GOLD  
BADGES,  
THEY'  
RE  
HERE!



AH!  
THEY  
RE ..

THE  
SHRI-  
MPS  
ARE  
DOWN

GOGOGOGO

...GUGU  
...  
BO-BO-  
BO IS  
STRONG  
...



BO-BOBO, NOT  
KNOWING THAT  
YOU'VE COME TO  
THE TOURNAMENT  
HOPING TO BE THE  
NEXT EMPEROR  
MAKES YOU  
AN EYESORE

...  
HERE IS WHERE  
YOU  
DISSAPEAR

MY NAME IS  
YAMI  
YASHA\*

MARUHAGE EMPIRE'S  
STRONGEST EXECUTIVE:  
**YAMI-YASHA**  
(GOLD BADGE)

\* (MORE DETAILS IN TN PAGE)



BURRRRN

HOW IS  
HE  
LEAVING  
IT TO  
THEM  
!!

AND  
THEN  
WE'LL  
DEFEAT  
BO-BOBO  
AND  
TAKE  
THE SEAT  
OF EMPE-  
ROR  
...  
!!

THAT'S  
WHAT  
WE'RE  
PLAN-  
NING



I  
MERELY  
HAVE ONE  
PURPOSE.  
TO  
DESTROY  
THE  
MARU-  
HAGE  
EMPIRE  
!!

YOU'RE MISUNDERS-  
TANDING  
WHETHER I  
GET THE  
SEAT OF  
EMPEROR  
OR NOT IS  
FINE





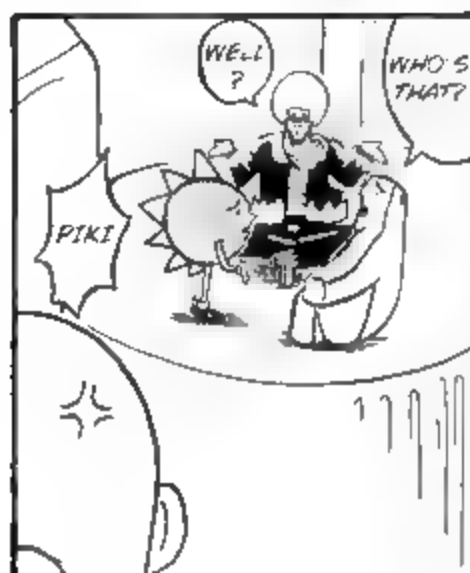






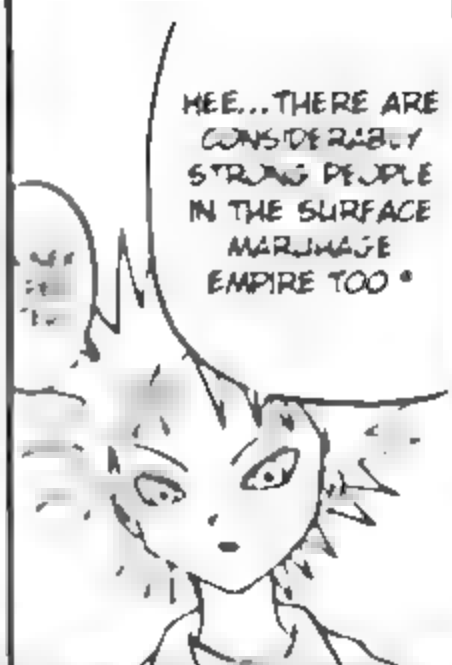
\* IT'S DANGO, 5 TAVAREHE VAMPLES MADE IN THE KICE PL. KIR, 5 M. LAR N STYLE TL (MUCHO)







BUT THAT  
SHOULD  
PLEASE  
THE DARK  
EMPEROR



HEE...THERE ARE  
CONSIDERABLY  
STRONG PEOPLE  
IN THE SURFACE  
MARUHAJE  
EMPIRE TOO •



HYUUUUUUUU



THE FOUR  
OF THE UNDER-  
MARUHAJE FOUR  
HEAVENLY KINGS  
HAVE SAFELY  
SNUCK INTO THE  
TOURNAMENT

A REPORT,  
DARK  
EMPEROR

UNDER MARUHAJE EMPIRE  
DARK EMPEROR:  
**HYDRATE**



WILL  
ENGULF  
THE  
EARTH

KUKUKU  
...  
THE  
DARKNESS

## TRANSLATOR NOTES: ABOUT YAMI YASHA

I KNOW I'VE BARELY MENTIONED HIM A FEW CHAPTERS BACK, BUT NOW IS THE TIME TO EXPLAIN YAMI YASHA...AS WELL AS THIS CHAPTER'S TITLE. YAMI YASHA IS A BO-BOBO CHARACTER ACTUALLY CREATED FOR THE GAME BOY ADVANCE BO-BOBO VIDEO GAME "BOBOBO-BO BO-BOBO: O KIWAME SENSHI GAG YUUGOU" ->TRANSLATION: BOBOBO-BO BO-BOBO: O ULTIMATE WARRIOR GAG FUSION!-. LIKE MANY OF THE OTHER HUDSON-MADE VIDEO GAMES, YAMI YASHA WAS USED IN THIS GAME AS A SECRET, ULTIMATE BOSS CHARACTER...AND LIKE MANY OF THIS TYPE IN THESE GAMES, HE HAS A SECOND FORM SIMILAR TO OVERTORPEDO GIRL...BUT WE'LL GET INTO THAT SOON ENOUGH. SAWAI FOR SOME REASON DECIDED TO USE YAMI YASHA FOR THE MANGA, THUS "REIMPORTING" HIM FROM THE GBA)

## STRANGERATARI'S RANTS

LET'S GET THIS OUT THERE FIRST: HYDRATE IS JUST CREEPY! IT'S HARD TO SAY WHETHER IT'S CREEPY IN A GOOD OR A BAD WAY...BUT HE JUST IS CREEPY! EVERY TIME I SEE HIM IT'S LIKE HE WANTS TO RIP YOU OPEN LIMB FROM LIMB...BUT MORE ON HIM LATER. THE CHAPTER ITSELF FELT LIKE IT WAS SPLIT IN TWO: THE BEGINNING, WITH THE RECONFRONTATION WITH NUTS SUCH AS GIGA (AND THOSE OTHER WEAKLINGS WE'LL NEVER SEE AGAIN LIKE THE YUNOMI AND CHUUNOSLIKE...ZETSUBOU ON THE OTHER HAND MAY JUST SHOW HIMSELF HELPFUL ALONG THE WAY AFTER STANDING UP TO HIS FORMER BOSS) AND THE END, WHICH BEGAN THE SHOWDOWN WITH YAMI YASHA. I REALLY DON'T KNOW WHY BO-BOBO IS JUST SPITTING ON HIS OLD ENEMIES...BUT IT'S PROBABLY JUST BECAUSE THEY'RE OLD ENEMIES. HE PROBABLY JUST DOESN'T WANT TO DEFEAT AGAIN THOSE HE KNOWS HE CAN KNOWING HIM...THAT AND PREVENT US FROM REPEAT PERFORMANCES WHEN WE KNOW WHAT HE'LL PULL. ON THE OTHER HAND, YAMI YASHA...IS INTERESTING IN HIMSELF...I SORT OF WONDER WHY SAWAI DIDN'T USE VIDEO GAME CHARACTERS PRIOR TO THIS BUT IT IS GREAT TO SEE HIM IN THE STORY...EVEN THOUGH HIS OTHER FORM MAY OR MAY NOT BE A BIT TOO MUCH FOR SOME PEOPLE...THOUGH THAT'S A WORRY FOR NEXT TIME.





**OUGI 169:  
IN A YAMANBA STORM  
WARNING ANNOUNCEMENT!!**



THEY'RE  
DROWN-  
ING  
IN THE  
WATER  
!!!

SALT-  
WATER  
HELL  
!!!!!!

SPLASH  
SPLASH

MY  
LEGS  
HAVE  
FALLEN  
IN--!!

**SALT**

**GOGOGOGOGO**

AAH,  
THEY  
SHRUNK  
!!!

SWISH  
SWISH  
SWISH

NUNUN  
NUNUN

NUNUN  
NUNUN  
!!?

NUNUN  
NUNUN  
!!?

NUNUN  
NUNUN  
!!?

**GRAB**

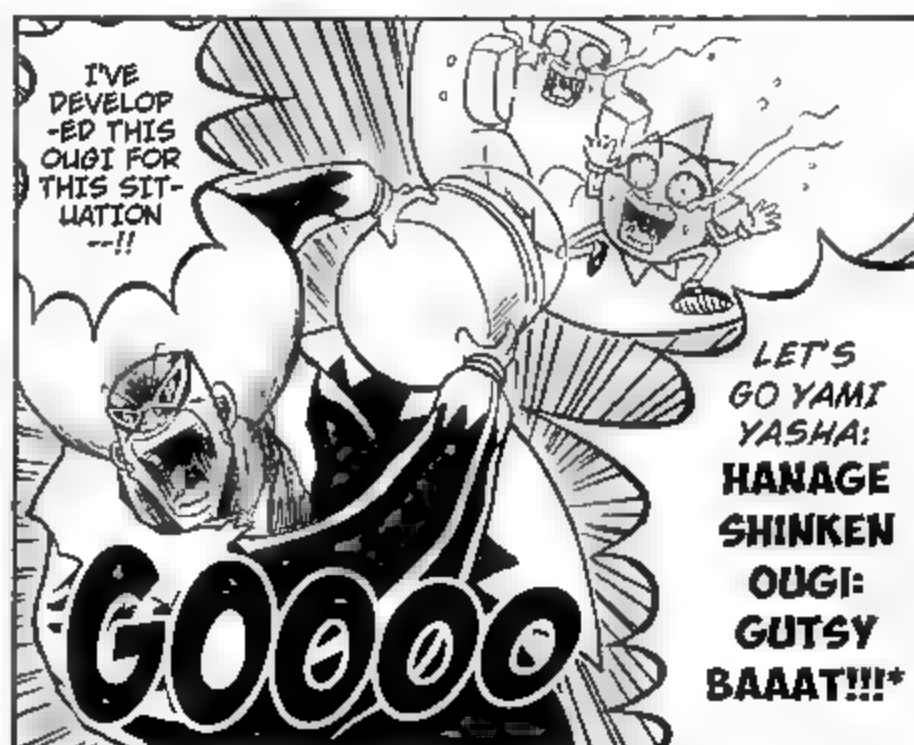
SPLASH  
SPLASH

HE  
LIFT-  
ED  
IT  
UP  
!?

HMPH

**FT**

!

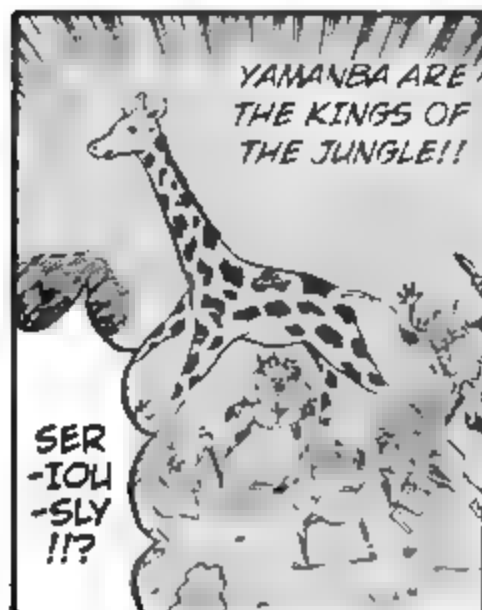


\* (SEE THE TV 5 PAGE)

THAT'S  
NOT A  
YAMAN-  
BA!!

GYAAA  
AAA,  
IT'S  
A  
YA-  
MAN-  
BA  
-----  
!!!!\*

\* MORE DETAILS ABOUT THIS ON TN 5 PAGE







OH  
NO,

IF WE  
DON'T  
PACIFY  
THIS  
YAMANBA'S  
ANGER...



DOKURO  
SHINKEN  
OUGI:

BONE  
WAVE!!

SUMMER  
OF 2004  
IS BEING  
COVERED  
IN SALT  
AND  
SKULLS  
---!!

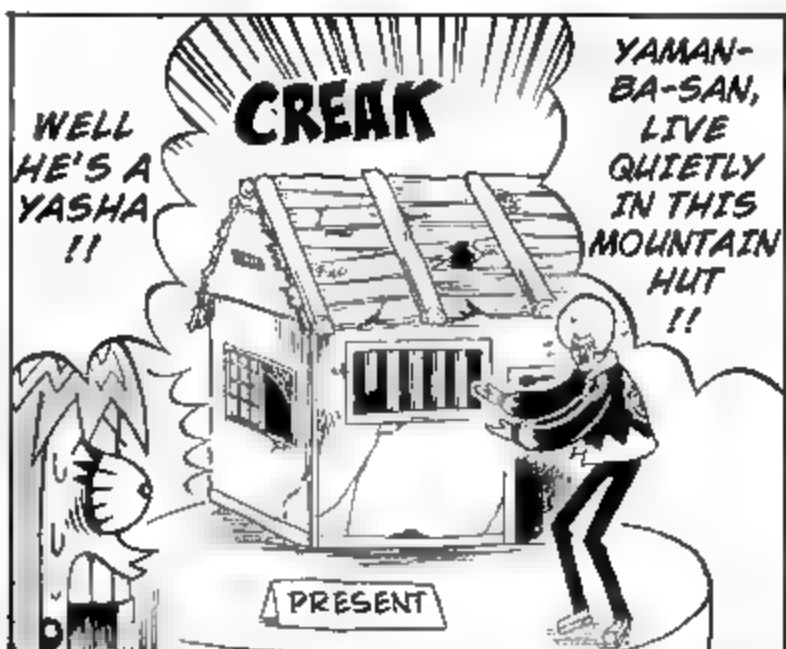
BO-OM



DIE  
---  
!!!

HOLD  
ON...  
LOOK  
INSIDE,  
INSIDE!

THE  
INTER-  
IOR OF  
THIS  
HUT...



CREAK

WELL  
HE'S A  
YASHA  
!!

YAMAN-  
BA-SAN,  
LIVE  
QUIETLY  
IN THIS  
MOUNTAIN  
HUT  
!!

PRESENT

TN: YAMANBA USUALLY LIVE IN THE MOUNTAINS



(BEAUTY)  
IT'S  
USELESS  
TO  
CONCERN  
WITH  
THAT  
!!!

ELE-  
GANT  
NI--  
GHT

HAS BEEN  
PREPARED  
IN  
ARABI--A



**WHAM**

GYAA

DOKURO  
SHIN-  
KEN  
OUGI:  
RECEIVE  
BONE  
CREST !!

**BAM**

GYAAA  
A,  
HE'LL  
EAT  
US  
---  
!!

DAMN YOU  
---  
!!!

IT'S  
OVER... IT'S  
IMPOSSIBLE  
TO DEFEND  
FROM THE  
"SKULL  
CREST".

THOSE  
SKULLS  
WILL PULL  
OUT ALL OF  
THE BONES  
IN YOUR  
BODY.

WHAT  
ARE  
THESE  
!?

WA!

**BAM**

THOSE  
ARE FISH  
BONES!!  
POSSIBI-  
LITY OF  
CRISIS  
IS O!!

PYOIN

NYOIN

WHAT  
THE  
---  
!!!?

GLIWA  
AAA, MY  
BONES  
ARE  
!!!



GUN BUSTER BEAM IS A TRADE MARK ATTACK OF THE GUN BUSTER MECH IN THE ANIME "TOP WONERAE" GUN BUSTER





DAMN,  
IT'S  
HIM!

RUN  
AWAY  
TENNO-  
SUKE!!!



TENNO-  
SUKE  
TAI-  
CHOU.  
\*

YOUR  
OPPO-  
NENT  
IS ME.

SHA



OSSHA  
--- I'LL  
END  
THIS...

DA

\* (TN: I KNOW I USE "TAICHOU" AS "LEADER" BUT SINCE IT'S USED AS AN ENDING HERE, I KEPT IT IN JAPANESE)



GUBO  
!!

BA

PURUPURU  
SHINKEN  
OUGI:  
SUPER  
TOKORO-  
BULLET  
!!!



KATSU

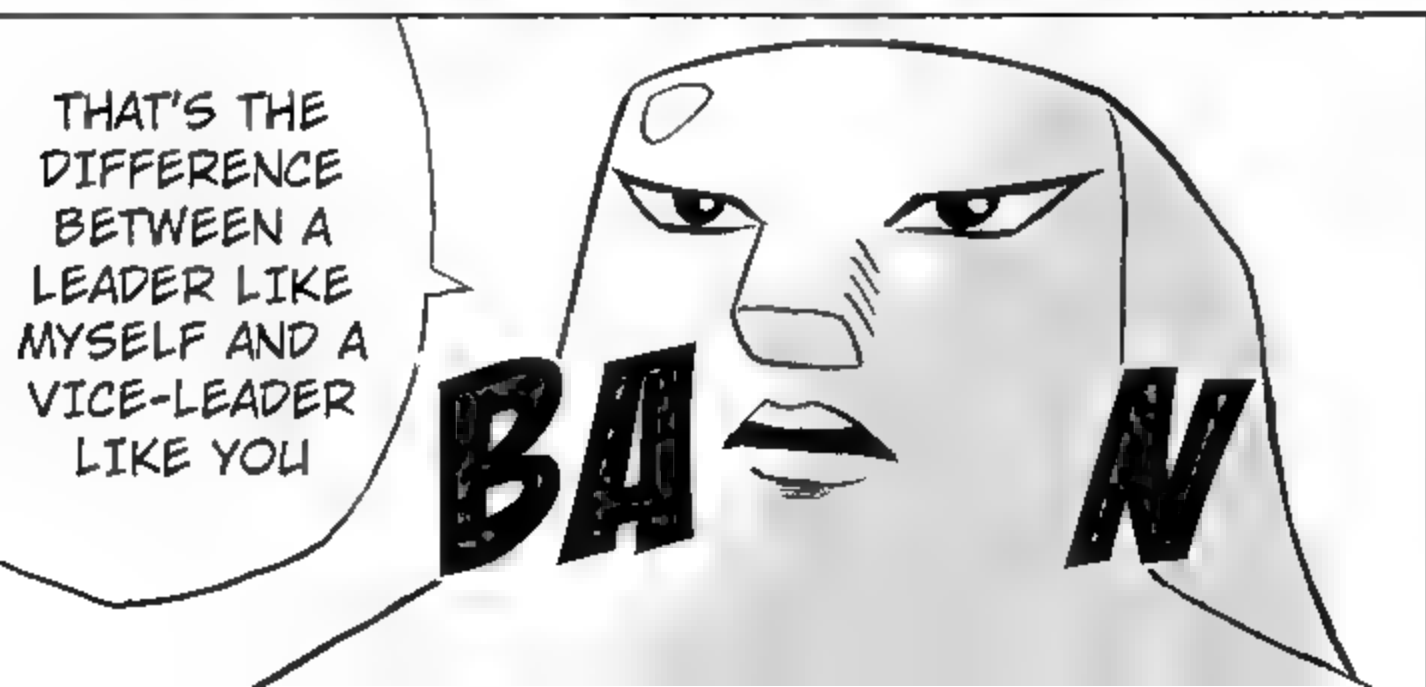
YOU  
UNDE-  
RRA-  
TED  
ME,



WHA...  
ONE  
BLOW!



BO-OM



THAT'S THE  
DIFFERENCE  
BETWEEN A  
LEADER LIKE  
MYSELF AND A  
VICE-LEADER  
LIKE YOU

BAN

N





**HEAVY  
DRINKER  
MOTION**

**HE'LL  
TAKE  
IT  
AWAY  
!!**

**WHAT  
IS  
THIS  
!!?**



**DAMN,  
MY  
SKULL  
SAKE  
...**



**GRAB**

**GWO**

**NYA-  
WAC-  
CHI  
!!**



**KIRA--N**



**WE'LL  
BECOME  
YASHA  
WOOOO**

**LET'S  
GO:  
YASHA  
TRANS-  
FORMA-  
TION  
!!!**

**GULP  
GULP**



**WITH  
THIS  
WE'LL  
BE-  
COME  
YASHA  
TOO!!**

**YOU  
DID  
IT,  
STU-  
PID  
CASE**

**DAMN --  
!!**



**FRUIT  
OF THE  
EARTH  
!!!!**



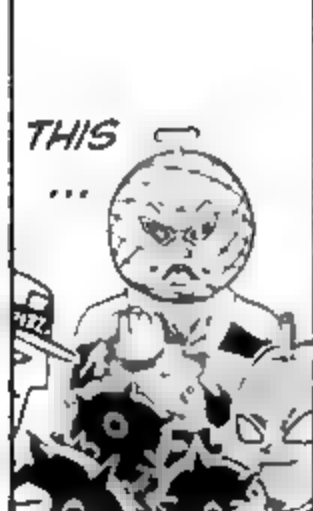
**BLESSING  
OF THE  
NATURE  
!!!!**



**PIZZA-TEN  
PIZZA  
SHOP  
!!!!**









## TRANSLATOR NOTES

### MANAGE SHINKEN OUBI: BUTSY BAAAT!!!

BEFORE YOU SAY ANYTHING, NO THIS ISN'T AN EARTHBOUND/MOTHER REFERENCE...  
THOUGH I WISH IT WAS. THIS "BUTSY BAT" IS "KONJOU BATTO", WHILE THE ONE NISS  
USES IS IN JAPANESE "BATSU NO BATTO", OR JUST "GUTS BAT" IN ENGLISH.

### YASHA TRANSFORMATION:

I REALLY COULD HAVE TRANSLATED THIS INTO "DEMON", BUT "YASHA", LIKE YAMI  
YASHA'S NAME, IS A SPECIFIC KIND OF DEMON. ALSO KNOWN AS "YAKSHA" IN HINDI, IT IS  
A NATURE SPIRIT WITH A DUAL PERSONALITY, USUALLY MORE KNOWN FOR IT'S DARKER  
SIDE OF BEING A CANNIBALISTIC ONI DEMON IN MANY LORES, AS WELL AS AN  
INOFFENSIVE NATURE-SPIRIT ON THE OTHER SIDE. THOUGH IT COMES THROUGH JAPAN  
THROUGH BUDDHIST TRADITIONS, THE YAKSHAYASHA ARE ALSO KNOWN IN OTHER  
INDIAN RELIGIONS SUCH AS HINDUISM AND JAINISM.

### YAMANBA:

YAMANBA IS THE NAME IS TIED TO A YOKAI KNOWN AS "YAMA-LEBA" OR "YAMANBA",  
WHICH TAKES THE APPEARANCE OF AN UNKEMPT WOMAN WHO EATS VICTIMS IT COMES  
ACROSS. SURPRISINGLY, THIS ALSO APPLIES TO A SUBSET OF THE "GANGURO" CULTURE  
THAT HIT JAPANESE GIRLS IN THE LATE 80'S-EARLY 90'S AS AN EXTREME, NOTABLE  
FOR THEIR EXTREME TANS, THEIR DAY-GLO HAIR STREAKS AND CLOTHING AND THEIR  
GUTSY ACCESSORIES, ANYTHING TO BE NOTICED IN A CROWD. THE FORMER IS THE  
MEANING BEING USED HERE.

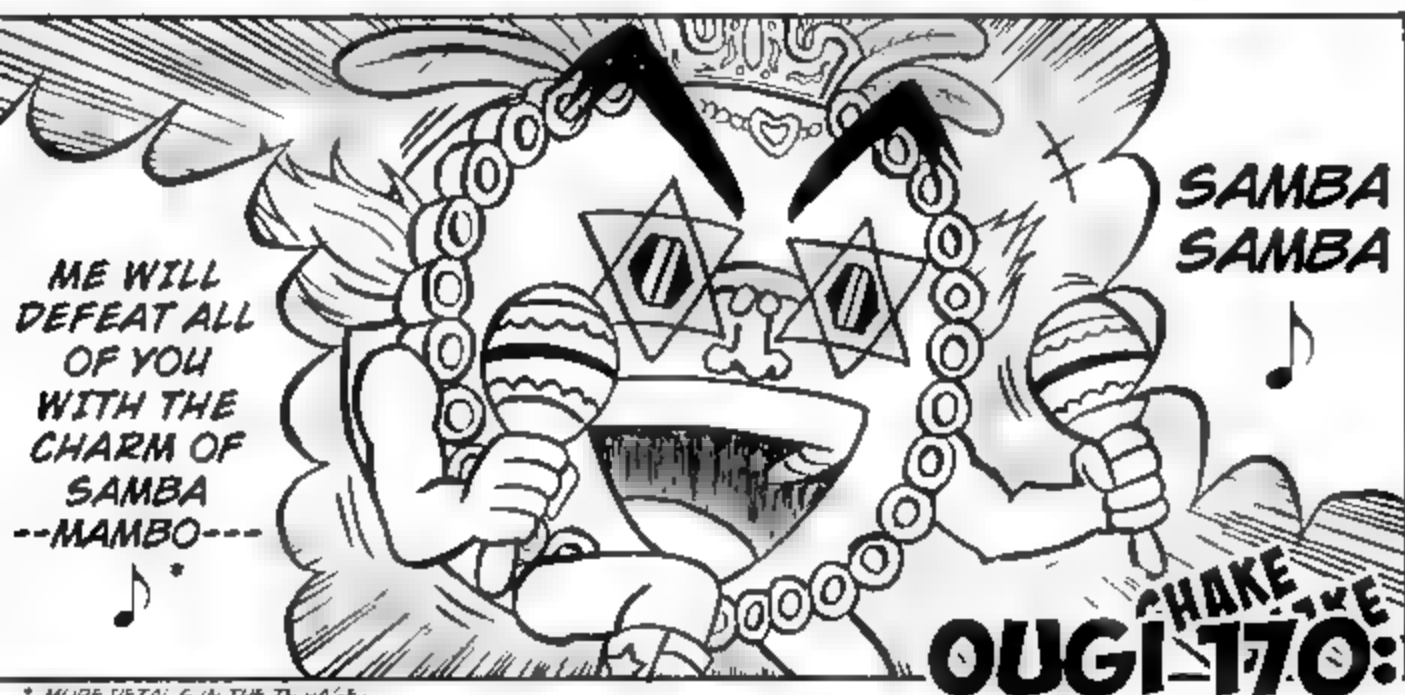
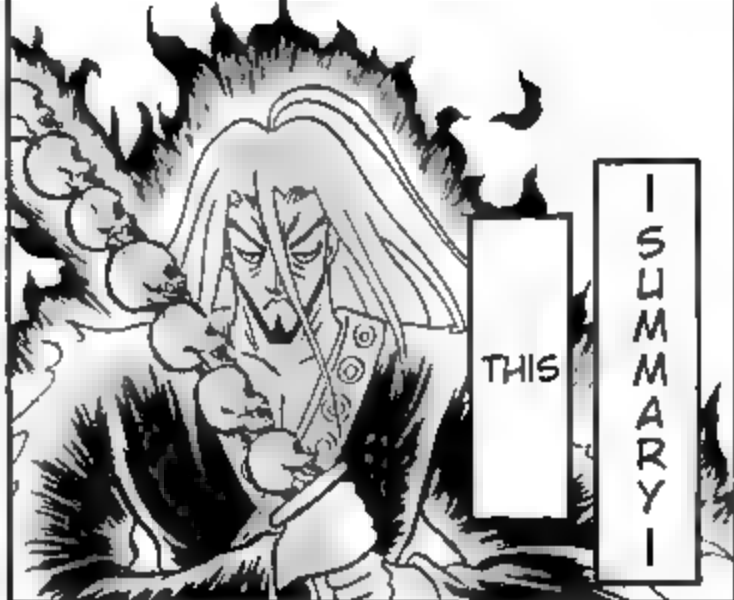
## STRANGERATARI'S RANTS

YEAH...WE'LL TALK MORE ABOUT SAMBAMAN NEXT TIME. (EVEN THOUGH YOU  
CAN OBVIOUSLY TELL THAT IT IS A SLIGHT DEVIATION OR RIPOFF OF THE  
WHOLE OVERTORPEDO GIRL DYNAMIC FROM THE FEW PANELS WE'VE SEEN  
OF HIM...WITHOUT THE GENDER CHANGE). AS FOR THE CHAPTER, SOMEHOW  
I ALWAYS THOUGHT UNTIL NOW THAT THE "YAMANBA" THAT BO-BOBO AND  
THE OTHERS WERE YELLING ABOUT WAS ACTUALLY THE GANGURO  
STYLE...WITHOUT REALIZING THEY GOT THAT FROM THE YOKAI WHICH IS THE  
REAL COMMENT OF WHAT "HE" IS WITH THAT TP. (WELL WHAT THEY THINK HE  
IS) I WAS SO USED TO THE OTHER "YAMANBA" THAT I GUESS I DIDN'T  
REALLY SEE IT COMING. MEANWHILE, AFTER A LONG PERIOD WHERE HE'S  
DONE NOTHING OUTSIDE "NU" JOKES AND GETTING BEATEN UP BY EVERYONE  
AND EVERYTHING, TENNOSUKE FINALLY REMINDS US IN THIS CHAPTER THAT  
HE'S FORMIDABLE AS WELL. WHY ELSE WOULD HE HAVE BEEN A BLOCK  
LEADER IF HE COULDN'T PUT KATSU IN HIS PLACE? (WELL WE LOVE HIM  
MORE FOR THE OTHER STUFF BUT REMEMBER TENNOSUKE'S POWER...THAT  
WILL RETURN BIG TIME IN THE NEAR FUTURE) OH, AND WHY DIDN'T SAWAI GO  
WITH THE OBVIOUS EARTHBOUND REFERENCE WITH THE "BUTSY BAT"? THAT  
WOULD HAVE BEEN SO COOL! (SORRY, EARTHBOUND FAN) THE CONCLUSION  
OF THE BATTLE IS NEXT TIME...AND DON'T FORGET YOUR DRINK COUPON AT  
THE END OF THIS SCAN!

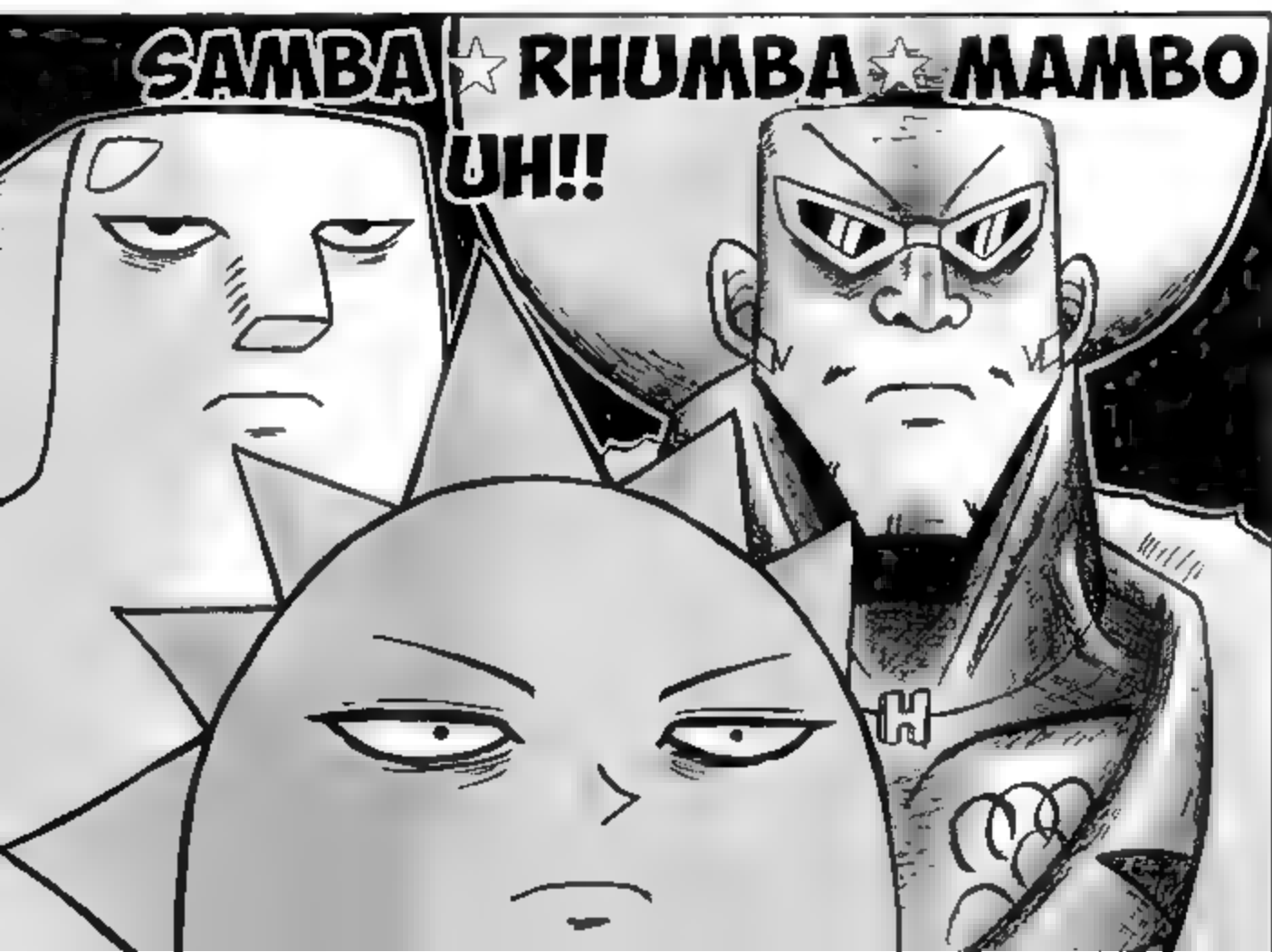




BECA-  
ME  
THIS



\*MORE DETAILS IN THE TV PAGE





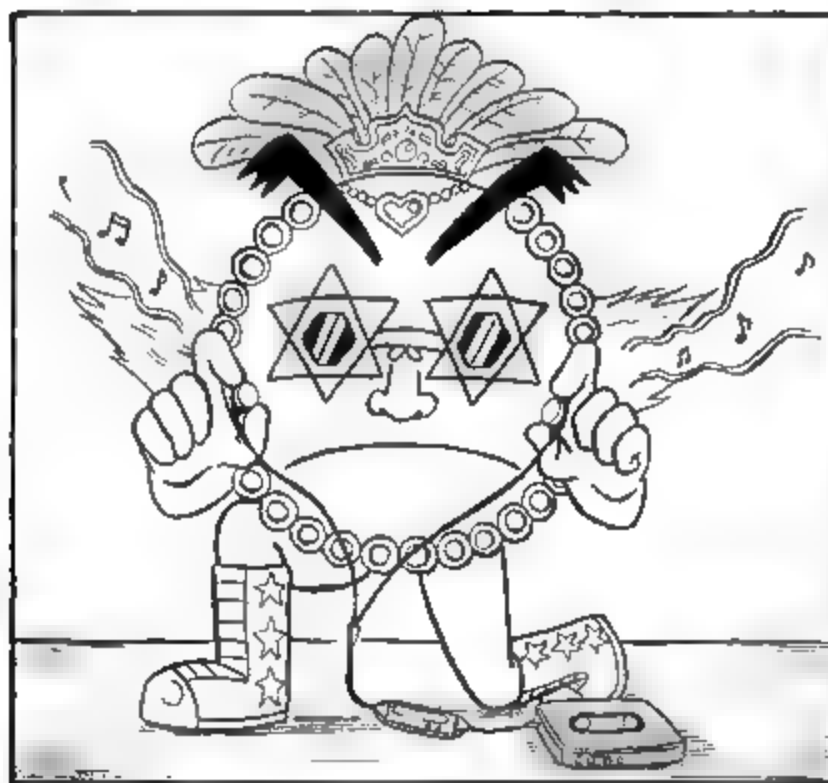
PICKLED  
SAM-  
BA ?



AS LONG  
AS ME  
TAKE  
THIS  
FORM  
...

ME  
SAMBA  
RHYTHM  
WILL  
MAKE ALL  
OF YOU  
PICKED  
SAMBA

CHI  
CHI  
CHI



LISTEN  
!!  
TO THE  
DEADLY  
"SAMBA  
HORN"  
!!!



THEY  
CAN  
HEAR  
IT  
!!!

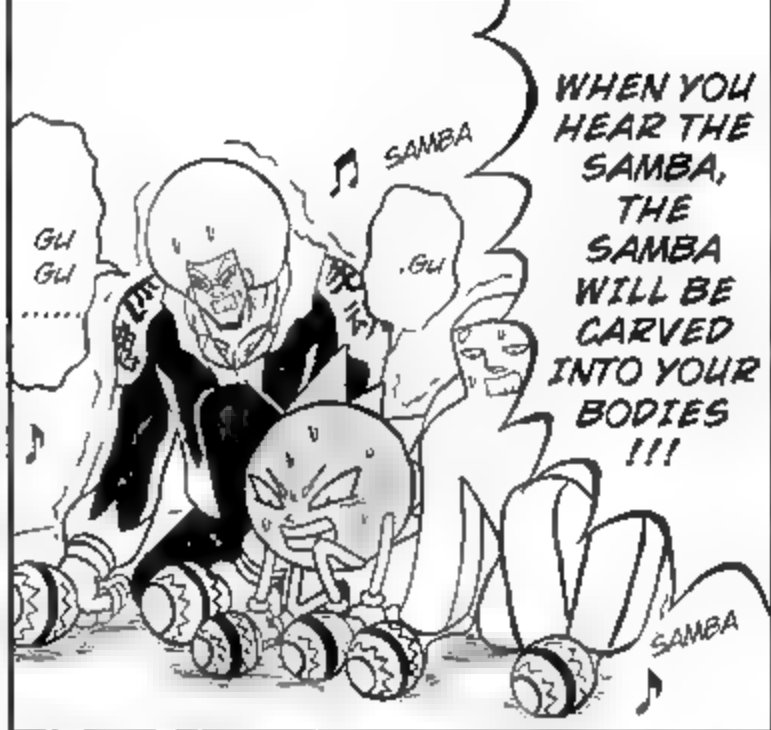
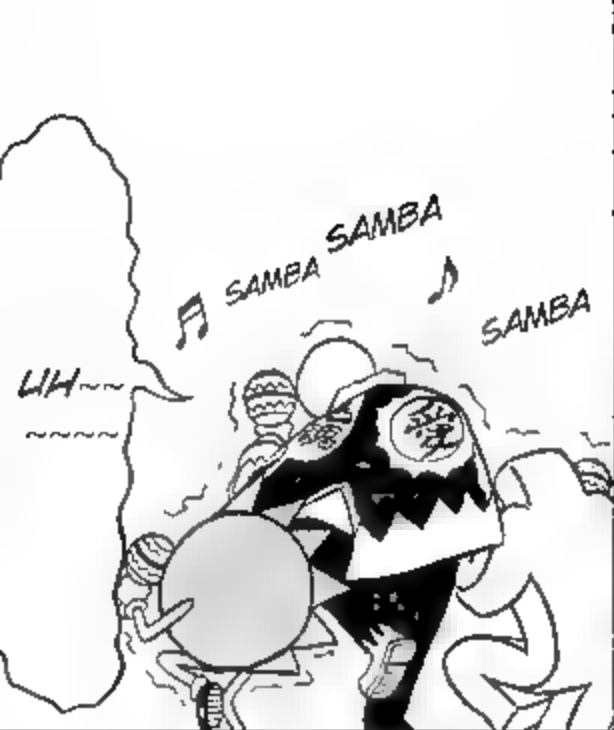
GU  
WA  
AA  
A,

THAT  
LOUD  
VOLU-  
ME  
!!!

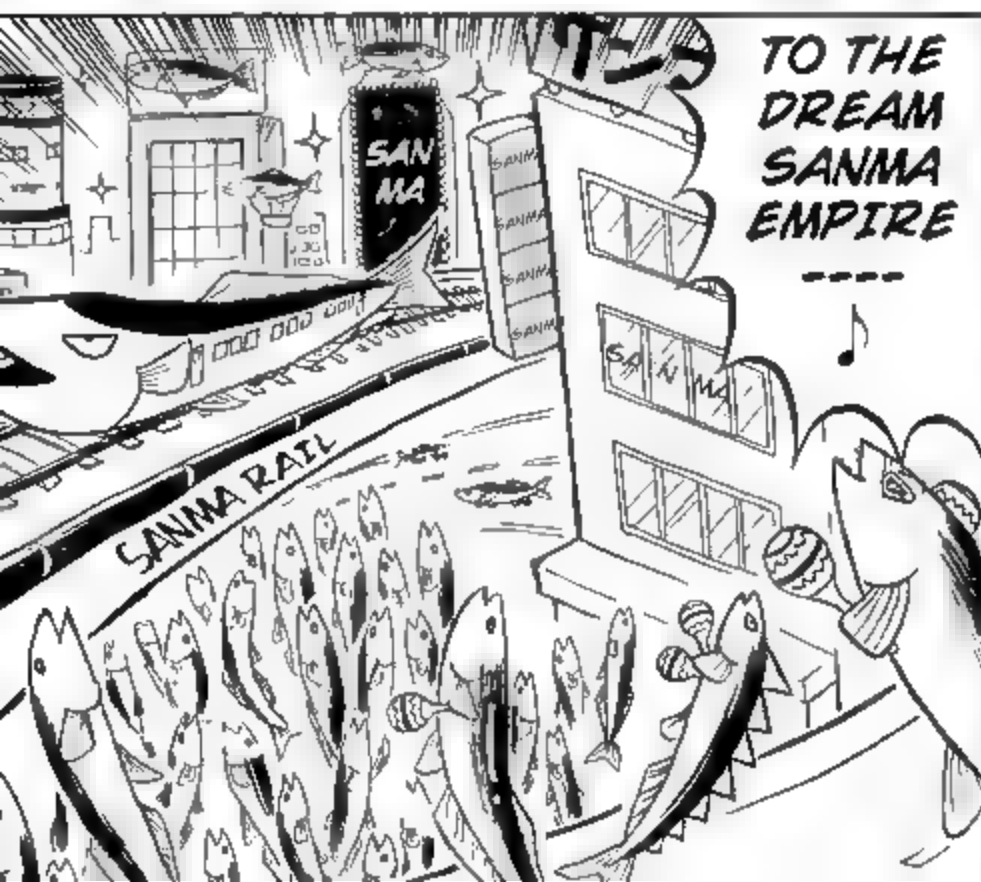


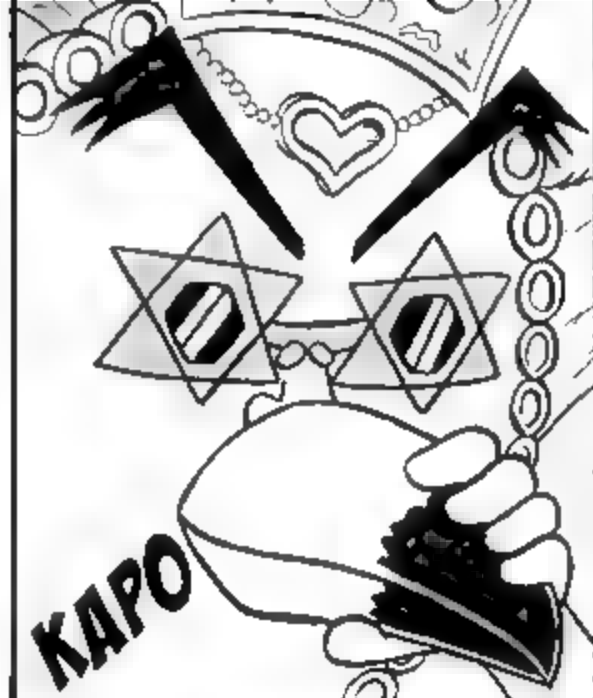
THAT  
TINY  
SOUND  
!!!

WE  
CAN'T  
HEAR

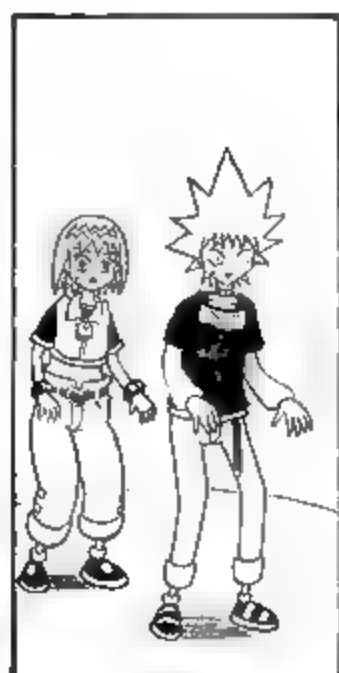
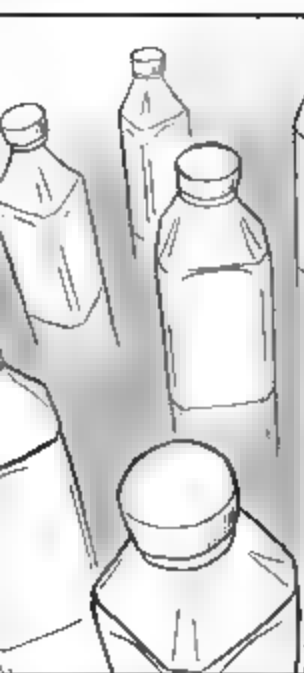
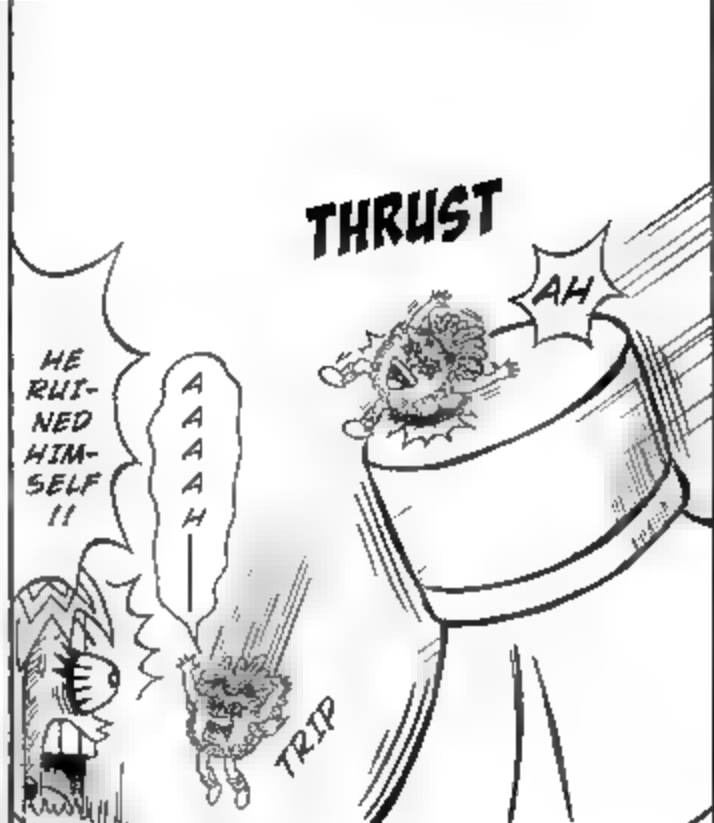
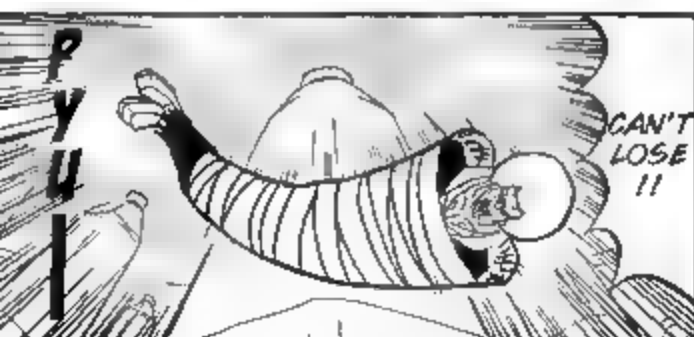


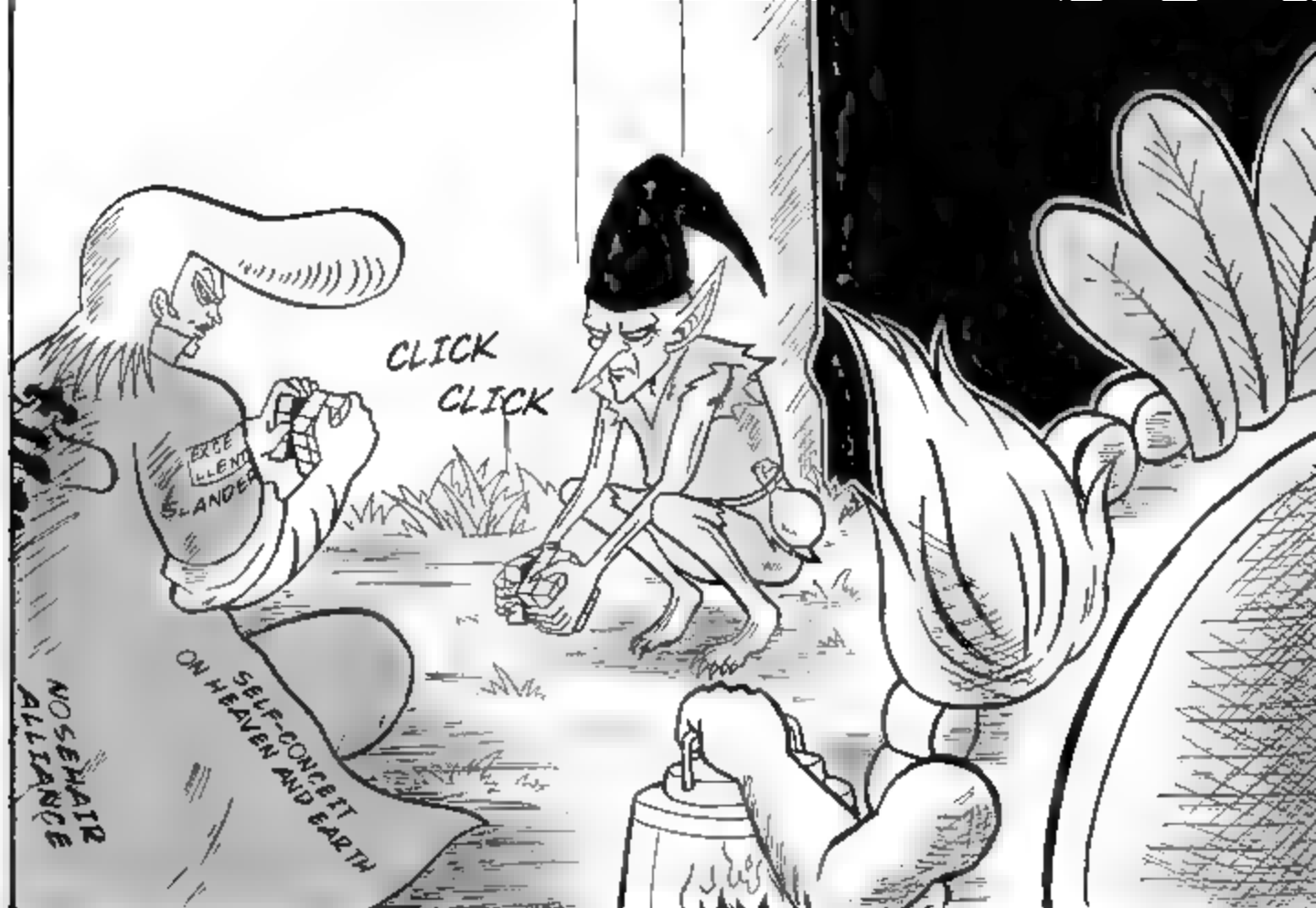
(TV: NOTE THE PUN SAMBA BECOMING "SANMA", UR, AS EXPLAINED BEFORE, PACIFIC SAURY)













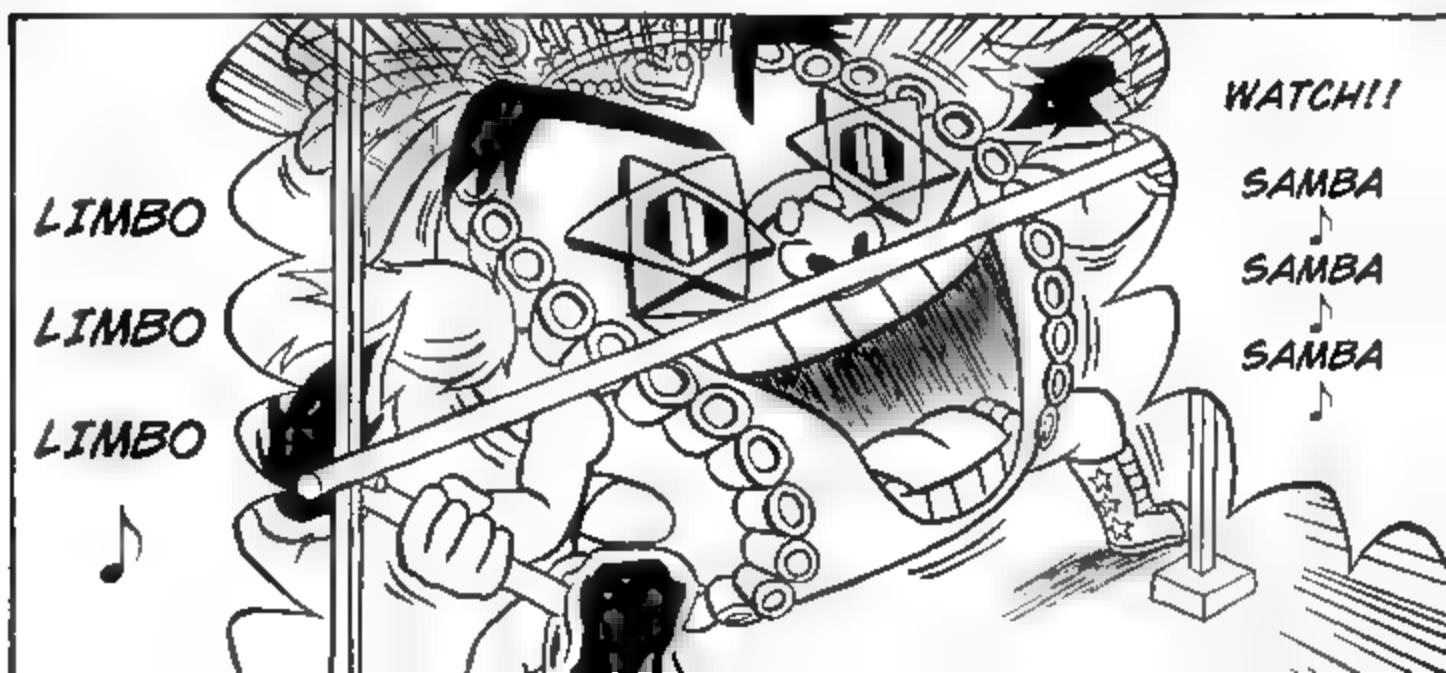
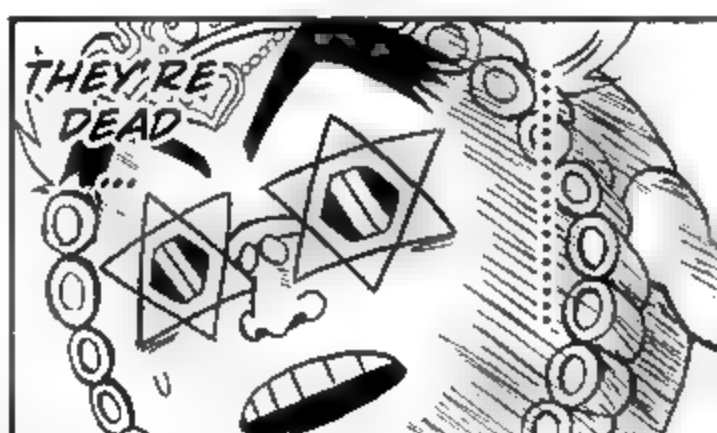
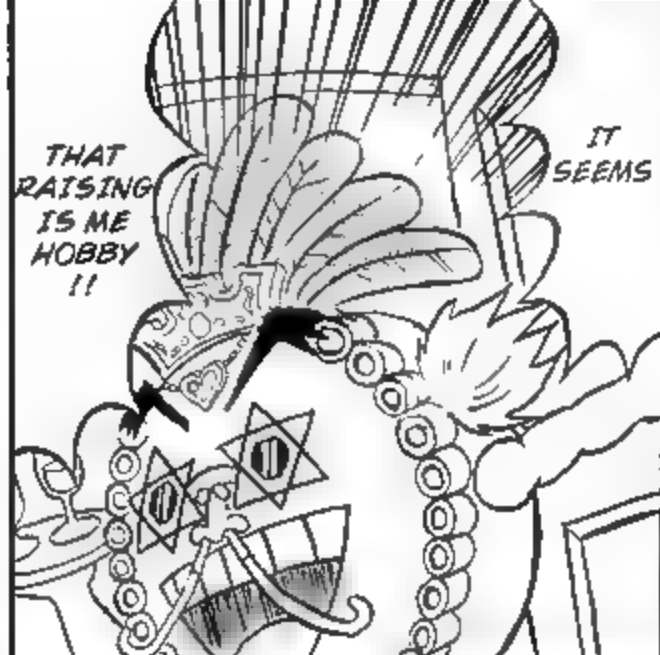
"TV A. HAS" OR "A. HAS SHIRTS" OR "HAWAIIAN SHIRTS" ARE BUTT IN JAWA SHIRT SLEEVE SHIRTS THAT USUALLY AREN'T MEANT TO BE TUCKED IN WITH THE A SHIRT NECKLINES.

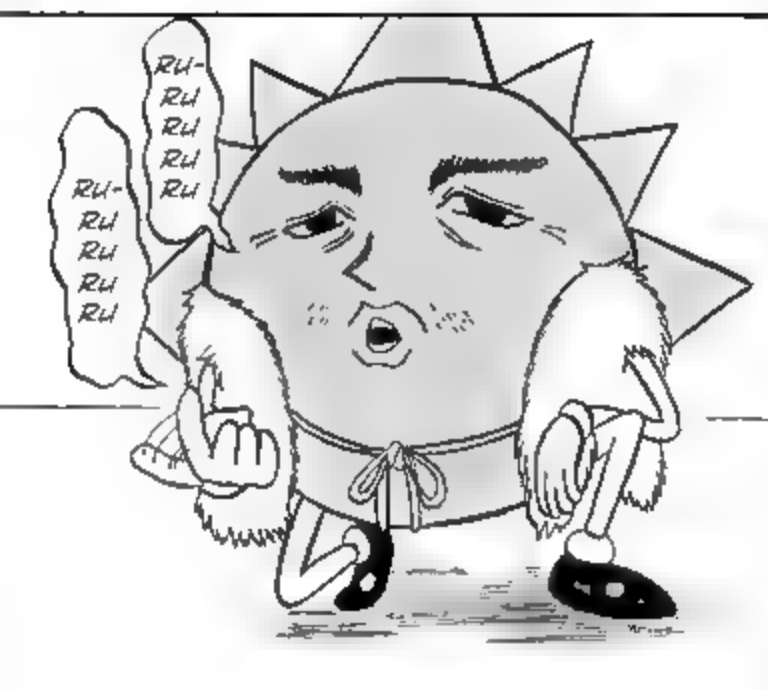
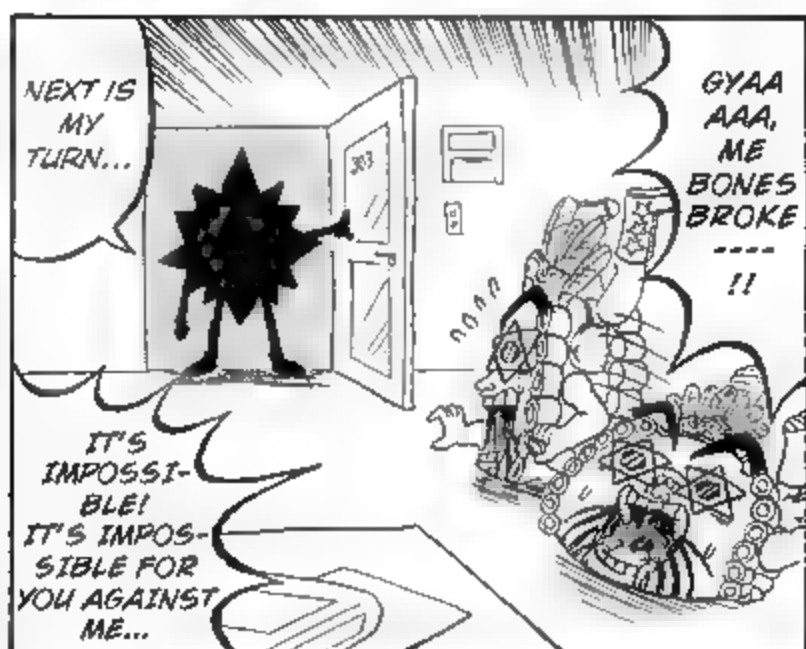






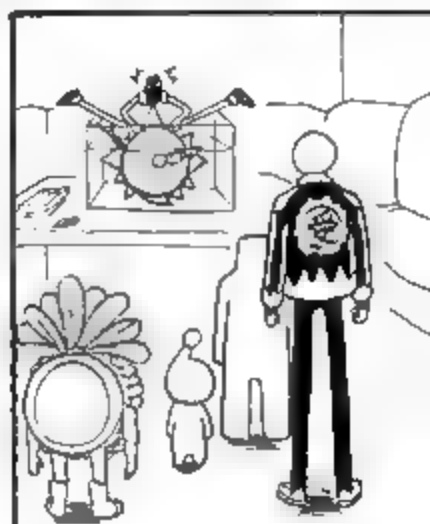
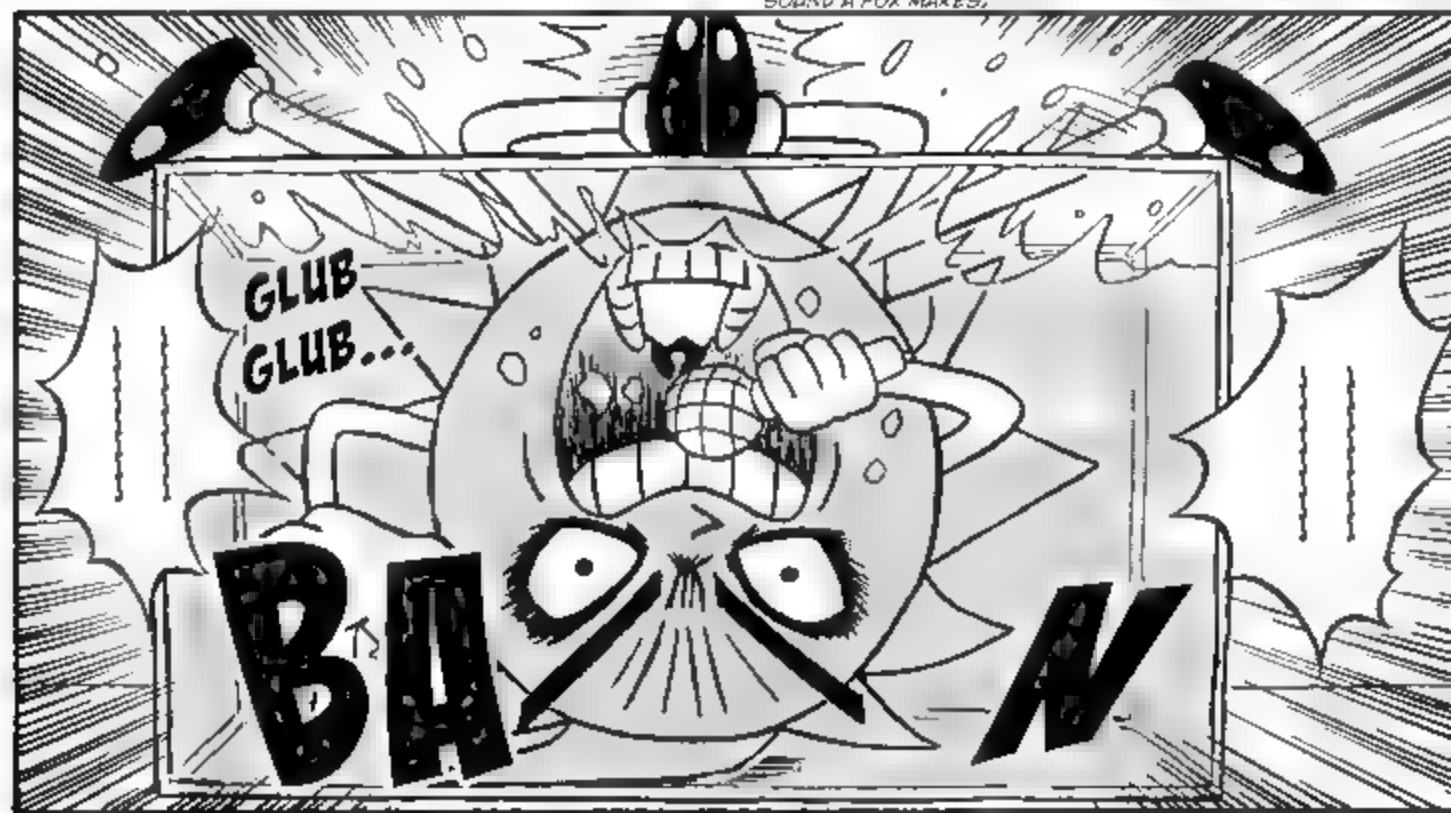






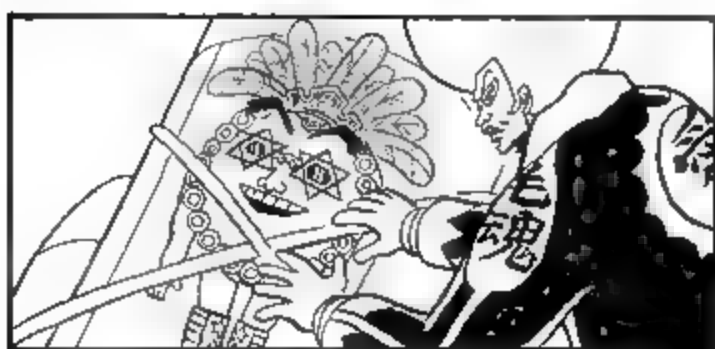


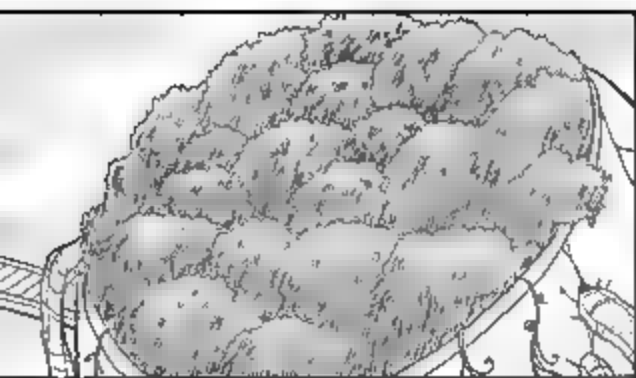
\* "KON" IS USUALLY THE JAPANESE ONomatopoeia FOR THE SOUND A FOX MAKES.











THIS  
SURFACE  
MARUHAGE  
EMPIRE  
IS  
PITIFUL

A~~~~AH,  
HE  
LOST



THIS IS  
THE  
POWER  
OF THE  
SURFACE  
MARUHA-  
GE...



WE  
SHOULD  
BE ABLE  
TO  
MOVE IT  
TOWARDS  
DARKNESS  
AFTER  
ALL



THAT'S  
IT?



...  
STRONG  
ONES

IT  
STINKS  
OF THE  
SMELL  
OF...

#### TRANSLATOR NOTES: SAMBA, RHLIMBA, MAMBO

BEFORE WE GO ANY FURTHER, I GUESS I REALLY NEED TO DIFFERENTIATE BETWEEN THE THREE STYLES OF MUSIC BOTH IN THE TITLE AND AS USED BY SAMBAMAN. THEY ARE:

-SAMBA: THE NATIONAL MUSIC STYLE OF BRAZIL, EVOLVING FROM TRADITIONAL AFRICAN AND PORTUGUESE STYLES USUALLY WRITTEN 2/4 WITH TWO SEPARATE BEATS AND USUALLY USING A COMBINATION OF PERCUSSION SUCH AS THE PANDEIRO AND A STRING INSTRUMENT SUCH AS A GUITAR OR A SMALLER GUITAR KNOWN AS A CAVACO.

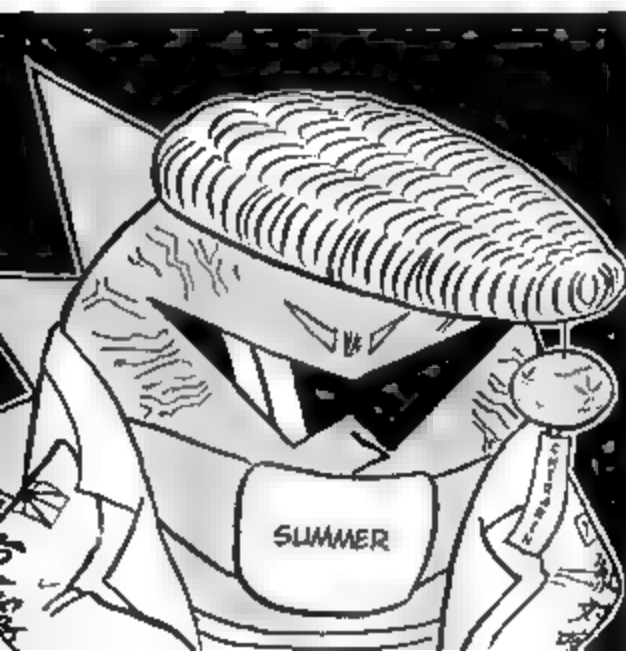
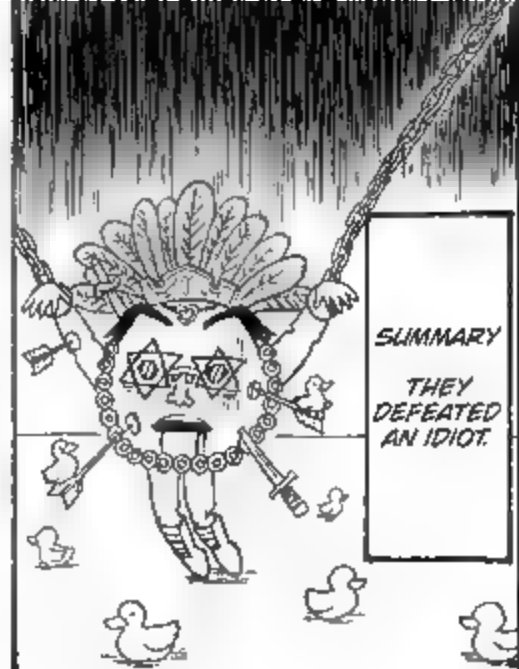
-RHLIMBA: A MUSICAL STYLE OF CUBA, ALSO EVOLVING FROM ROOTS OF AFRICA WHICH EITHER HAS QUICK OR SLOWER TEMPO BEATS BUT USUALLY HAS AN ENERGETIC FEEL BOTH IN SONG AND DANCE

-MAMBO: ANOTHER CUBAN STYLE YET GETTING IT'S NAME FROM HAITIAN VODOO, THIS ACTUALLY HAS A BASIS IN EUROPEAN SOCIAL DANCES BUT AFRICANIZED BY THE MUSIC OF THE AFRICAN CUBANS AND HAITIANS. THE DANCE AND MUSIC IS NOTED FOR SYNCOPATED BEATS AND IS USUALLY SLOW BUT MORE COMPLEX THAN THE SIMILAR BOLERO. BTW: YES, SAMBAMAN REFERS TO HIMSELF AS "ME", THAT ISN'T A GRAMMATICAL ERROR.

#### STRANGERATARI'S RANTS

YOU KNOW YOU REALLY HAVE TO FEEL HAPPY THE LINDER MARLIHAGE IS INVADING...CONSIDERING THAT IF SAMBAMAN IS THE STRONGEST OF THE SURFACE MARLIHAGE, THEN WE WOULD REALLY NEED NEW ENEMIES FOR THE REMAINDER OF THIS SO-CALLED TOURNAMENT. SO FAR SO GOOD IN AVOIDING THEIR FORCES...THOUGH YOU REALLY CAN'T SAY THE SAME ABOUT GIGA GETTING TOSSED AROUND BY THAT THREE-EYED GLIY. (THOUGH SOMETIMES HE DESERVES IT) AS FOR SAMBAMAN...WELL, SOMEHOW YOU SORT OF CAN SEE WHY THEY DIDN'T WANT HIM: HE'S ANNOYING AND IT'S A BIT OF A RERLIN OF THE FIGHT AGAINST TORPEDO GIRL...ONLY HE ISN'T INVINCIBLE AND HE KEEPS SINGING. SOMEHOW THERE WERE SOME GOOD MOMENTS WITH HIM (I THINK THE WHOLE BIT WITH THE SANMA KINGDOM AND HIM PECKING ON IT AS A BIRD WAS A GREAT HAJIKE BIT) BUT HE IS ONE OF THOSE CHARACTERS WHO PROBABLY WOULD JUST GET THROWN OUT OF THE SERIES SOONER OR LATER...OR JUST FORGOTTEN AKIN TO KAPPA.











FOR A  
STURDY  
STAGE

WE'LL  
USE  
YOU



MIKI  
MIKI  
MIKI



LWA  
AAA  
!!!

GOOOO

HE-  
KUN  
!!



BO--OM

LW  
AA  
AA  
AA  
!!!!







YOU  
HAVE  
BECOME  
THE  
STAGE  
HERE

YOU  
HAVE  
BEEN  
INJECTED  
WITH MY  
DARK  
POWER



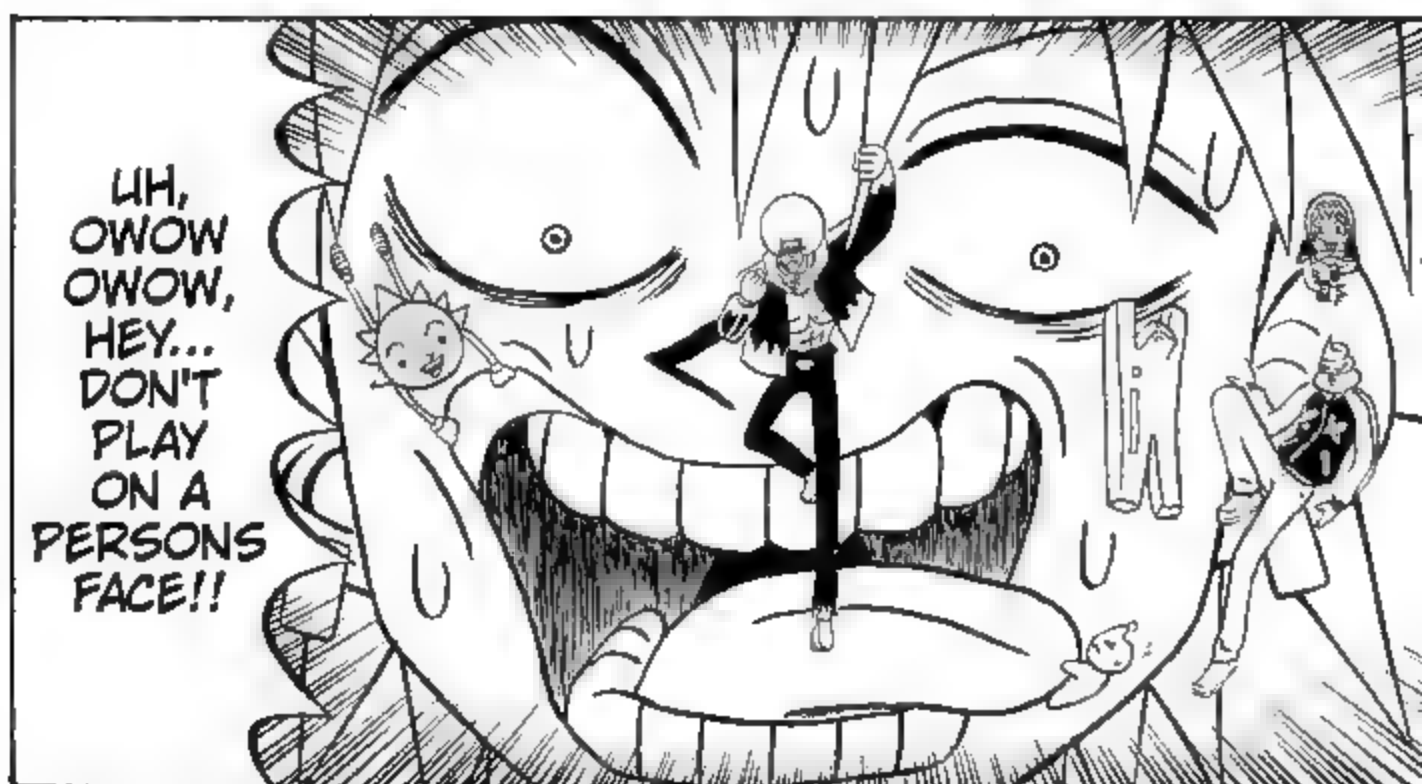
YOU  
---  
WHAT  
HAVE  
YOU  
DONE  
!?

KU...MY  
BODY IS  
BURIED  
AND I  
CAN'T  
MOVE.



HOW  
DARE  
YOU DO  
THIS TO  
MY IMPO-  
RTANT  
ALLY...  
I'LL  
DEFEAT  
YOU!!!

HEPPO-  
KOMARU  
IS THE  
STAGE!?  
YOU'RE  
NOT  
JOKING!



UH,  
OWOW  
OWOW,  
HEY...  
DON'T  
PLAY  
ON A  
PERSONS  
FACE!!



EVACU-  
ATE TO  
THE  
HAIR  
!!!

OH NO!  
WE MUST  
NOT HURT  
HEPPOKO-  
MARU,

SKITTLE  
SKITTLE

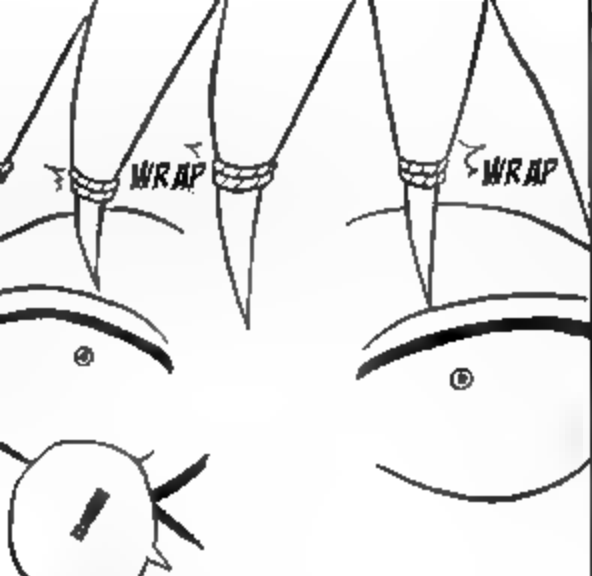
KICK



BU  
HI

HE'S  
COM-  
ING  
!!

TAKE  
THEM,  
SLIM.





BEAUTY  
IS AS  
KIND AS  
EVER!

BOBOBO,  
THINK OF  
HE-KUN  
TOO!!



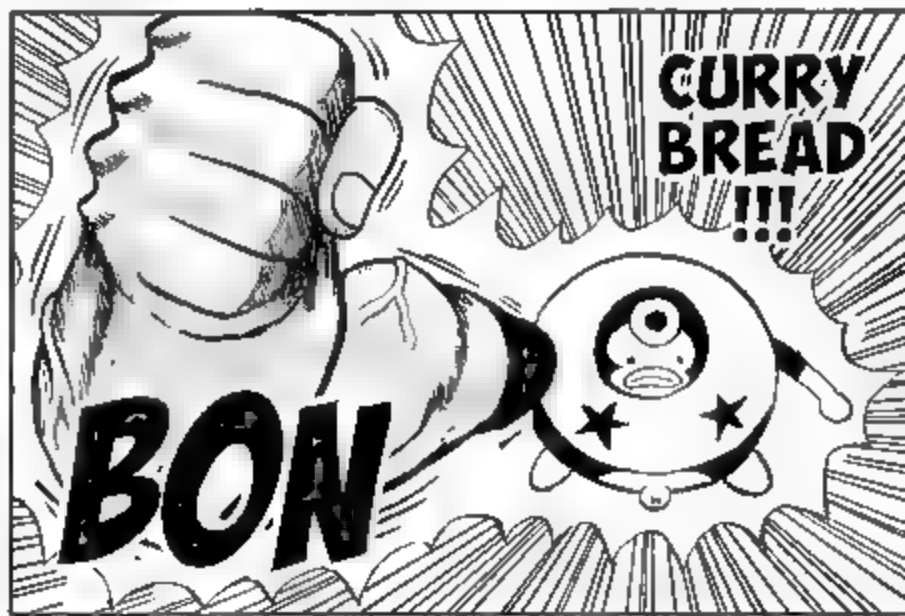
DODODODO

LIWA  
AAA,  
MY  
FACE IS  
THEIR  
BATTLE  
-FEE  
-ELD!!

ORA  
...  
LET'S  
GO  
....!!



HIS  
HAND  
IS  
HUGE  
!!!



CURRY  
BREAD  
!!!

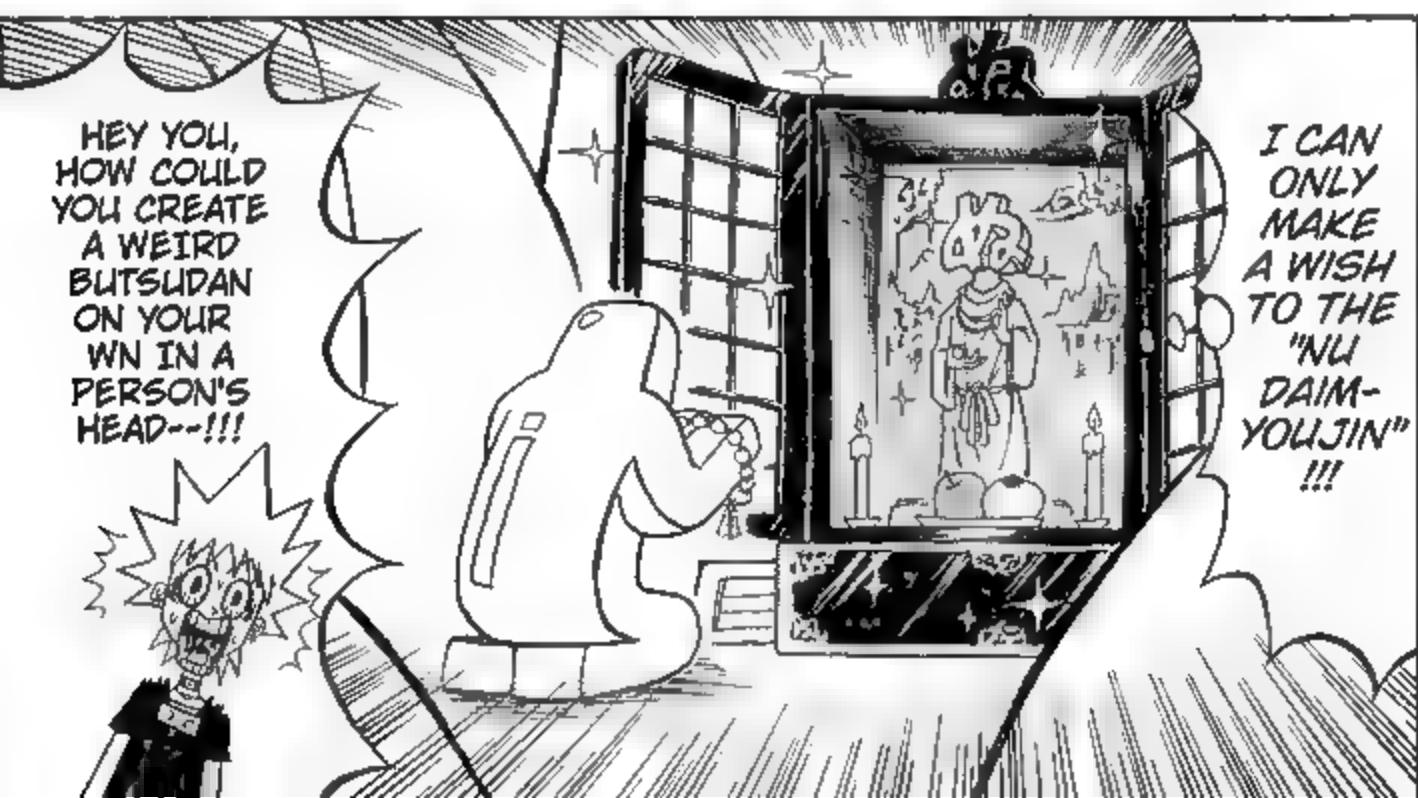
BON

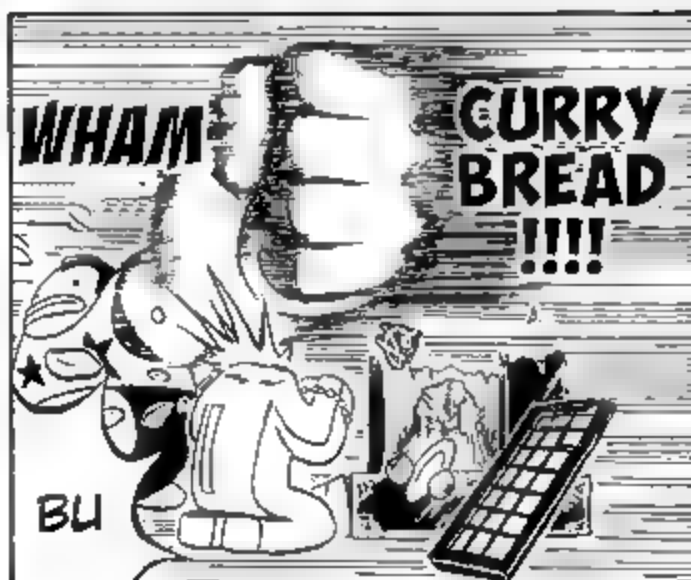
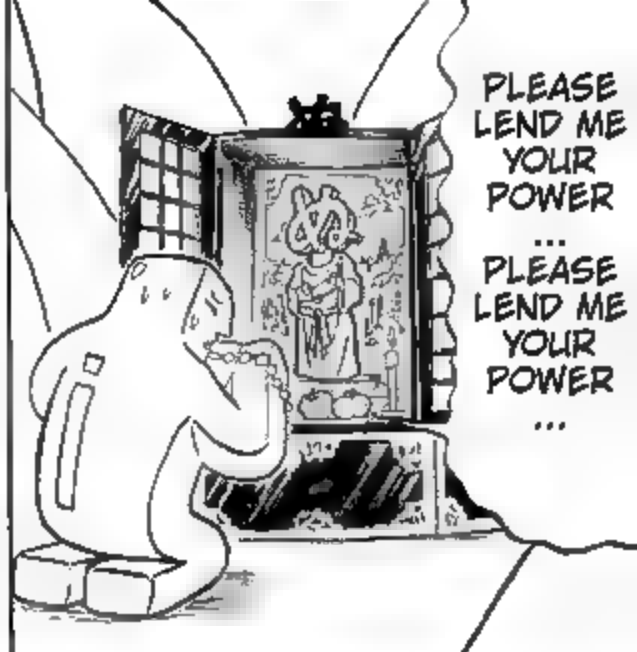


BO--OM

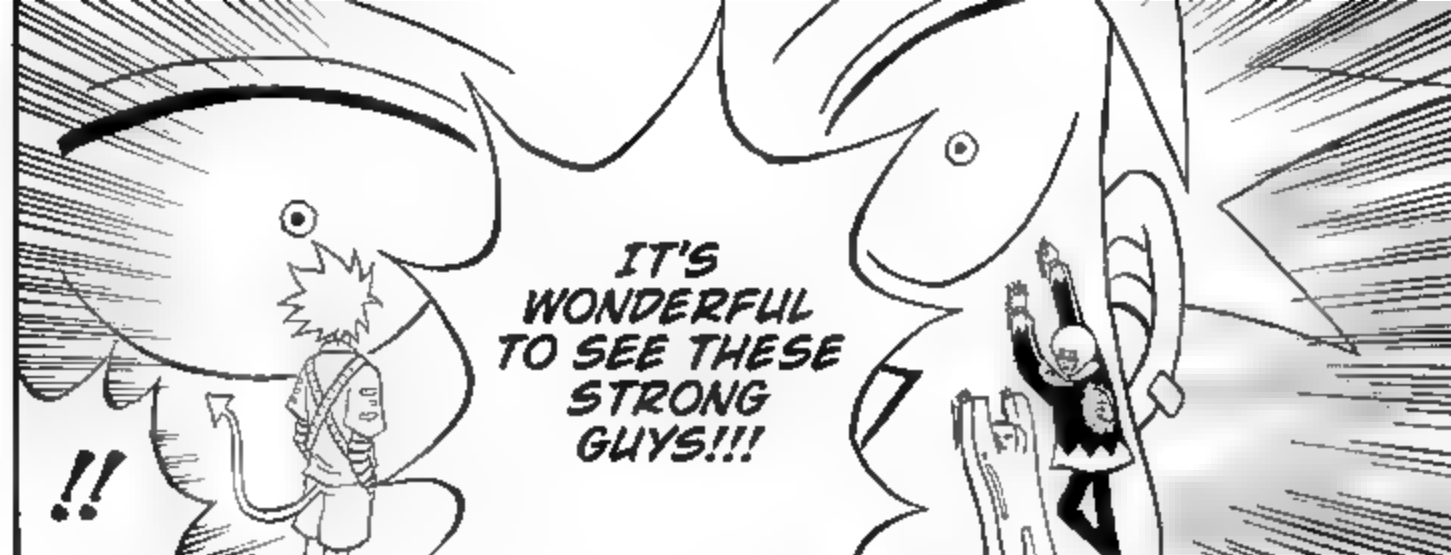
LIW  
AA  
AA  
AA  
A!!











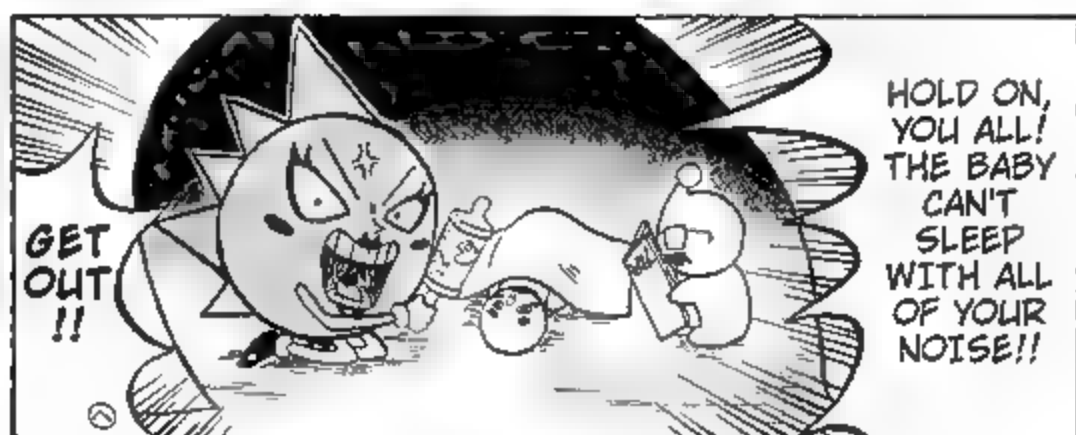






I'LL GO  
WITH THE  
NEXT  
ONE.





## TRANSLATOR NOTES

### YUKATA:

A YUKATA IS AN INFORMAL ROBE USUALLY WORN DURING THE SUMMER

### YANKEE:

"YAN" OR "YANKEE" IS A TERM FOR A DELINQUENT

### TANABATA:

"TANABATA" IS A JAPANESE HOLIDAY TIED TO THE CHINESE STAR FESTIVAL QI XI. IT USUALLY IS HELD IN AUGUST ON THE DAY WHEN THE TWO STARS OF VEGA (ALSO KNOWN AS ORIHIME) AND ALTAR (HIKOBOSHI) MEET. THE HOLIDAY INCLUDES A CUSTOM WHERE PEOPLE WRITE WISHES ON A PARCHMENT, PLACE THEM ON BAMBOO ON THE DAY, THEN BURN THEM AFTER THE END OF THAT DAY.

### SLIM'S ATTACK:

SLIM'S ATTACK, CURRY BREAD (OR "CURRY PAN" AFTER THE PORTUGUESE WORD FOR BREAD, "PAN"), IS A CURRY WRAPPED IN DOUGH AND DEEP-FRIED, USUALLY USED AS A CONVENIENCE OR CHEAP SNACK.

### MYOUJIN:

A "MYOUJIN" IS A SHINTO GOD

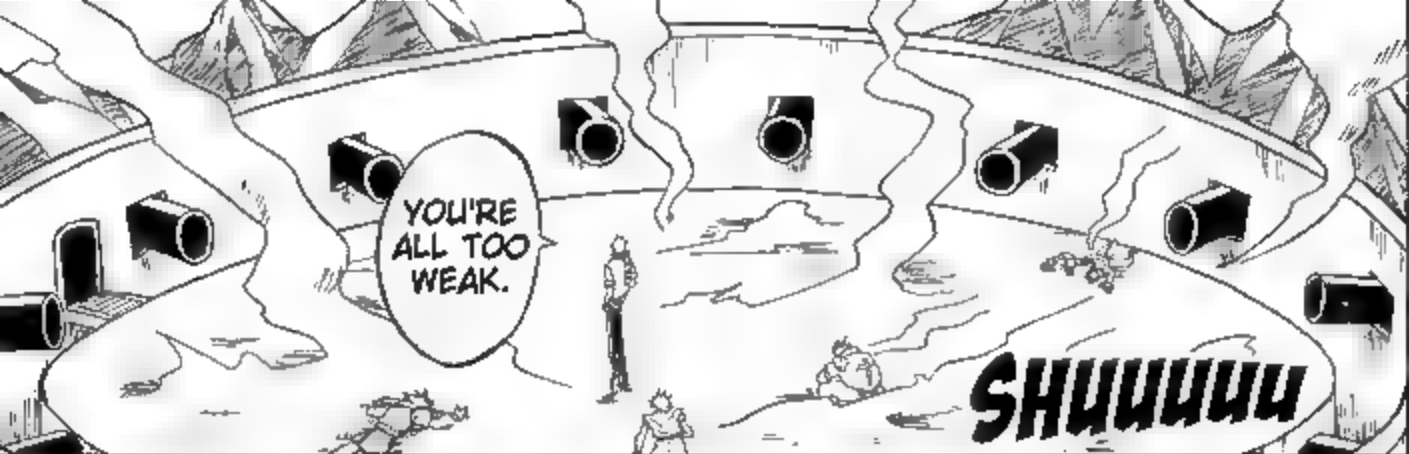
### BUTSUDAN:

COMPARED TO THE "MYOUJIN", WHICH IS SHINTO IN BELIEFS, A "BUTSUDAN" IS A BUDDHIST ALTAR BUILT IN A CABINET WITH THE WORSHIPPING GOD, USUALLY A BUDDHA, ICONOGRAPHY INSIDE FOR DAILY WORSHIP.

## STRANGER ATARU'S RANTS

HANPEN REALLY SHOULD HAVE WORN THAT KARATE GI IN HIS FIRST FIGHT WITH BO-BOBO INSTEAD OF BREAKING IT OUT NOW...I MEAN, COMPARED TO THAT WEIRD MAITERDEE OUTFIT HE HAD BACK IN FORMER MARIHAGE, THIS MAKES HIM LOOK MUCH MORE LIKE A POWERFUL WARRIOR...EVEN IF HE STILL HAS THAT PUFFY SHIRT ON UNDERNEATH. BUT OUTSIDE THAT COMMENT, WE FINALLY GET THE FIRST REAL ATTACK ON THE MAIN SQUAD BY ONE OF THE LINDER-MARIHAGE QUARTET...IN PROBABLY THE WEIRDEST WAY POSSIBLE. IT WAS SHOCKING TO SEE HALON ONI EASILY CRUSH THE ARENA...BUT PROBABLY EITHER MORE SHOCKING (OR JUST SILLY) TO SEE HEPPOKOMARU BE TURNED INTO THE BATTLE STAGE! (THEN AGAIN, THIS IS PROBABLY ONE OF THE LAST TIMES HE WILL BE USEFUL IN THIS SERIES SO AT LEAST IT'S SOMETHING) BUT SEEING EVERYONE FIGHTING ON HEPPOKOMARU WAS JUST GOOD CRAZY FUN: RUNNING AROUND ALL OVER THE PLACE CAUSING ALL SORTS OF WHO KNOWS WHAT TO THE POOR KID, (OF COURSE IT'S ONLY GOING TO GET WEIRDER) AND SOMEHOW I FINALLY UNDERSTAND WHAT EXACTLY SLIM'S POWER IS...YET STILL FIND IT WEIRD HE WAS A GIANT LIVING INSIDE OF HIM... BUT HEY, IT'S BO-BOBO.





## OUGI-17.2: SHINKEN×YAMIKEN×FIST=RUNNING WILD

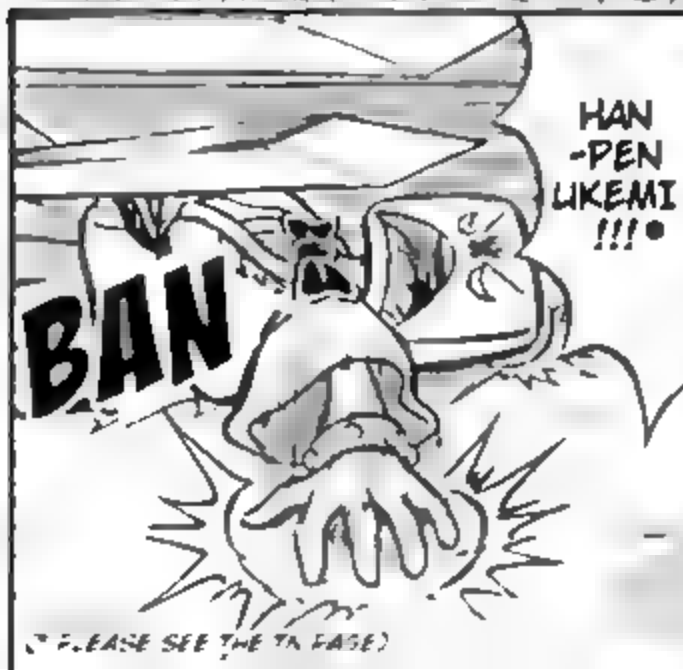




\* CTN. "SENBEI" ARE JAPANESE RICE CRACKERS. USUALLY IN SAVORY OR SWEET FLAVORS. BAKED AND WITH A PIECE OF NORI ON TOP.











I COULDN'T  
USE  
HIM

I WAS  
JUST  
CLEVERLY  
MANIPU-  
-LATING  
THAT  
FATTY.



KU...  
THAT  
SWORD  
NOW  
WAS  
YOUR  
DEED!!

CRUEL  
KID



CHI  
...I  
GOT  
RID OF  
HIM.

BOOM

BUHIIII!!



HEPPO  
-KOMARU,  
I'M GOING TO  
BORROW YOUR  
HAIR!!

YOU  
HERE  
-TIC!

EH?

SUTA



HANAGE  
SHINKEN  
OUGI:

HAIR-  
MANI-  
PULA-  
TION  
JUTSU  
!!!!

WAA  
AAA,  
MY  
HAIR  
!!

SQUIRM  
SQUIRM  
SQUIRM



# BURST

WAIL-  
IIIIIT  
-----  
!!!!

YOU  
WANT  
A FOOD  
BATTLE  
AT THIS  
MOMENT!!?

## TEN-CHAN

# GRARR

THIS IS  
A GREAT  
OPPORTU-  
NITY  
I'VE BEEN  
SAVING  
FOR----  
!!!!

HA!!

DIE:  
SWORD  
YAMI-  
KEN

NHO,  
LET  
GO!!

TOKO-  
ROTEN  
IS THE  
LEAD!!

## GRAB

## SLIIDE

## SLASH

SLICED  
UP,  
SLICED  
UP,

## SLASH

## SLASH SLASH

I'M  
BEING  
SLICED  
UP  
HERE  
!!!

## KACHING

WON'T  
WORK,  
WON'T  
WORK,

THIS  
WON'T  
WORK  
!!!

## KACHING KACHING





THAT  
KID  
IS MY  
PREY  
!!

YOU'RE  
IN MY  
WAY  
!!!



I'LL  
DEFEAT  
THAT  
BRAT  
!!

GET  
OUT OF  
MY WAY,  
HANPEN  
YOU  
!!!

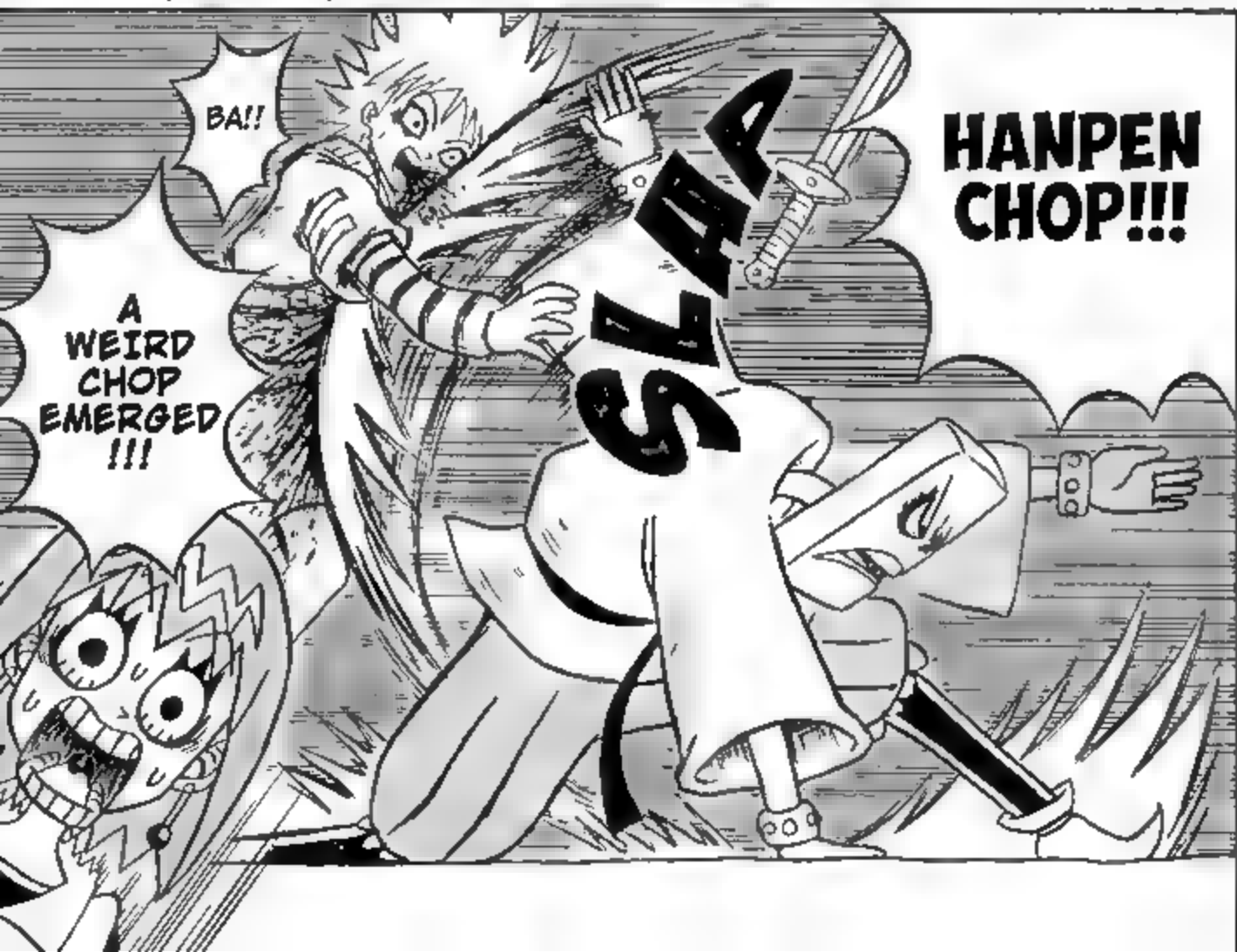


HAN  
-PEN  
JUJIT  
-SU  
.....



LOOK  
OUT,  
BEHIND  
!!!

TN: JUJITSU, OR JUJITSU, IS A JAPANESE STYLE OF MARTIAL ARTS FOCUSING ON GRAPPLING AND STRIKING



BA!!

A  
WEIRD  
CHOP  
EMERGED  
!!!

HANPEN  
CHOP!!!



ME  
TOO  
!!!!



SHUN  
SHUN  
SHUN

AH! MY  
HAIR'S  
BACK TO  
NORMAL



WHY  
ARE  
YOU  
RIVAL-  
ING  
HIM!!

CHANCE  
COIN-  
CIDEN-  
CE

GU  
GU



SHALL I  
INVOKE  
IT?  
NO, NOT  
YET

WHAT ARE  
THEY?  
THEY'RE  
EVADING MY  
YAMIKEN

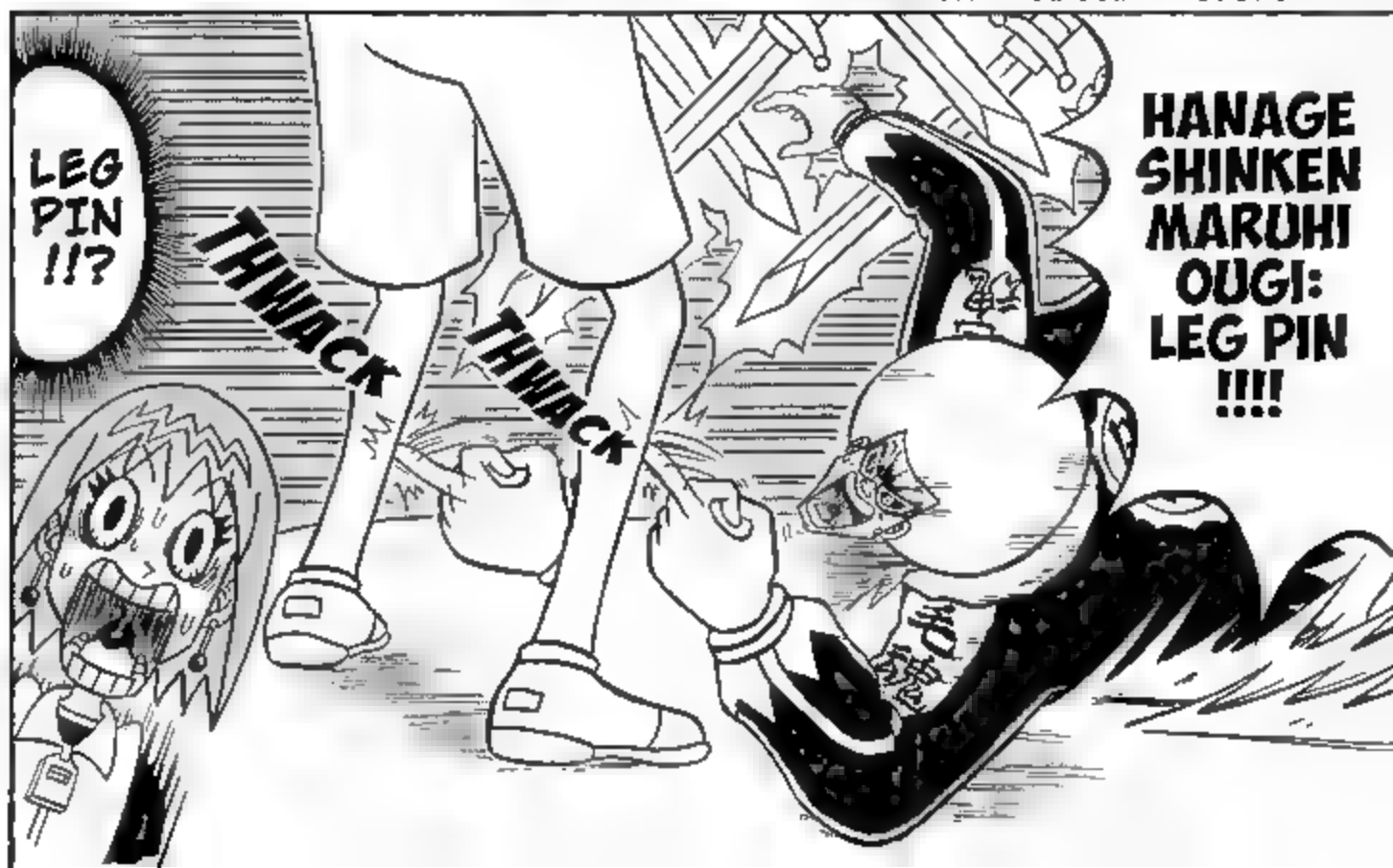




( PLEASE SEE THE TN PAGE )



TN: "MARUHI" = "SECRET"







\* TN: AN "AWASEWAZA" IS A COMBINED TECHN. QWE USED IN EITHER JUDO OR JUJITSU.





\* TN. "KURUMAKU" IS AN EXPRESSION REGARDING A POLITICAL HAWK WHO HID THEIR "ALONS SO WELL THAT NO ONE CAN SEE HOW EASILY THEY CORRUPT THE JAPANESE POLITICAL SYSTEM.





HANPEN,  
TEMPO-  
-RARY  
TRUCE!!  
WE'RE  
GONNA  
GET  
KILLED!!

NU?

JUMP



HIII,  
THE  
BEGIN-  
-NING  
OF  
HELL

HE-  
KUN'S  
GONE  
INTO  
HIS  
BABY  
MODE  
!!



BA  
BU  
!!!

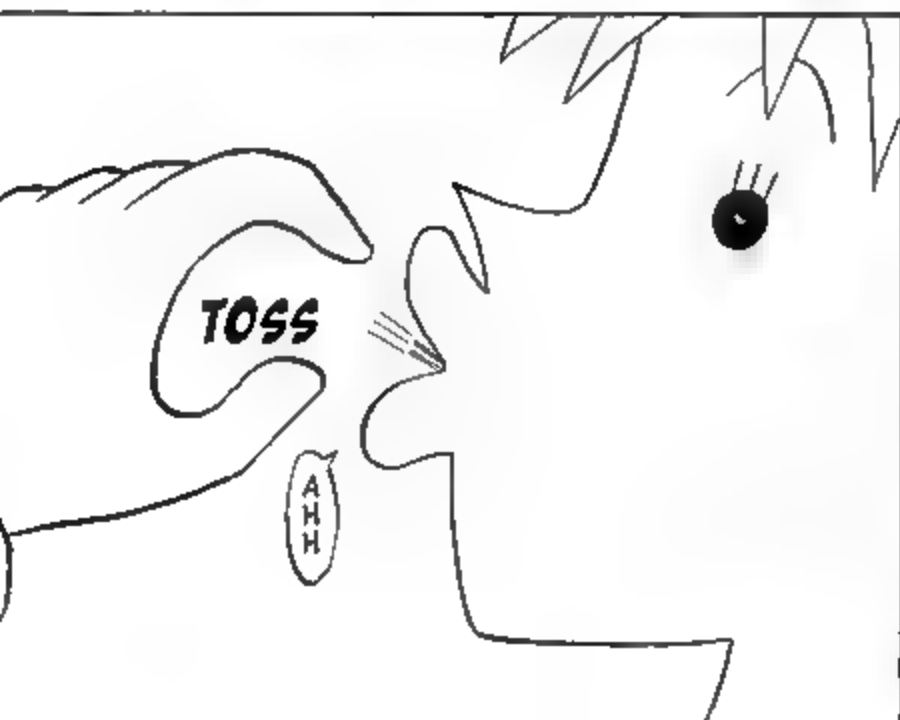
NOW GO,  
HEPPOKO-  
-MARU!!

DEFEAT  
HIM!!



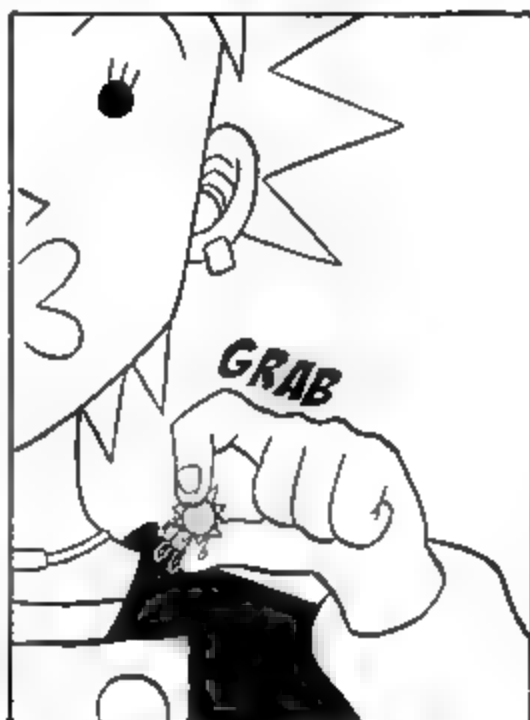
WHAT  
...WHAT  
HAVE  
YOU  
DONE?

FU  
FU FU...  
EVERY-  
-THING  
UNTIL NOW  
WAS THE  
OPENING  
ACT.



TOSS

AHH



GRAB

## TRANSLATION NOTES

1



NEURO FACTION: THIS WAS A BIT OF AN INSIDE JOKE: IN ISSUE 41, 2004, THE ISSUE THAT THIS BO-BOBO CHAPTER WAS PUBLISHED, YOSHIO SAWAI'S ASSISTANT YUSEI MATSUI RELEASED A ONE-SHOT FOR "MAJIN TANTEI NOUGAMI NEURO", A SUPERNATURAL DETECTIVE SERIES. THE ACTUAL NEURO SERIES WOULD BE PICKED UP AFTER THIS AND WOULD START IN WSJ IN ISSUE 12, 2005

2



SIMILAR TO "HANPEN SHOU", WHICH WAS HARD TO WORK IN ENGLISH DUE TO "SHOU" BEING A TERM FOR "ACQUIESCING" OR "HEARING", I KEPT THIS ATTACK IN JAPANESE TOO DUE TO IT'S NATURE NOT CONNECTING TO IT'S ACTION: "LIKEMI" IS JAPANESE FOR "PASSIVE" OR "PASSIVE VOICE".

3



I HAD A HARD TIME FIGURING THIS OUT SINCE "GENKO" HAS MANY, MANY DIFFERENT MEANINGS, FROM A CERTAIN KIND OF FIXTURE TO A STRAP TO A MOVEMENT IN JAPANESE HISTORY (WHICH IS SPELLED "GENKOU") TO EVEN "THE CURRENT" AS IN "CURRENT TIMES" (ALSO SPELLED "GENKOU"). TAKE WHAT YOU WILL OUT OF THIS

## STRANGERATARI'S RANTS

WELL, THAT'S ONE POINT FOR BO-BOBO, ONE POINT FOR DON PATCH, ONE POINT FOR HEPPOKOMARU, ONE POINT FOR HANPEN, ONE POINT FOR DENGAKU MAN...AND TENNO-SUKE JUST GETS SLICED TO BITS (BUT THAT'S PAR FOR HIM). SOMEHOW THE CHAOS CREATED BY HANPEN COMPETING WITH BO-BOBO'S SIDE INSTEAD OF HELPING HIM IMMEDIATELY WORKED IN A PECULIAR MANNER...COMPARED TO THE 3RD FIGHT, WHERE OVER JUST WORKED WITH THEM TO GET RID OF A GREATER EVIL (WHEN NOT SLASHING AT TENNO-SUKE), HANPEN WAS ESSENTIALLY WORKING WITH THEM...BUT ONLY BECAUSE HALON ONI WAS THAT MUCH OF A THREAT. SIMILARLY, I'M SORT OF HAPPY WE FINALLY ACTUALLY GOT AN OFFICIAL NAME IN HANPEN'S STYLE AS A BIZARRE FORM OF JULIJITSU...WELL OK, HE MOSTLY WILL BE KNOWN FOR THE HANPEN SHOU ATTACKS BUT SINCE HE'S ONE OF THE FEW CHARACTERS WITHOUT A SHINKEN WHO ACTUALLY IS ABLE TO LAST IN A BATTLE, IT IS REFERENTIAL FOR ANYONE WHO WANTS TO MAKE MENTION OF IT. AS FOR HALON ONI'S YAMIKEN STYLE...WELL SO FAR IT'S A DARK VERSION OF A SHINKEN BUT THAT HAS A SURPRISE OR TWO THAT WILL BE REVEALED SOON ENOUGH. (THAT OF COURSE THE KID HIMSELF MENTIONED) OF COURSE, NEXT TIME WE HAVE OTHER MATTERS BESIDES HALON ONI...SUCH AS ASKING DON PATCH WHY HE RELEASED BABY MODE!



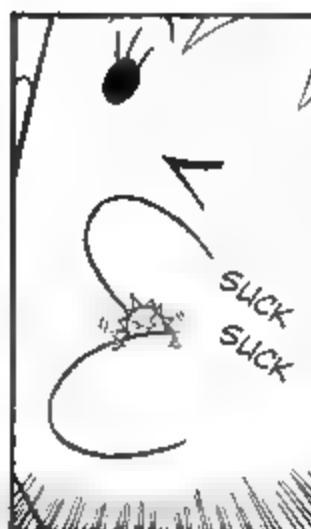
# OUGI 173: ANGRY!

--SUMMARY--

BABY  
HEPPOKO-  
MARU'S  
REALLY  
RUNNING  
AMUCK

BA-  
BU-  
BA-  
BU-  
BA-  
BU-  
BA-  
BU-  
BA

!!!!





BA-  
BY-  
LON

BA-  
BY-  
SIT-  
TER  
!!!

GLITTER



SOFTON-  
SAN  
!!!

KU...  
FIRST OF  
ALL, WE  
HAVE TO  
STOP  
HEPPOKO-  
MARU



BA  
BA  
BA

IT'S  
SINK  
OR  
SWIM  
...



DA

HEPPOKO-  
MARU!!  
YOUR  
FRIEND  
IS OVER  
HERE  
!!

GYAAAAA,  
HE'S  
LOOKING  
HERE!!  
ARE YOU  
KIDDING  
----

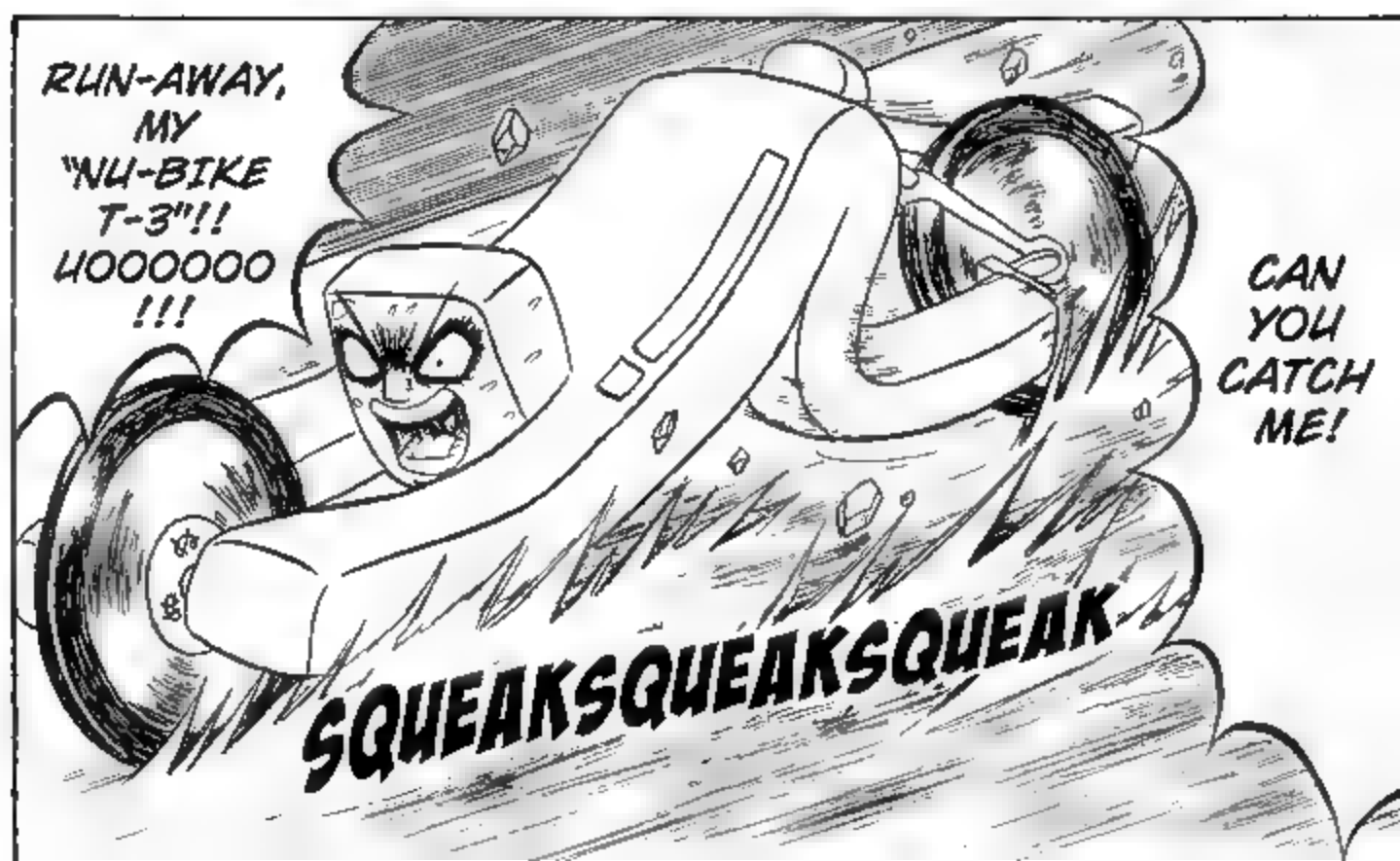
!!



GU  
BA

FLICK

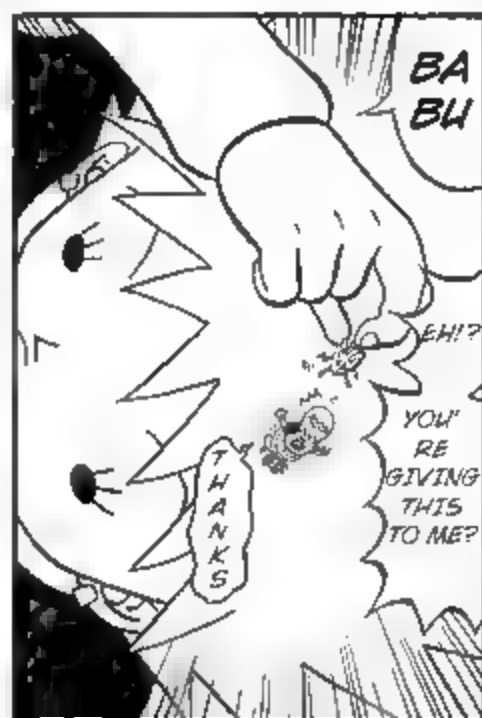
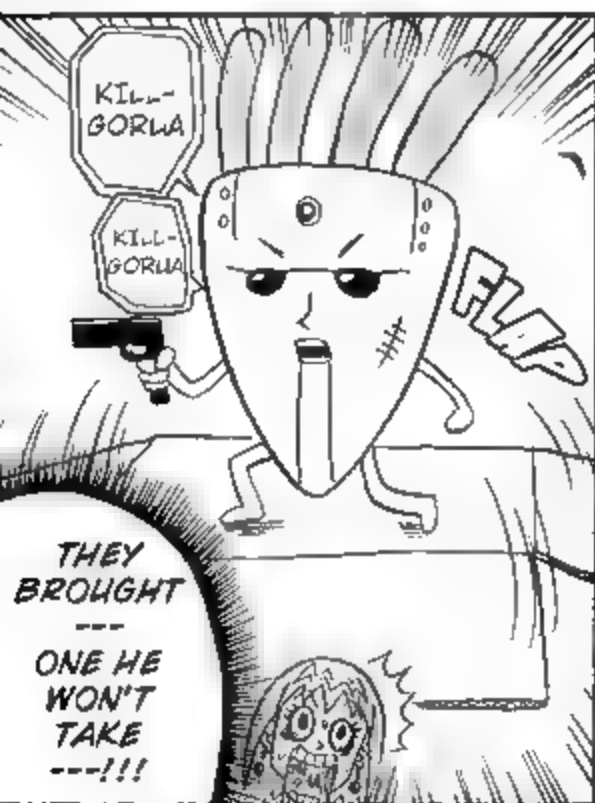
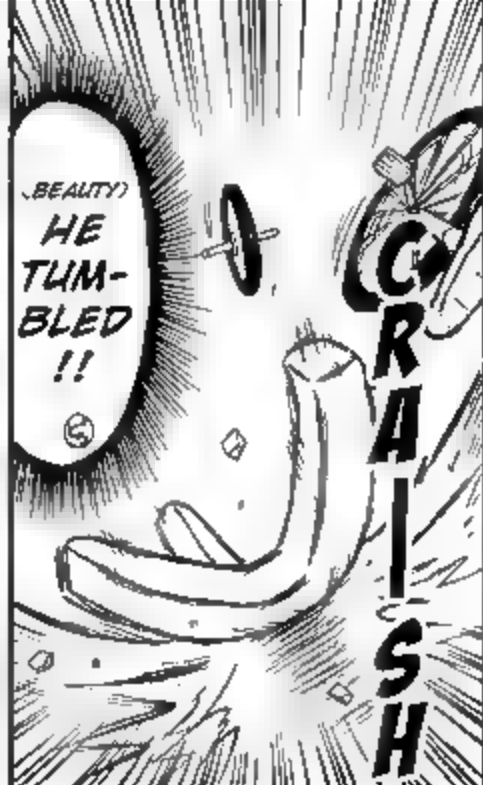
(BEAUTY)  
SOFTON-  
SAAAN  
!!



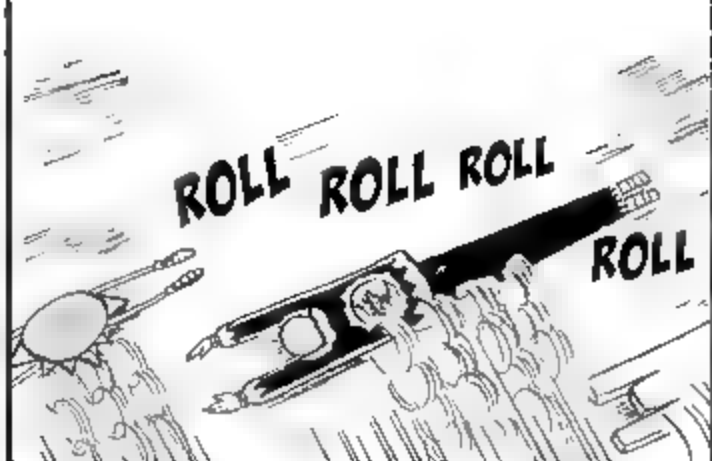
RUN-AWAY,  
MY  
"NU-BIKE  
T-3"!!  
HOOOOOO  
!!!

CAN  
YOU  
CATCH  
ME!

SQUEAKSQUEAKSQUEAK













\* (TV: THIS SEQUENCE IS A REFERENCE TO THE CLASSIC 1992 NAMCO ARCADE GAME 'DIG DUG')



AAA

!!!!

**(ONARA  
SHINKEN  
URAOUGI:  
FEBRUARY)**

THAT DIDN'T HELP AFTER ALL

----

!!

GYA AAAA, STAR-DUST IS FALLING DOWN !!!

ZUGAGAGA

GYA  
AAAA,  
STAR-  
DUST  
IS FA-  
LLING  
DOWN  
!!!

**ZUGAGAGA**

# WHILE

**GYUOO**

YOU'VE  
DONE IT,  
HEPPOKO  
MARU

INVOKE  
THE  
"DARK  
ASCEN-  
SION  
CERE-  
MONY"

---

!!!

**BOGOGO GOGO—N**

YOU  
S\*\*TS

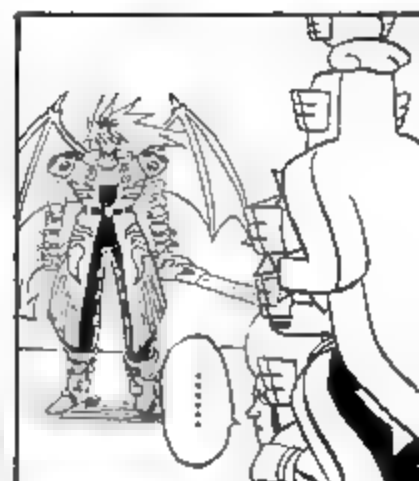
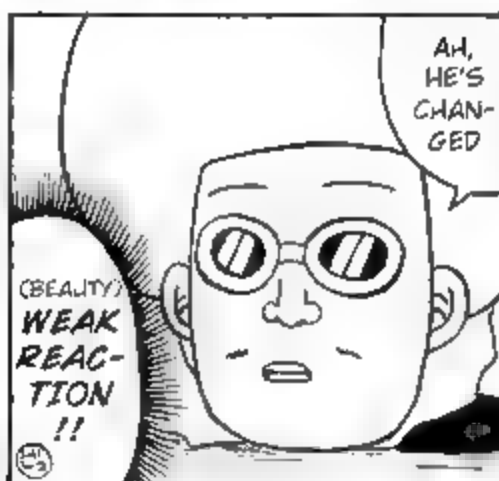
-----



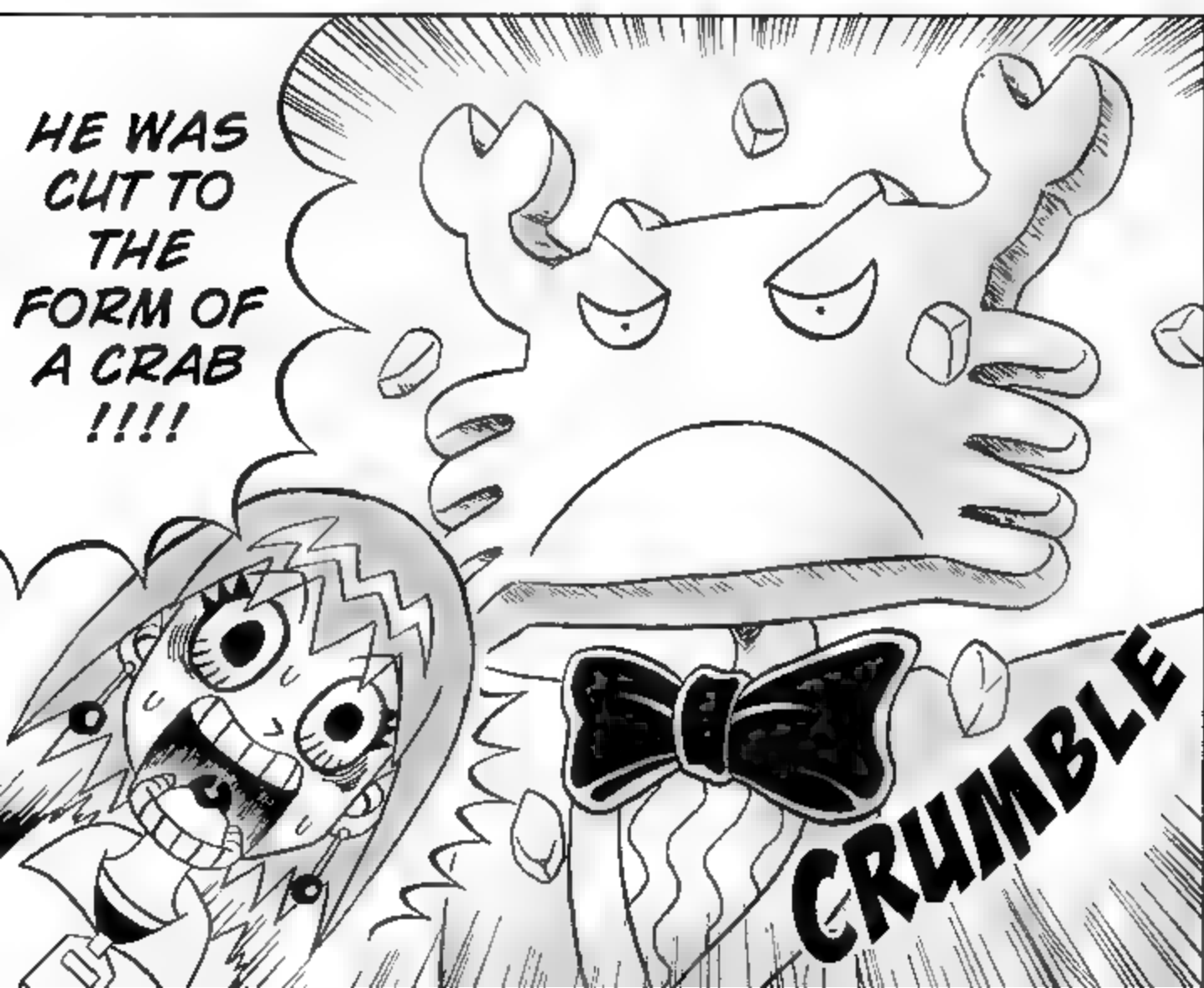
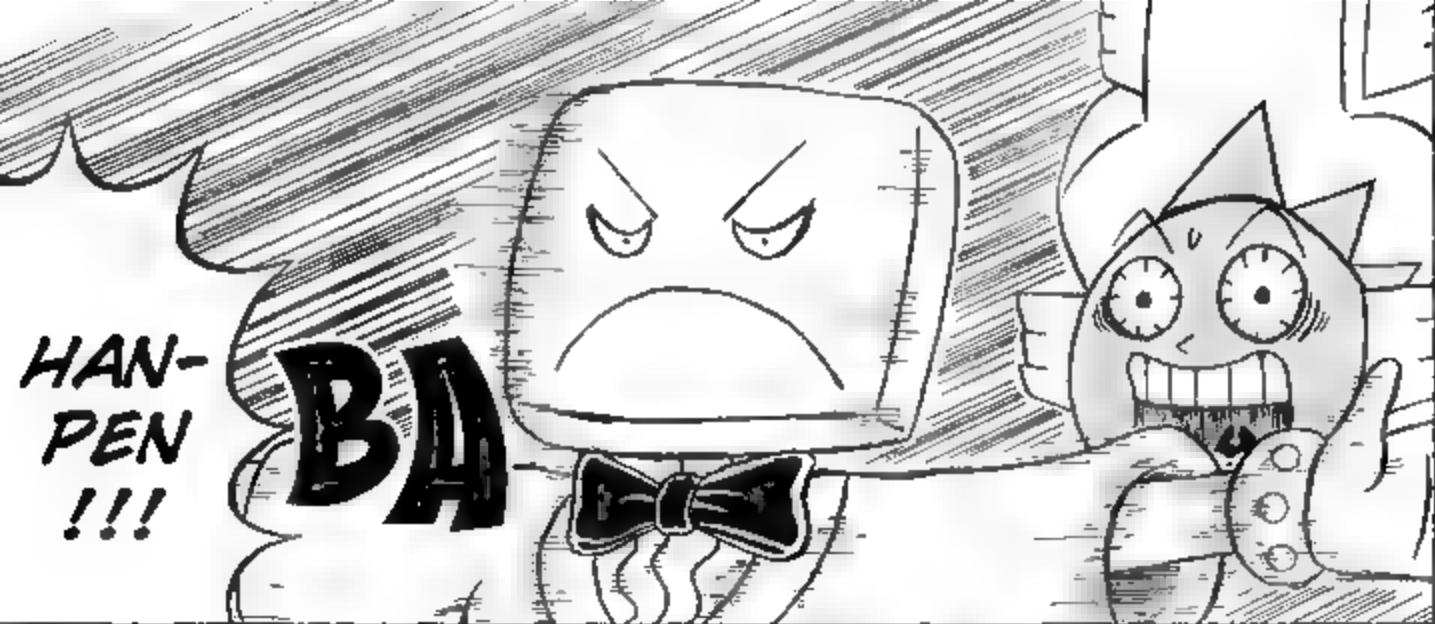
HEY,  
THE ENEMY'S  
TRANSFORMED!

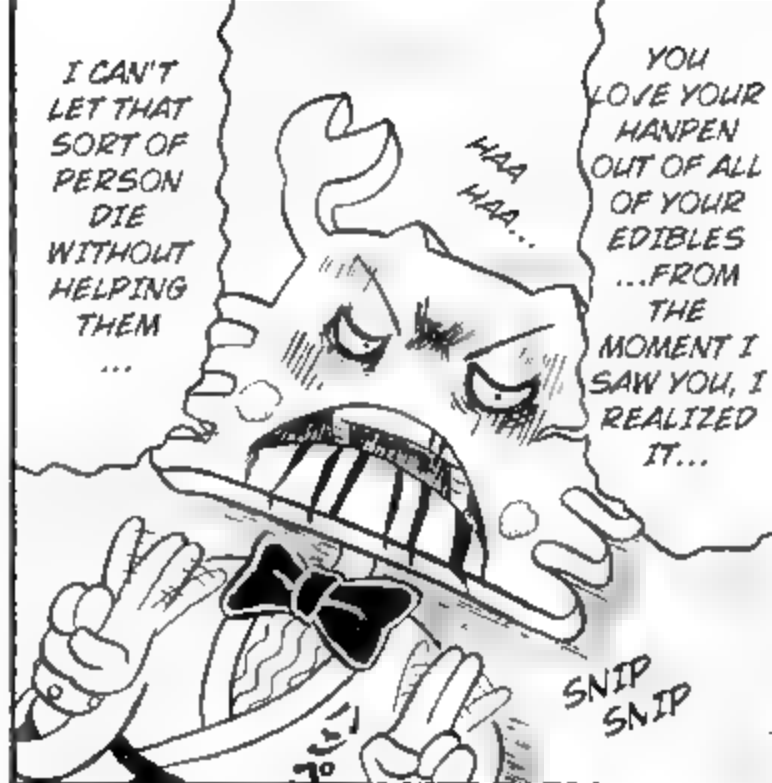
THIS ISN'T  
THE TIME TO  
MAKE A  
TOTEM POLE!!  
LOOK!!

BUT  
THEY  
DON'T  
NOTICE  
AT ALL  
!!!









\* IN "KANI" IS JAPANESE F.R "CRAB" THIS I DECIDED TO KEEP HANPEN SPEAKING WITH THAT WORD



AND YET  
A GUY  
LIKE ME  
DOESN'T  
LIKE HANPEN  
WHEN EATING  
SUKIYAKI—  
**UWAAA**

----  
**!!!**



MY  
FAULT!!  
IT'S MY  
FAULT  
THAT  
HANPEN  
BECAME  
A CRAB!!



(BEAUTY)

**DON  
PATCH-  
KUN**

----  
**!!!**

**BYU**

YOUR  
DEATH  
IS AN  
APOLOGY



(BEAUTY)  
WATCH  
OUT !!

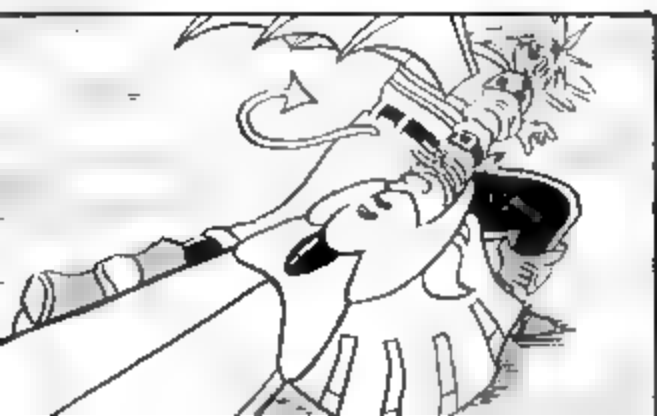
A  
GUY  
LIKE  
ME  
----  
**!!!**

**GOOOOOO**



HE  
DISA-  
PPEARED  
!?

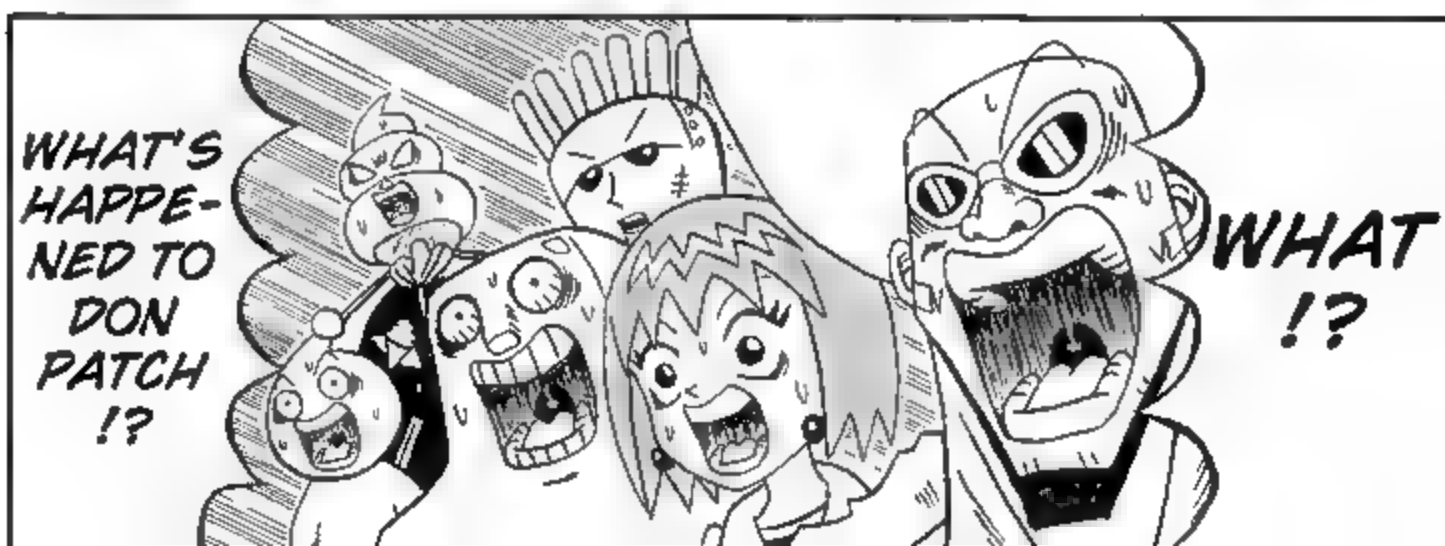
!!



**WO OSH**



(\* PLEASE READ THE TN PAGE)







①



THE KANJI HERE, WHICH IS THE KANJI FOR "ANGRY" (USUALLY USED AS "IKARI" WHEN AS THE WORD "ANGRY"), IS PRONOUNCED "DO"... REMEMBER THAT FOR THE NEXT PAGE)

②



### TRANSFORMATION OF DON PATCH

YES, THIS TRANSFORMATION IS ESSENTIALLY "DON PATCH"...BUT THE EMPHASIS IS ON THE "DON". IN PARTICULAR, THE "DO" IN HIS NAME HAS BEEN REPLACED BY THE "ANGRY" KANJI I MENTIONED EARLIER. THIS WITH THAT AND WITH THE "N" IN HIS NAME ITALICIZED, I DECIDED TO SHOW THE DIFFERENCE WITH THE REGULAR DON PATCH BY MAKING THE FIRST DON IN DON PATCH ITALICIZED

### STRANGERATARU'S RANTS

TN: YOU PROBABLY HAVE HEARD ME BEFORE TALK PRAISE ABOUT MANY OF THOSE EXTREMELY CLASSIC BO-BOBO CHAPTERS: ONES THAT JUST SHOW THE PINNACLE IN IT'S COMBINATION OF WRITING, COMEDY, ACTION AND A WHOLE LOT OF OTHER STUFF TO MAKE IT SPECIAL. USUALLY THESE EPIC CHAPTERS HAVE HAD ONE MAIN FOCUS CARRYING US THROUGH FOR THE WHOLE CHAPTER FROM START TO FINISH. HOWEVER THIS...WAS TWO EPIC CHAPTERS IN ONE! THE FIRST HALF OF THE CHAPTER WAS JUST A CRAZY STORYLINE INVOLVING EVERYONE BOTH TRYING TO HELP/STOP/AVOID THE NOW TRANSFORMED HEPPOKOMARU...WHOM WHILE SOMEWHAT CONFUSING USUALLY WHEN IN BABY MODE NORMALLY, IS A THREAT TO EVERYONE AND EVERYTHING IN HIS GIANT BABY MODE! JUST WATCHING THIS BIG BABY TOSS EVERYONE AROUND, BRING HANPEN TO HIS KNEES AND EVEN GETTING HALON ONI TO (TEMPORARILY) TRUCE WITH THEM WAS CLASSIC STUFF. BUT THEN...HALON ONI TRANSFORMED...AND THE CHAPTER JUST WENT TO ANOTHER LEVEL, PARTICULARLY WITH THE BIRTH OF DON PATCH (WHOM WE'LL SEE MORE OF NEXT TIME) JUST SEEING DON PATCH ACTING SO...NORMAL IN HIS TRANSFORMED GOLDEN STATE WAS JUST SO SHOCKING AND BAD-ASS FOR THE USUALLY COMEDIC CHARACTER! HOWEVER, PROBABLY ONE OF MY FAVORITE SCENES (WHICH THE ANIME NEVER DID) WAS HANPEN BECOMING SO CRAB-LIKE AFTER HIS HEAD-CHOPPING THAT HE JUST STARTS SKITTLING ON A BEACH WAVING HIS FINGERS AND ACTING LIKE A REAL CRAB! (TOPPED OFF BY BEAUTY'S "HE'LL BE BACK" COMMENT) WHILE HANPEN'S TRAGEDY WAS SUPPOSED TO BE THE CLIMAX LEADING TO DON PATCH'S BIRTH, THAT LITTLE BIT JUST SHOWED HOW EVEN TRAGIC MOMENTS LEAD TO INSANITY IN THIS SERIES! NEXT TIME...WELL, MORE EPIC STUFF WITH THE GOLDEN HAJIKELIST...AND OH YEAH, SOME WEIRD SURPRISES.

-SUMMARY-

DON PATCH  
HAS  
TRANSFORMED  
INTO  
DON PATCH

POPOPOPOPOPO

I AM  
DON\*  
PATCH

# POUGI 174: TERRIBLE DON PATCH

\* DO YOU REMEMBER THE TV OF THE PREVIOUS CHAPTER? WELL, THIS FORM OF DON PATCH CAN ALSO BE CALLED IRARIN PATCH OR HIS FAN NAME "SUPER PATCH"

FL  
...I'M  
GOING  
TO  
ENJOY  
THIS  
A BIT

SUCHA



AND  
WHAT IS  
WITH THAT  
CLOTH? IT  
REALLY  
HAS NO  
PURPOSE  
BUT...

**SLAP  
SLAP**

AAH  
...I'LL  
ENJOY  
IT.

WHY  
DID YOU  
GET  
PALE ?

HEY-  
WHAT'S  
HAPPEN-  
ED TO  
YOU?

**WHAP**

DON'T  
BE SO  
FIRM



I'M  
FINE,  
EVERY-  
ONE  
!!



HE-  
KUN'S  
DONE  
IT !!!

B A B U -

**SLAM**



HE'S IGNORING ME-

COME  
AT ME  
WHER-  
EVER  
YOU  
WANT.



**FLAP FLAP**

WE'LL  
RETURN  
YOU TO  
NORMAL  
SOON

.....  
CALM  
DOWN,  
HEPPO-  
KO...

5 7  
5 7  
5 7



AN  
OPENING:  
**SAZA-  
NPA!!!**



THIS  
WEIRD  
DON PATCH  
IS CLEARLY  
DIFFERENT  
FROM USUAL

YOU'RE  
KIDDING!?  
HE DIDN'T  
MOVE FROM  
IT AT ALL!!



THAT  
WON'T  
WORK!  
AND I  
WON'T  
LET YOU  
HURT MY  
ALLIES  
EITHER.



BOBOBO!  
TENNOSU-  
KE-KUN!!

**CRUMBLE**

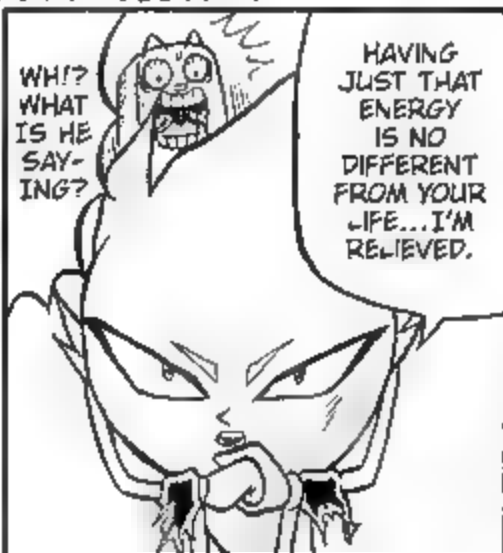
**GRUMBLE**



TN: TENNOSLUKE'S BODY: VICTORY



**GRAB**



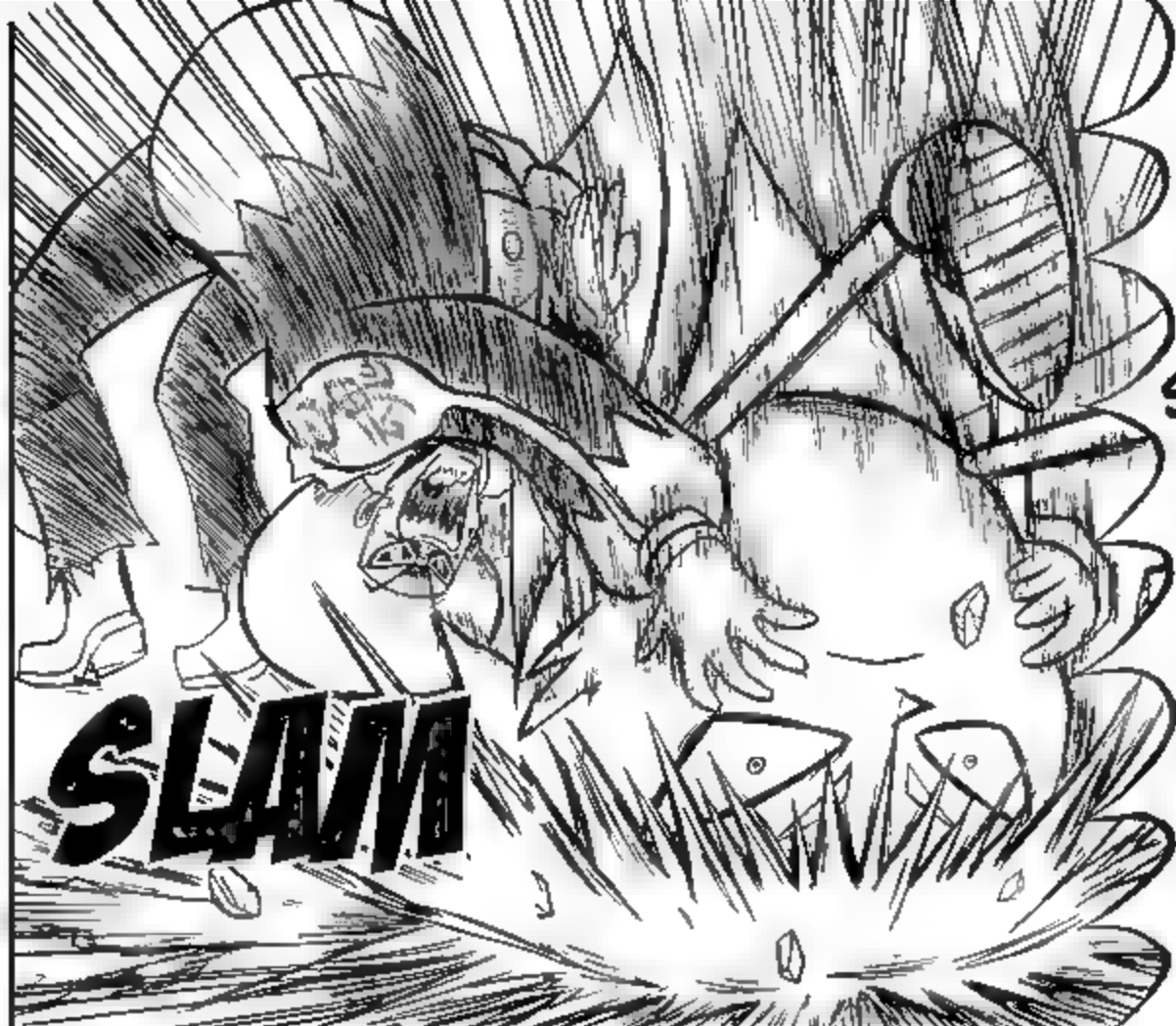
WHI?  
WHAT  
IS HE  
SAY-  
ING?

HAVING  
JUST THAT  
ENERGY  
IS NO  
DIFFERENT  
FROM YOUR  
LIFE... I'M  
RELIEVED.



WHAT'S  
"VICT-  
ORY"?  
ARE YOU  
DECLA-  
RING  
YOUR  
VICTORY  
ON A  
GUY'S  
BODY!!

YOU-  
YOU  
RESO-  
LVED  
TO  
TURN  
MY  
HAIR  
INTO  
A 'V'!



GET  
YOUR  
SANITY  
BACK,  
DON  
PATCH  
!!!!



I WILL  
REALLY  
USE THAT  
SPIRIT OF  
YOURS.

THANK  
YOU, BO-  
BOBO...  
YOU'VE  
GIVEN  
ME YOUR  
SPIRIT.

WHAA  
!!?



GET UP...



YOU  
OVER-  
DID  
IT!!

THAT  
SHOULD  
RETURN  
HIM  
TO THE  
IDIOT HE  
ALWAYS  
IS.

SHHHH



LEAVE  
HIM TO  
ME, I'LL  
TRULY  
WIN!!

THANK YOU--!!  
WITH ALL THAT  
SPIRIT, I WON'T  
LOSE EVEN IF  
I DIE.



COME  
BACK  
TO  
YOUR  
SENS-  
-ES!!

WAKE UP,  
WAKE UP,  
WAKE UP,  
WAKE UP  
---UUP!!!





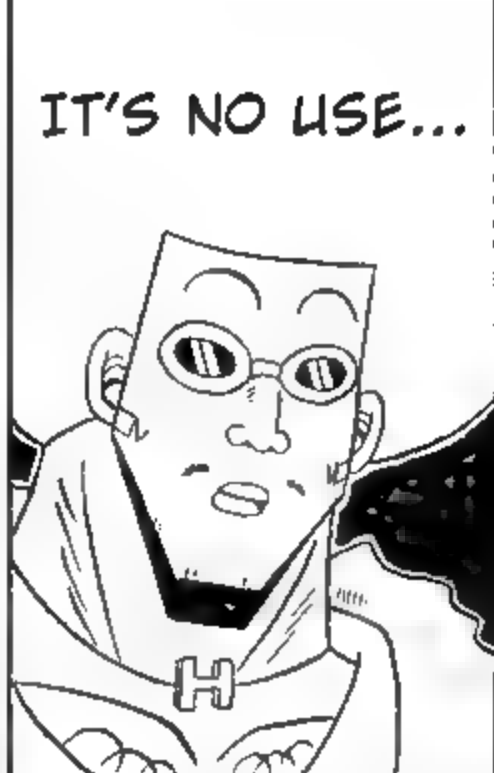
THAT'S  
WHAT WE  
EXPECT  
OF OUR  
OYABIN



AAH...  
THOSE  
TWO  
ARE IN  
ANOTHER  
WORLD  
!!!

SOME-  
HOW  
I SEE  
THAT  
YOU'VE  
BECOME  
COOL

I  
HAVE  
TOO



IT'S NO USE...



**PISHI**

ALL  
OF YOU  
HAVE  
COME!!!



NO ONE  
HAS  
CALLED  
THEM BUT  
ALL THE  
KOPATCH  
HAVE  
COME!!!

ALL  
OF US  
HAVE  
COME  
TO SEE  
OYABIN'S  
GALLAN-  
TRY AS  
WELL !!

**PISHI**



**GO, GOGOGOGO**

NOW,  
HALON ONI.  
LET'S FIGHT!  
YOU'LL BE  
TAKEN FOR  
BEING THE  
ENEMY OF  
CRABZAEMON



JUST  
RETURN  
ED  
FROM  
THE  
SEA

IS  
CRABZA-  
EMON  
ME?

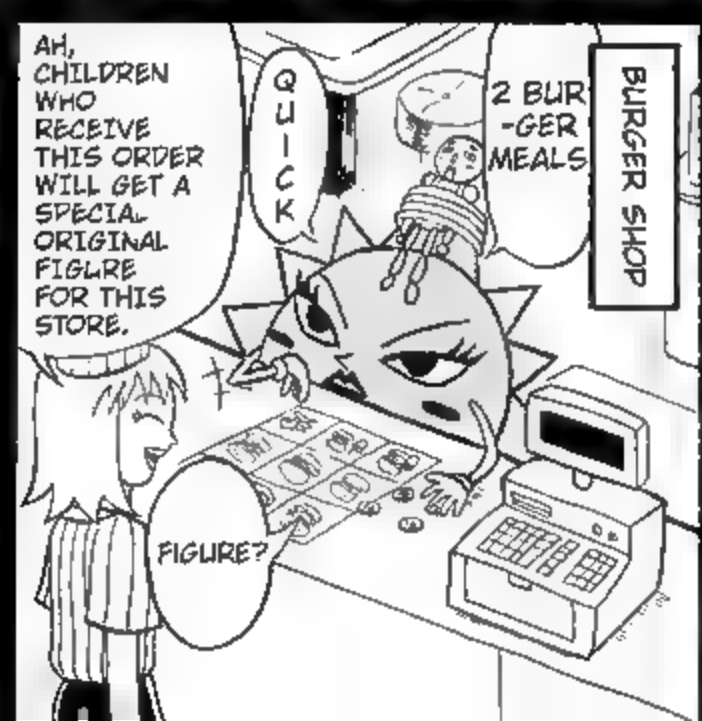
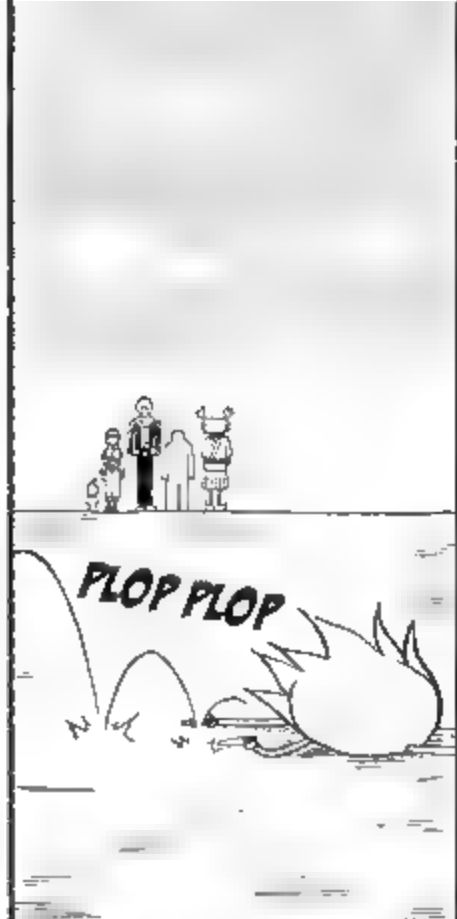


HEY,  
OYABIN  
!!!

THEY  
UNDER-  
STOOD!!  
THEY'RE THE  
ONLY ONES  
WHO CAN  
UNDERSTAND  
WHATEVER  
HE SAID NOW!!

**PISHI**







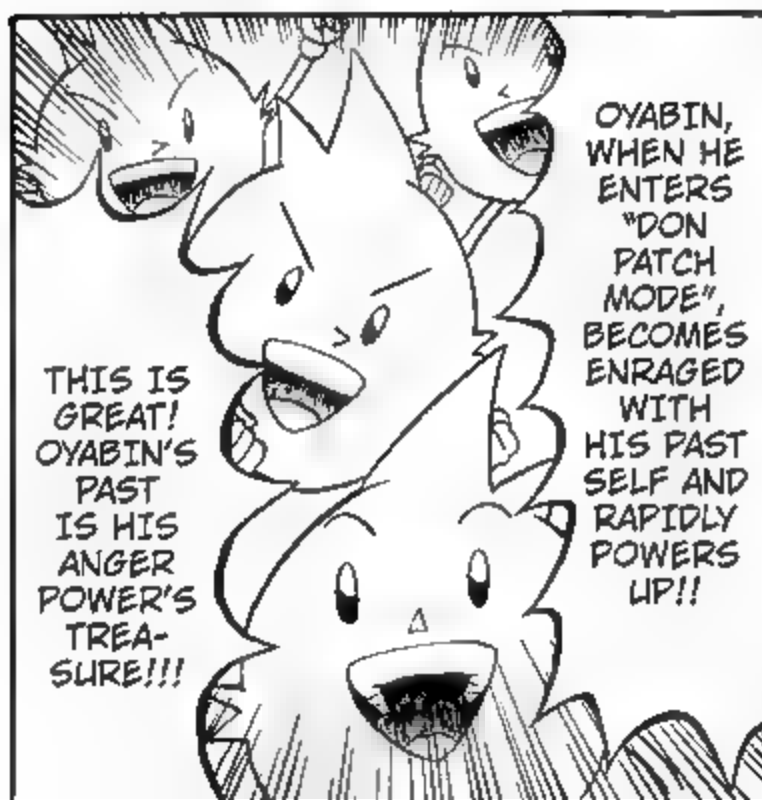
WHAT !!



SO THAT'S WHY



THAT'S WHY I EVADED



THIS IS GREAT!  
OYABIN'S PAST  
IS HIS ANGER  
POWER'S TREA-  
SURE!!!

OYABIN,  
WHEN HE  
ENTERS  
"DON  
PATCH  
MODE",  
BECOMES  
ENRAGED  
WITH  
HIS PAST  
SELF AND  
RAPIDLY  
POWERS  
UP!!



COOL !!

DON  
PATCH'S  
FORM  
HAS CHAN-  
-GED!!  
HOW DID  
THAT HAPP-  
-EN!?



UOOOO--  
I HAD  
ONE  
FRIEND  
WHOM I  
TRAINED  
WITH  
LONG  
AGO----



DON  
PATCH'S  
PAST  
!?

THAT  
IS AN  
EXTR-  
EME  
WORRY



AND  
SO FIVE  
YEARS  
OF TIME  
FLOWED  
BY--



AAH  
.....

IT'S A  
PRO-  
MISE.



WELL,  
WE'LL  
FINALLY  
HAVE OUR  
FINAL BAT-  
TLE...

YOU  
CAME

I'VE  
BEEN  
WAT-  
ING



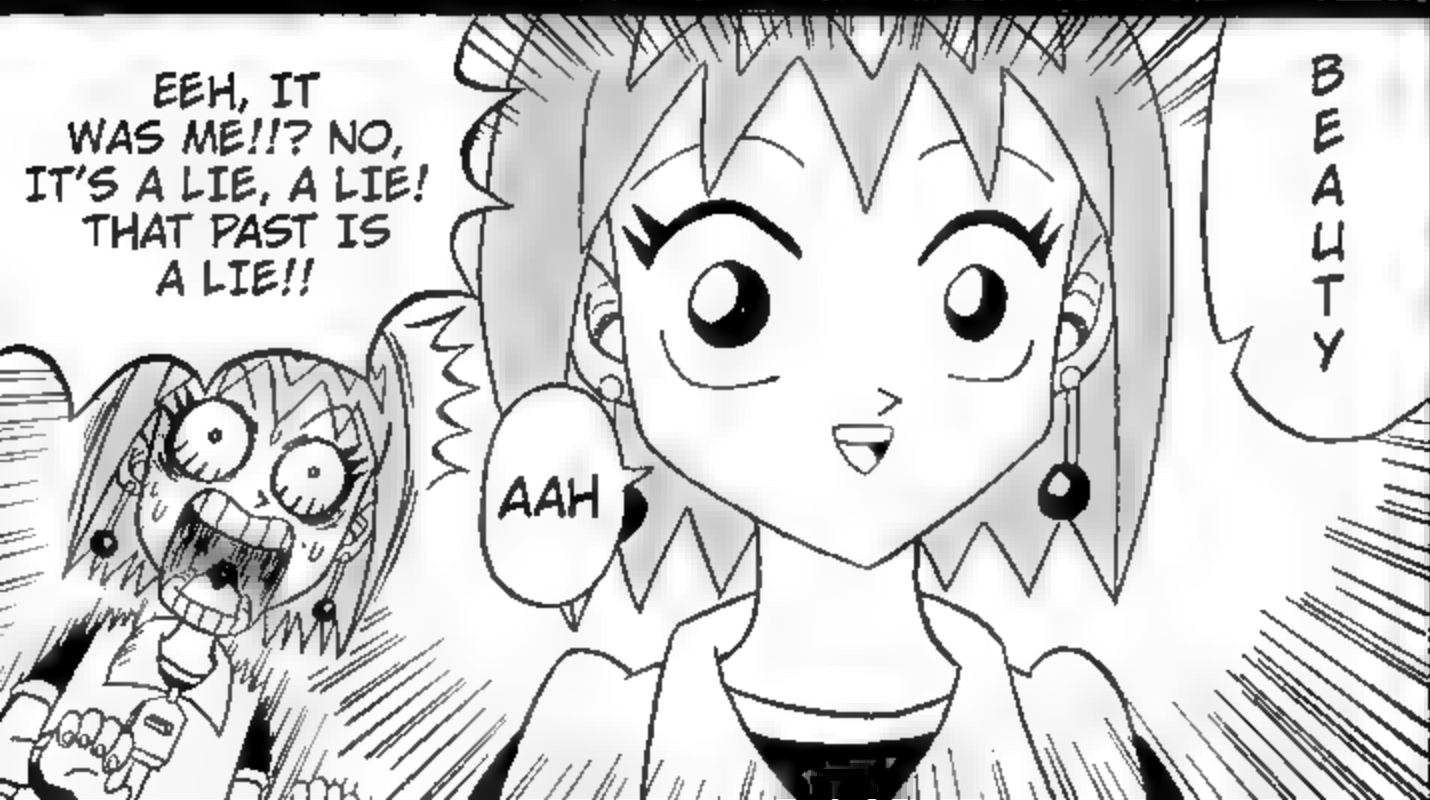
AS  
YOU  
WISH

...IN FIVE  
YEARS  
...IN FIVE  
YEARS  
WE'LL  
RETURN  
HERE TO  
END THIS.

AAH

HAA  
HAA...  
I CAN'T  
FIGHT  
THIS  
MATCH  
TO THE  
END.

10 YEARS AGO



EEH, IT  
WAS ME!!! NO,  
IT'S A LIE, A LIE!  
THAT PAST IS  
A LIE!!

AAH

B  
E  
A  
U  
T  
Y





GUWAAAAA

**SLASH**

**BAMBOO  
-SHOOT  
SWORD**

**!!!**



**BUON**

HEY, HOW  
COULD THAT  
WILLFULLY  
GIVE YOU A  
POWER UP!?  
THAT WAS A  
RUMOR NOW!!!

THAT  
MOMENT  
WAS  
INSIGNI-  
FICANT  
IN MY  
HEART...  
PITIFUL...



WHAT!?!

NOT  
YET  
!!

**POKE**



LET'S  
END  
THIS

HE'S  
INSANE  
-LY  
STRONG  
...

**DA**

**ZUGYA**

TAUGHT  
JAPANESE  
BY CATS

NYA  
NYA

I  
WAS

NYA  
NYA



LISTEN  
TO MY  
ANGRY  
PAST  
TOO!!



GUO  
OOO,  
LET  
GO OF  
ME...

ORA!!  
WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
TO  
DON  
PATCH  
HERE!

IT'S  
INEVI-  
TABLE

**SLIDE**



THAT  
IS MY  
OWN  
ANGER  
!!!

**WHAM**



...HOW  
COULD  
THIS  
HAPPEN  
!?

KU, UNBE-  
LIEVABLE  
...UNBELI-  
-EVABLE.  
I AM  
OF THE  
DARKNESS

**DODODODO**

...AND  
...

THIS  
IS MY  
ANGER  
POWER



NO  
NO  
NO  
NO

I  
CAN'T  
LET DON  
PATCH  
DO THIS  
ALONE!!!  
HWA AAAA



THIS IS  
QUESTIONABLY  
WRONG!!! WHO  
ARE THEY!!!?

THE  
POWER  
OF MY  
TEAM!!!



IS THIS AN ANGER MET-HOD TOO !!?

FWIP

REALLY... THOSE WHO DON'T HAVE THE POWER OF MEMORY ARE THOSE I DISLIKE.



FORM A LINE AND BAD-MOUTH OYABIN!! OOH!!

THE ANGER WINGS WILL ABSORB EVEN THE MOST TRIVIAL ANGER !!!!

OH!!

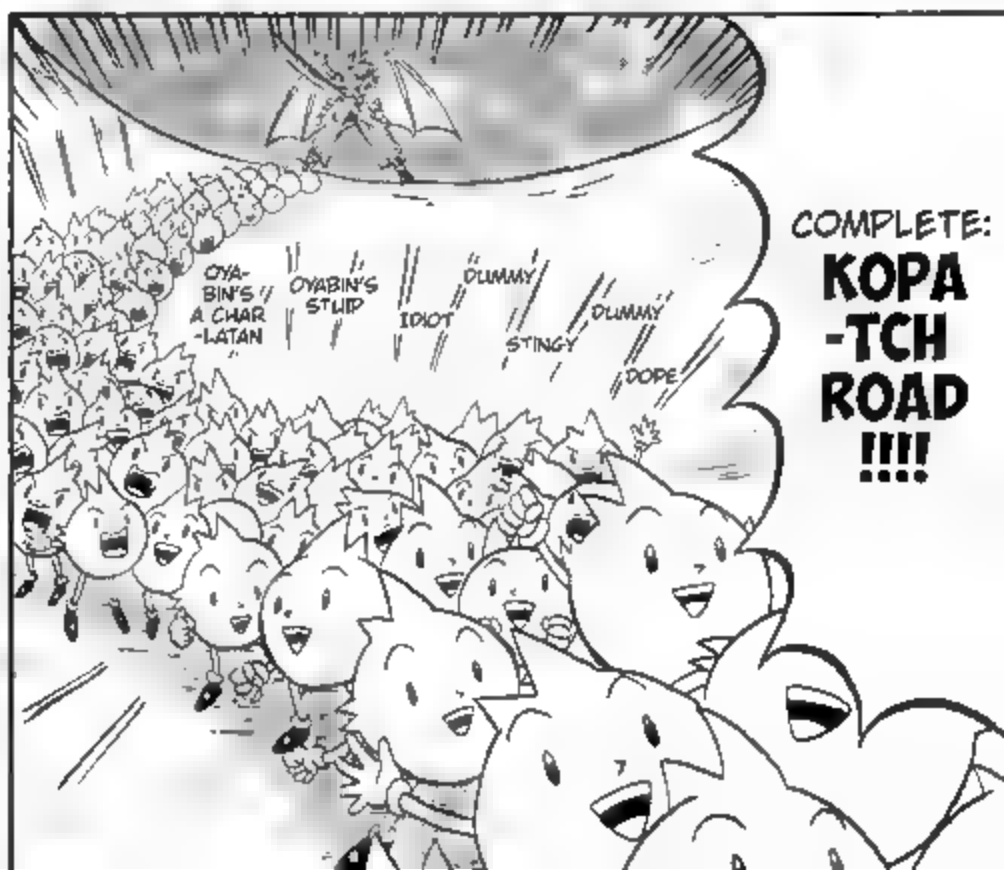


IT'S OUR TURN !!

YES! OYABIN HAS SPROUTED HIS "ANGER WINGS"



WH... WHAT IS THIS !?



OYA-BIN'S A CHAR-LATAN

OYABIN'S STUPID

IDIOT

DUMMY

STINGY

DUMMY

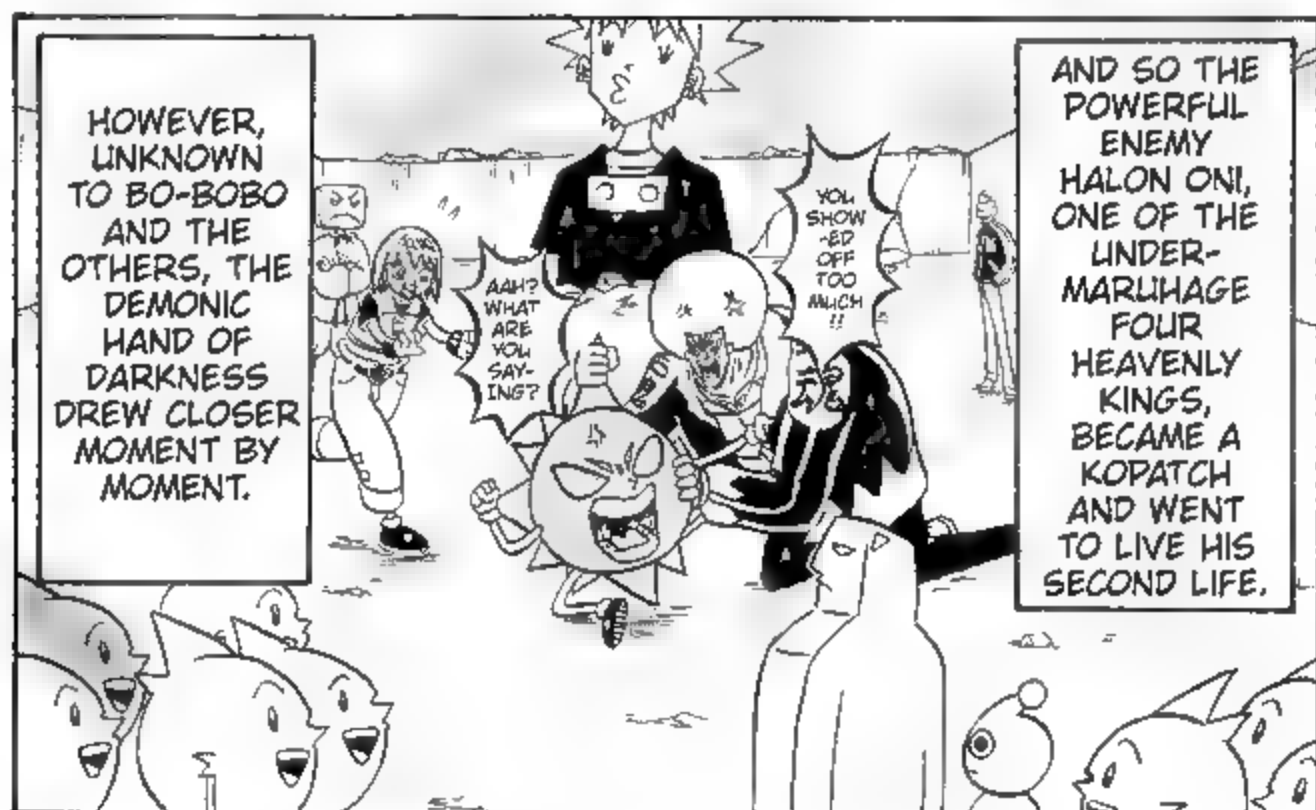
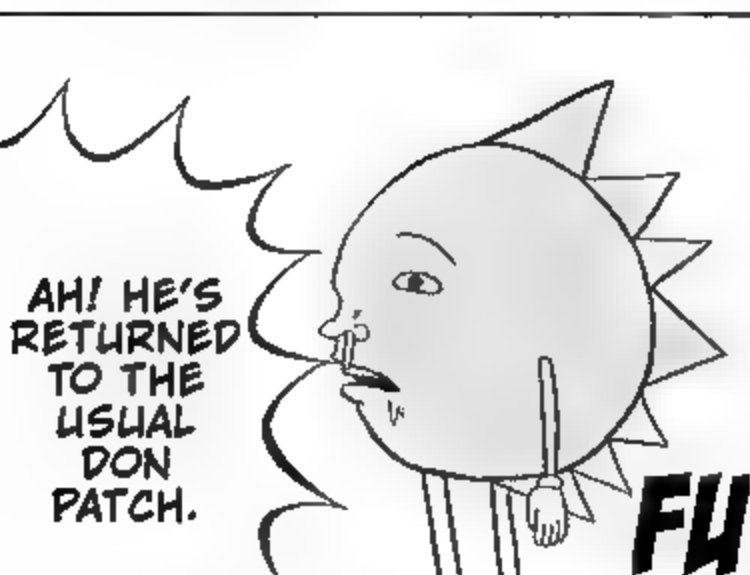
DOPE

COMPLETE: KOPA-TCH ROAD !!!!









## TRANSLATOR NOTES

REMEMBER:

ALL OF THE HAJIKE GANG PRETTY MUCH CALL DON PATCH "OYABIN", INCLUDING THE KOPATCH AND, OF COURSE, HATENKO

TAKENOKO:

BAMBOO SHOOT IS "TAKENOKO" IN JAPANESE, BUT SINCE IT TRANSLATES EASILY COMPARED TO THE "DAIKON BLADE", I KEPT THE WEAPON AS IS

## STRANGER ATARU'S RANTS

WOW...WHAT ANOTHER PERFECT BO-BOBO CHAPTER! IT'S SORT OF WEIRD JUST SEEING DON PATCH SO SERIOUS AS DON PATCH BUT...THE SERIOUSNESS OF THE CHAPTER IS PROBABLY WHAT MADE IT SO FUNNY AND CLASSIC AT THE SAME TIME! THOUGH SOMEHOW YOU PROBABLY WOULD HAVE IMAGINED THE CHAPTER JUST BEING COMPLETELY GAGLESS AND WITH HIM CRUSHING HALON ONI ON HIS OWN... BUT OF COURSE, THE BEAUTY MEMORY PROVED THAT YOU CAN'T ESCAPE FROM THE WEIRDNESS EVEN WHEN YOU'RE SERIOUS. (WELL IT WAS THAT OR THOSE SO CALLED "MEMORIES" OF HIS FRIENDS AND ALLIES...COME ON, TENNOSUKE WITH AN EYEPATCH..AND WHAT WAS UP WITH DENGAKU MAN?) MEANWHILE, IT WAS SURPRISING TO SEE THE KOPATCH AFTER A LONG, LONG TIME...HECK, CONSIDERING HOW POPULAR THOSE GUYS ARE AND HOW THEY'VE PRACTICALLY BEEN ABSENT SINCE DON PATCH JOINED BO-BOBO, I WAS SHOCKED SAWAI WOULD BRING THEM BACK...HECK I IMAGINED HE WOULD JUST IGNORE THEIR POPULARITY. AS FOR HALON ONI'S "TRANSFORMATION"..YEAH, THAT WAS UNEXPECTED TOO. SOMEHOW I HAVE THIS IMAGE THAT THIS IS HOW KOPATCH ARE CREATED AND ALL OF THEM MAY BE DEFEATED ENEMIES... BUT I REALLY DOUBT THAT'S THE WHOLE STORY. BUT IN THIS SERIES, THESE THINGS NEVER MAKE SENSE...SUCH AS HOW A TEENAGE GIRL FOUGHT DON PATCH TEN YEARS AGO AND LOOKS THE SAME NOW AS SHE DID FIVE YEARS AGO.



**Ougi 175:**  
**The Under-Maruhage**  
**Empire and Serviceman**

**GOGOGO**

**GOGOGO**

ELEMENTAL  
MARLHAGE  
CASTLE

MARLHAGE  
EMPIRE NEW  
EMPEROR  
PLAYOFF  
FINAL  
STAGE:

**IT'S  
TERR-  
IBLE  
!!!!**

**IT'S  
OCTO-  
PUSIN-  
GLY  
TERR-  
IBLE  
!!!!**



NEVER  
HEARD  
OF THEM  
.....

THE  
UNDER  
MARU-  
HAGE  
EMPIRE  
?



I'M ALSO  
IMMEDIATELY  
SAVING MY  
SPACE  
ENERGY

WELL,  
LET  
THEM  
DO  
WHAT  
THEY  
LIKE.

**SUCK SUCK SUCK**

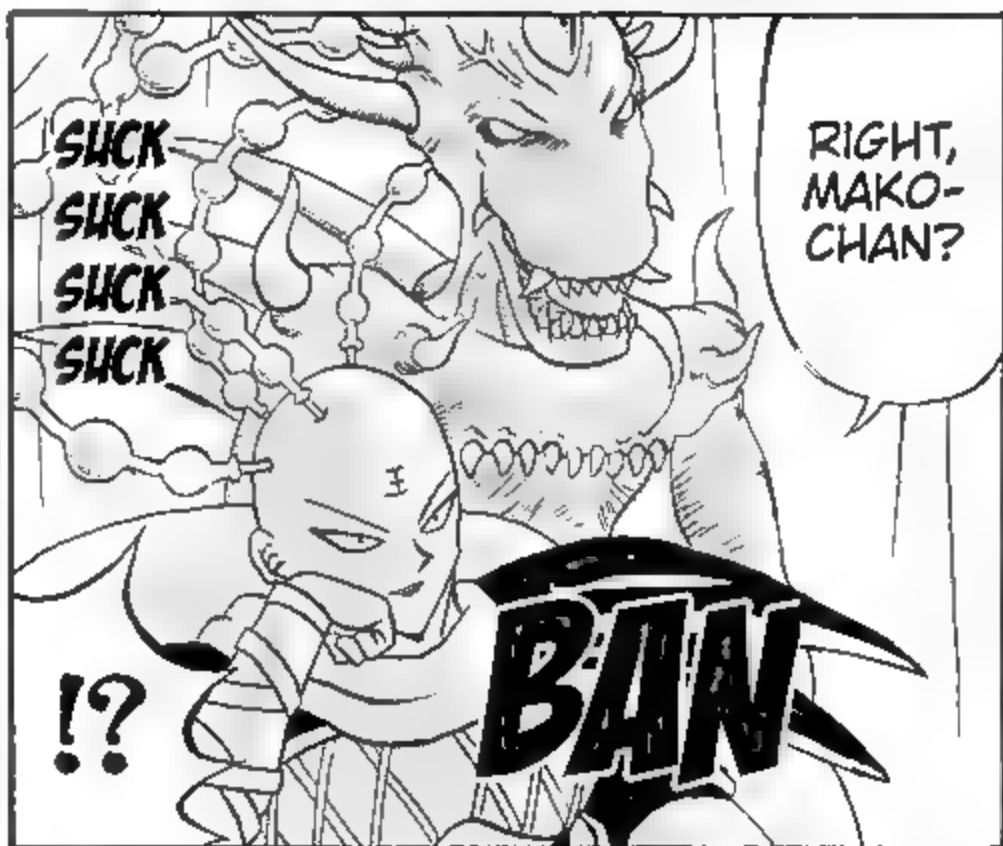


SOME  
GUYS  
WHO CALL  
THEMSELVES  
THE UNDER-  
MARU-HAGE  
EMPIRE  
HAVE

TRES-  
PASSED  
INTO THE  
TOURNA-  
MENT  
AND ARE  
RUNNING  
AMUCK!



I AM  
THE  
KING



**SUCK  
SUCK  
SUCK  
SUCK**

RIGHT,  
MAKO-  
CHAN?

!?

**BAN**



**GOGOGOGOGO**

AT THE  
SAME  
TIME, FAR  
BELOW,  
BELOW,  
BELOW  
THE  
SURFACE



...SHE  
WASN'T A  
ONE-SHOT  
CHARAC-  
TER...

H...HIS  
TRUMP  
CARD IS...  
MAKO-  
CHAN?

GOKURI



HERE  
IS THE  
UNDER-  
MARUHA  
EMPIRE.

HERE  
IS THE  
DARK  
WORLD,  
ENGULFED  
IN THE  
DARKNESS.

HE'S  
PLAY-  
ING

LOVE

I  
DON'T  
SEE  
HALON  
ONI.

BOSHU

HYDRATE-SAMA

YO, AND  
HOW IS  
THE SUR-  
FACE  
WORLD?

AND A  
WEIRD ONE  
SLIPPED IN.

GU

FIRST  
OF ALL,  
WE'VE  
GATHERED  
TWO  
SACRIFICES  
WE CAN  
USE

ANY  
CUTE  
GUYS  
...?

WHY,  
CONVE-  
NIENT  
EYES



BUON

I CLEARLY  
SAY THAT  
THEY ARE  
A LOWER  
LEVEL, BUT  
THERE ARE  
A NUMBER  
OF SACRIFICE  
CANDIDATES.



**DARK  
EMPEROR:  
HYDRATE**

AND  
THEN I  
WILL BE  
LIBERATED  
FROM  
THIS  
DARK  
WORLD  
!!

FINE  
THEN,  
FINE  
THEN,  
WE'LL  
GATHER  
MUCH  
MORE  
ENERGY  
FROM  
THOSE  
SHINKEN  
USERS

SLIDING  
SERVICE  
!!!



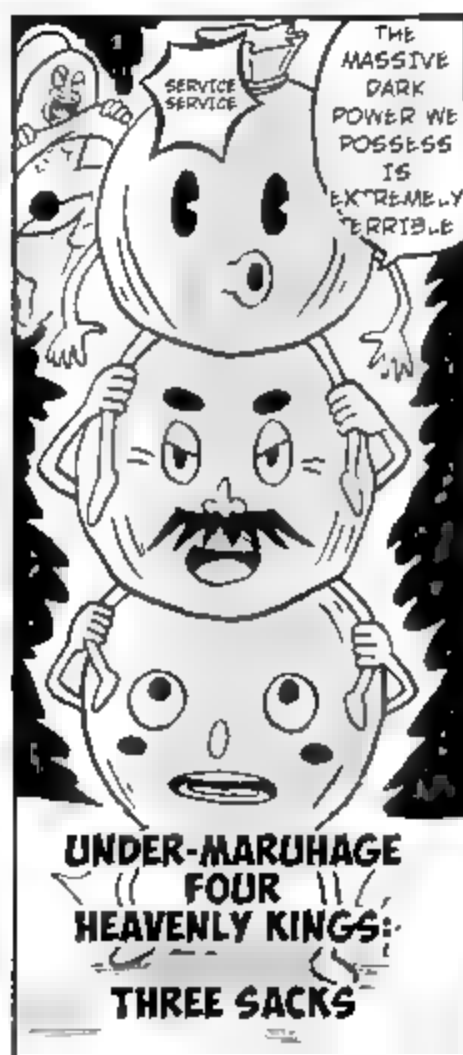
THERE  
COULD  
BE CUTE  
GUYS.

SERVICE

SLIDE

**UNDER-MARUHAGE  
FOUR  
HEAVENLY KINGS:**

LOVE



THE  
MASSIVE  
DARK  
POWER WE  
POSSESS  
IS  
EXTREMELY  
TERRIBLE

SERVICE  
SERVICE

**UNDER-MARUHAGE  
FOUR  
HEAVENLY KINGS:**

THREE SACKS



SO  
THEN  
WE  
WILL  
RETURN  
GAIN.

SHALL  
WE  
BRING  
OUR-  
SELVES  
INTO  
THAT  
WORTH-  
LESS  
TOURNA-  
MENT?

SERVICE

**UNDER-MARUHAGE  
FOUR  
HEAVENLY KINGS:**

CRIMSON



TN: I'M KEEPING HIS NAME AS "BYAKKYOU", BUT IT TRANSLATES INTO "WHITE LUNATIC".



WERE IN  
A STRAIGHT  
LINE  
AIMING FOR  
MARUHAGE  
CASTLE, THE  
FINAL BATTLE  
-GROUND  
AT THE  
MOUNTAIN'S  
TOP

AT THAT  
MOMENT,  
BO-BOBO'S  
TEAM

THIS  
BADGE  
COLLECTION  
WAS MERELY  
THE  
APPETIZER  
!!

IT'S  
STILL  
TOO  
EARLY TO  
RELAX,  
BEAUTY!

IT'S  
TERRIBLE  
HOW MANY  
BADGES  
WE'VE  
COLLECT  
-ED

RUN!  
R N !

WHIP  
WHIP

I'LL  
HAVE  
PASSED  
THROUGH  
THIS LONG  
TOURNAMENT  
AND WILL  
REACH MY  
DESTINED  
FINALE  
AGAINST  
TSURULINA  
THE 4TH  
!!!

WITHIN  
MARUHAGE  
CASTLE IS  
THE SCENE  
OF THE  
TRUE FINAL  
SUMMIT  
BATTLE!!

ENERGETIC  
CHIDORI!

THAT'S  
NARLITO  
!!!

EEH!?  
WELL,  
I HAVE TO  
REREAD MY  
BO-BOBO  
COMICS  
AND REVISE  
WHAT HAS  
HAPPENED  
UNTIL  
NOW.



HANPEN!  
YOU'RE  
HERE!?

IS IT  
BECAUSE  
I'M OVER-  
WEIGHT  
...



NO, WE  
CAN'T  
INCREASE  
OUR  
SPEED!  
WHY?

AH! THE  
SUN IS  
GOING  
DOWN.  
WE HAVE  
TO HURRY.



WE'RE  
NOT  
HIRING  
POWER  
LIKE  
HANPE  
-EEN!!



THAT  
HANPEN  
POSSIBLY  
MAY  
WANT  
TO BE  
OUR  
ALLY  
...

IT WAS  
INEXCU-  
-SABLE!!  
SO HOW  
ABOUT I  
BECOME  
YOUR  
POWER  
SOURCE  
INSTEAD  
!!!



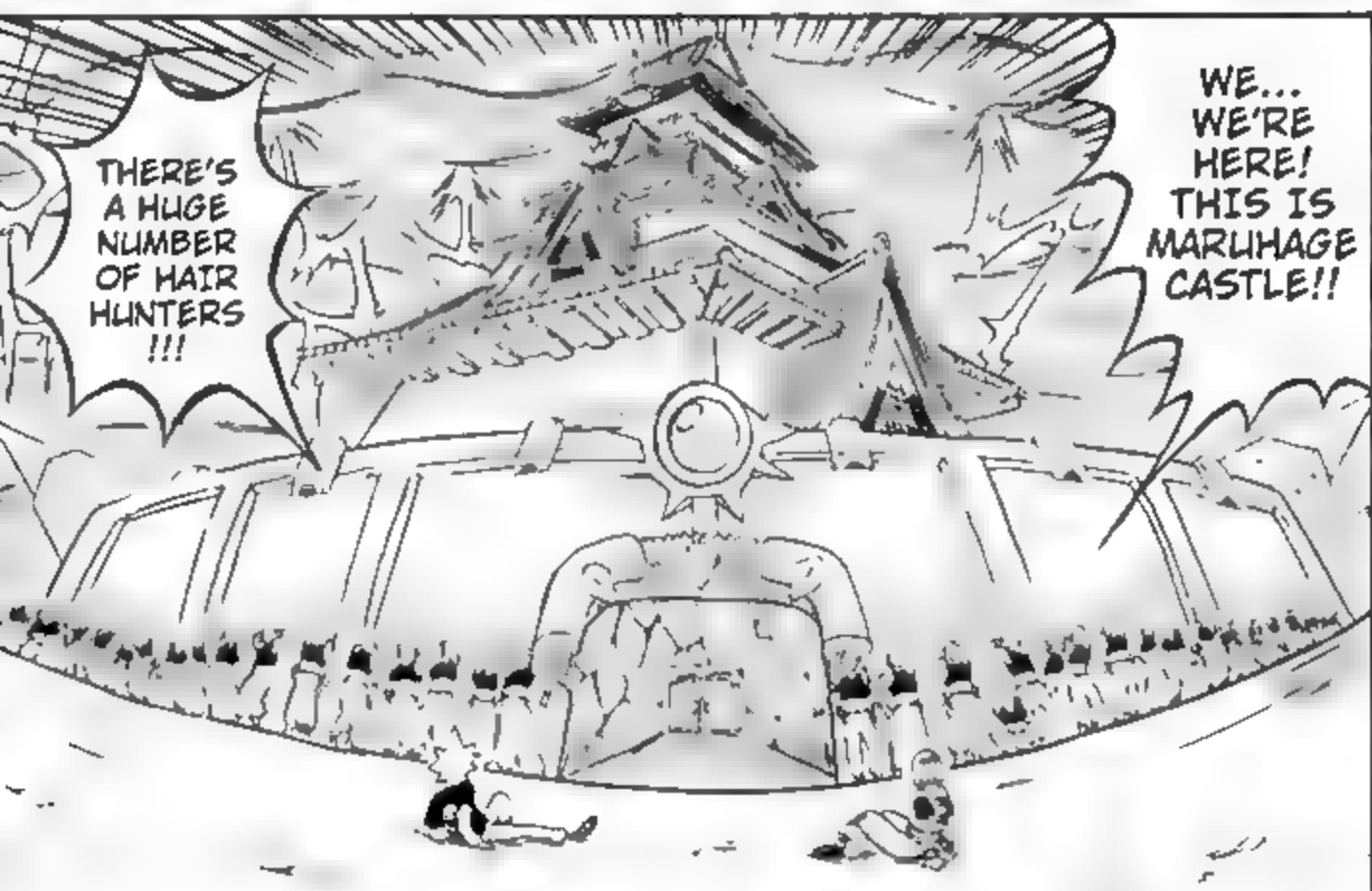
WAAA, IT'S  
ALREADY A  
STATUS OF  
FOUR IDIOTS.  
THIS ISN'T  
HELPING!!!

4  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
!!!





"GUBA!!" "GYAAA" EXPLOSIONS



THERE'S  
A HUGE  
NUMBER  
OF HAIR  
HUNTERS  
!!!

WE...  
WE'RE  
HERE!  
THIS IS  
MARUHAGE  
CASTLE!!



WHAT  
ARE YOU  
DOING!?

SO  
WHAT  
DO I  
DO

THEY'VE  
BECOME  
SOLID



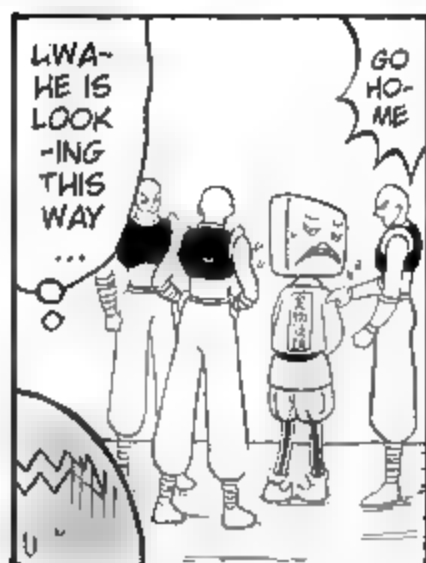
HOWEVER,  
FROM THIS  
POINT, WE  
WILL NOT  
PASS THOSE  
WHO DON'T  
HAVE TEN  
BADGES  
EACH.

SO  
YOU'VE  
COME,  
BO-  
BOBO.



...AND  
THEY'VE  
BECOME  
BUTTER!!  
AND  
FURTHER,  
THEY'RE  
SOLID!!

WE'RE  
HERE,  
BOBO  
BO...





WH  
AA  
AT  
!!!

TOKORO TENNOSUKE  
AS WELL AS  
DENGAKU MAN ARE  
UNCONDITIONALLY  
PROHIBITED FROM  
GOING INSIDE.



SO  
SHALL  
WE  
ENTER  
THE  
CASTLE  
?

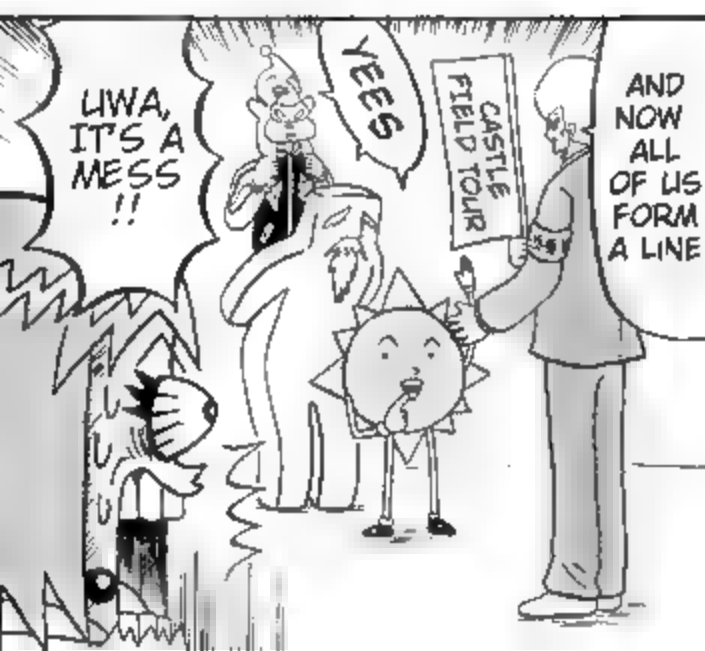
HA HA  
HA, IT'S  
TOO BAD,  
HANPEN-  
KUN.



YOU CAN  
ONLY ENTER  
THE CASTLE  
UNTIL  
SUNDOWN  
TODAY...  
THIS IS THE  
END OF ALL  
OF YOU! GO  
AND KILL YOUR  
-SELVES.

KUKUKU...  
BO-BOBO,  
LET ME  
TELL YOU  
ONE THING.

THOUGH ALL  
OF YOU HAVE  
COME, WE  
HAVE ALREADY  
GATHERED  
FIFTEEN  
VALOROUS  
WARRIORS  
WITHIN THE  
CASTLE.



LIWA,  
IT'S A  
MESS  
!!

YES

CASTLE  
FIELD TOUR

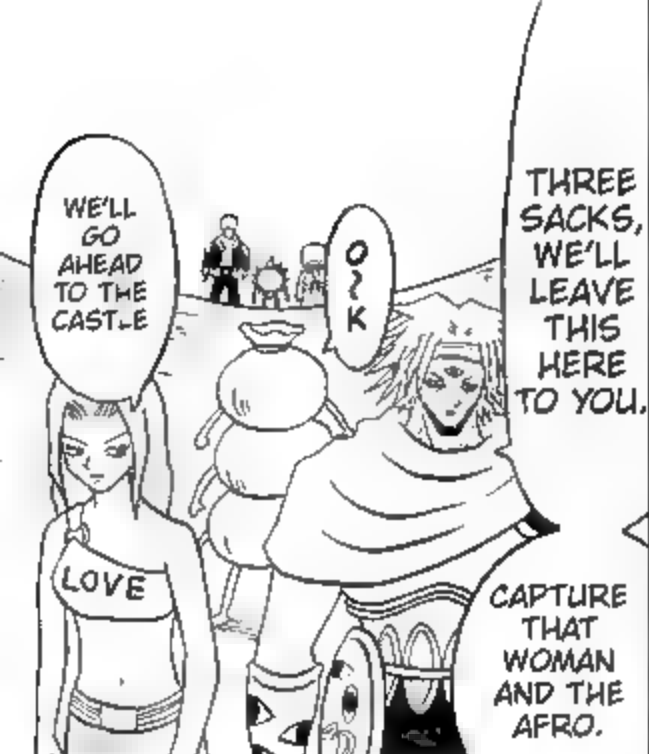
AND  
NOW  
ALL  
OF US  
FORM  
A LINE



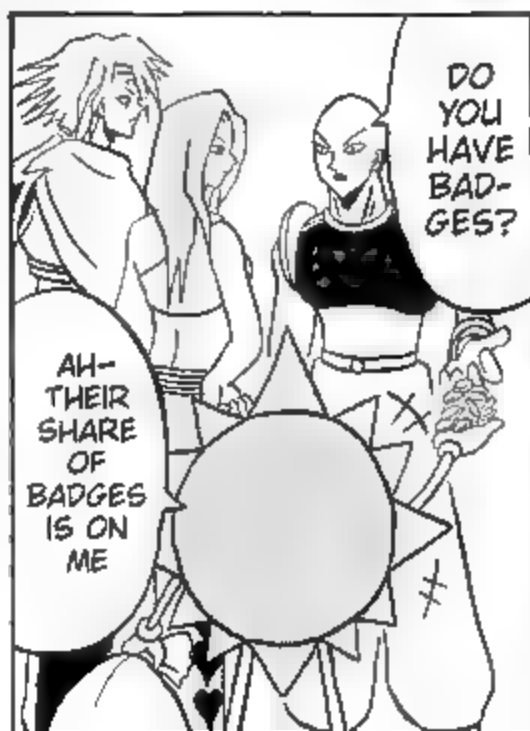
NOW,  
LET'S  
ALL  
ALSO  
ENTER  
THE  
CASTLE  
!!

GREAT!  
WE'RE  
GOING  
TO WIN  
AND  
ADVANCE  
THROUGH  
THIS  
BATTLE  
!!!

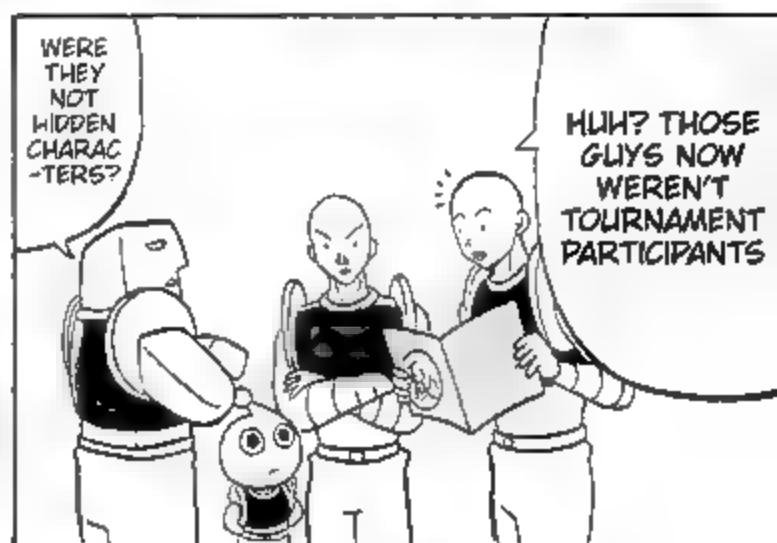




T/N- SASH: EARTHWORM EXPERT









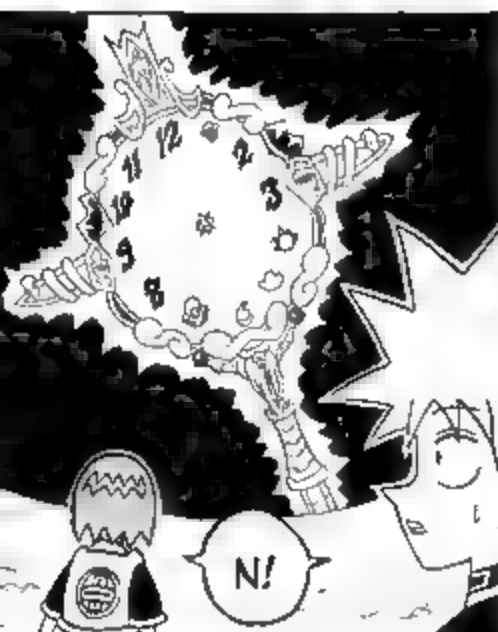
...I  
CAN'T

HOW  
DARE  
YOU  
GUYS  
DO  
THIS  
TO  
MY  
CUTE  
SUB-  
ORDI-  
NATES  
...



PLEASE,  
PLEASE  
RESCUE  
LAMBADA  
SAMA!!

LAM-  
BADA  
SAMA  
WAS  
CAPTUR-  
-ED BY  
THOSE  
GUYS  
WHEN I  
ALONE  
ESCA-  
-PED!!



N!



HIS  
ESSEN-  
-TIAL  
PART  
HAS  
FLIP-  
PED!!

FOR-  
GIVE  
YOU  
!!!



NO, IT  
ISN'T  
"HEHE...",  
WHAT  
IS IT!?

HE  
HE  
...

WHA-----!!?  
UNAWARINGLY  
BO-BOBO  
AND THE  
OTHERS  
BECAME  
SACRIFICES  
!!!



THAT  
ENEMY,  
I ACCEPT  
YOU'LL BE  
ASHAMED  
BUT I HAVE  
A WISH.

GU  
GU  
...



FILTHY-

BO...  
BO-  
BOBO  
-SAN

THIS  
SEEMS  
TERRIBLE.  
ARE YOU  
ALRIGHT,  
REM?



GE-  
THE  
RIGHT  
PLACE  
FOR  
THIS  
IS A  
BARF  
BAG.

LUH,  
I'M  
DRU  
-NK  
...

WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
!!



PLEASE  
CRUSH  
THOSE GUYS'  
AMBITIONS!!  
YOU'RE THE  
ONLY ONE  
WHO CAN  
DO IT!!!

THOSE  
UNDER-  
MARUHAGE  
WANT TO  
OBLITERATE  
ALL THE  
HUMANS  
ON THE  
SURFACE



SH-

IT'S  
ULTI-  
MATELY  
IMPOSSI-  
-BLE

OF  
COURSE  
OF  
COURSE



THAT'S  
JUST  
IMPOSSI-  
-BLE.

EH,  
ME!?



NO  
MATTER  
HOW  
MANY  
THAT  
AFRO  
JOINS  
WITH,  
HE'S NO  
MATCH  
FOR US!!

UHHYO  
HHYO-  
THAT  
STUPID  
WOMAN



**I DON'T  
KNOW...**

**OF NOT  
BEING  
ABLE...**

**TO DO  
IT...!!!!**



**I'M  
GOING  
TO  
DEFEAT  
THESE  
GUYS!!**

HEPP  
-OKO  
-MARU,  
GO  
AHEAD  
INTO  
THE  
CAST  
-LE,

**BAM**



**HE  
BLEW  
UP!**

**OLD  
MAN  
SACK  
!!!**



THE  
CAS-  
-TLE  
IS  
CLO-  
-SING

BOBOBO  
-SAN, THE  
SUN IS  
ALREADY  
SETTING,  
WE DON'T  
HAVE  
TIME.





## TRANSLATOR NOTES

### "THAT'S NARUTO!!!":

YES, THE THREE OF THEM ARE READING THE WSJ SERIES "NARUTO" BY MASASHI KISHIMOTO. OF COURSE MANY OF YOU KNOW THAT "CHIDORI" IS CHARACTER SASUKE UCHIHA'S MOST FAMOUS ATTACK...BUT OF PARTICULAR NOTE IS THAT AT THE TIME OF THIS BO-BOBO CHAPTER IN 2004, NARUTO WAS IN THE MIDST OF THE FINAL BATTLE OF "PART 1" BETWEEN SASUKE AND LEAD CHARACTER NARUTO UZUMAKI.

### "NANKYOKU MONOGATARI!!!":

THE CRY IS A REFERENCE TO THE 1983 JAPANESE FILM "NANKYOKU MONOGATARI" (SOUTH POLE STORY), A FILM ABOUT AN INFAMOUS 1958 JAPANESE ANTARCTIC EXPEDITION WHERE FIFTEEN SAKHALIN HUSKIES WERE LEFT AT A BASE DUE TO EXTREME CONDITIONS, ONLY TO HAVE TWO SURVIVE THROUGH THE HORRIFIC YEAR WHEN HUMANS RECONNECTED TO THE BASE. THE FILM WAS A MASSIVE HIT IN JAPAN THAT YEAR AND EVEN HAD A POPULAR SOUNDTRACK CREATED BY GREEK ARTIST VANGELIS RELEASED OUTSIDE JAPAN AS "ANTARCTICA"

## STRANGER ATARU'S RANTS

TN: Well, that's Don Patch for you. One chapter has him kicking butt and taking names as Don Patch...and the next he's obsessing with earthworms! You knew it wasn't going to last, power-up or not. Meanwhile, while Hanpen pretty much denied it after the Halon Oni fight, he's essentially now one of the Bo-bobo teammates at least for the time being...heck, his Hajike moments are starting to act up alongside Don Patch & Tennesuke! (though Tennesuke and Dengaku Man are still being ignored...heck, what ever happened to their "Scrap-Iron Poop Badges"? ) It was also nice to see Rem again interacting both with Hanpen (well for the first time considering she was asleep when he first emerged and he was nowhere near that Coin Machine battle) and Bo-bobo...somehow she lost a bit of her edge after losing her Bakusui Shinken (well the demonic part of it) but she's still cute so you can't hold that against her. But of course, the chapter was just big boosting for the Under-Maruhage forces...we have Hydrate continuing his boasting, Crimson, LOVE and the Sacks doing their duties and...the two mystery characters. (and all that time, Serviceman is doing his nonsense) Heck, this chapter even confirmed the 4th is just a weakling who lets his wife do his battles. (and yeah, Mako-chan really wasn't a one-shot gag after all...nice of Octopus Carl to realize that since so many characters in this series...are one-shot gags) All in all, with the tension rising and the gags still coming, another great chapter.

Hold on...that last guy of Hydrate's group...he said something about a reunion...his name is Be-bebe...could he possibly be.....nah, it's just coincidence.



# **BOBOBO-BO BO-BOBO**

## **CHAPTER 175**

**PRESENTED BY:**  
**YOUREWELCOMESCAPS**

TRANSLATIONS: STRANGERATARI  
CLEANING: INKPAZU  
EDITING: VIBHAVM  
QC: CHRISPOWER110 (CHRISROX110)  
RAWS: DAS



**I DON'T  
KNOW...**

**OF NOT  
BEING  
ABLE...**

**TO DO  
IT...!!!!**